

Sandra Cano Aguilera

Trabajo de Final de Máster

EL CÓDICE 137 DEL COLEGIO DE ESPAÑA EN BOLONIA: UNA APROXIMACIÓN ARQUEOLÓGICA

dirigido por la Dra. Diana Gorostidi Pi y el Dr. Manuel Parada López de Corselas

Máster en Arqueología Clásica

realizado con la ayuda concedida por el *Institut Català d'Arqueologia Clàssica* dentro del marco del PIR 2019 (código 014.4.2)



Tarragona

2019

Índice

Introducción	3
Contexto de conservación: el Colegio de España en Bolonia.....	5
La biblioteca del Colegio de España en Bolonia.....	7
El manuscrito 137 de la biblioteca del Colegio de España en Bolonia	8
Estudio crítico del manuscrito	11
Revisión de la colección epigráfica del manuscrito	11
Catálogo de las inscripciones del códice 137.....	13
El propósito del manuscrito.....	85
Producción	85
Cronología.....	90
Autoría.....	90
Conclusiones.....	93
Índice de abreviaturas de los corpora epigráficos.....	95
Bibliografía	97

Introducción

La Biblioteca del Colegio de España en Bolonia alberga entre sus estantes el manuscrito que recibe el número 137, cuyas páginas contienen, en parte, la transcripción de una serie de epígrafes originarios de Roma y de Tívoli.¹ Sin embargo, aún hoy en día no se ha dedicado un estudio en profundidad a por qué se pusieron esas inscripciones en concreto por escrito, qué lógica de ordenación siguen, cuál fue el propósito de dicho códice; todavía no se ha establecido de manera contundente cuándo o dónde fue producido e incluso se desconoce completamente quien fue su autor o dueño.²

Así pues, el objetivo de nuestro trabajo es ampliar el conocimiento que actualmente se tiene sobre este manuscrito desde tres disciplinas: la filología, que permite la lectura de las piezas originales, la historia del contexto cultural en que fue creado y la arqueología, puesto que remite a unas inscripciones convertidas en icónicas del paisaje de la Roma antigua.

La relevancia de este estudio en el ámbito académico de la arqueología recae en resolver todas las incógnitas que el códice plantea para poder disponer de una herramienta más entre las fuentes escritas para la epigrafía y reconstruir el paisaje arqueológico y anticuario del Renacimiento boloñés. También se pretende saber cuál fue el impacto que recibió nuestra compilación de inscripciones de sílogos contemporáneas y anteriores, introduciéndonos así en la historia de los estudios epigráficos. Respecto al ámbito filológico, el análisis de un escrito tan poco tratado nos permitirá aumentar nuestro conocimiento de la transmisión textual de textos inscritos en lengua clásica gracias a la confrontación de variantes y del examen minucioso de la forma del volumen.

Para ello, en primer lugar, introduciremos el contexto histórico de la institución que recoge el códice. Tras esto, describiremos la forma y el contenido del manuscrito, expondremos las problemáticas que presenta y realizaremos un estado de la cuestión que aborde los estudios que hasta ahora lo han revisado o tenido en cuenta. A continuación, se abrirán las dos secciones clave para intentar resolver las incógnitas planteadas: por un lado, el análisis de la transcripción de los epígrafes; por otro, el estudio codicológico, que nos permitirá definir el propósito de la compilación. Todo lo expuesto, se verá resumido en un apartado final en el que se plasmarán tanto las conclusiones concretas, relativas a las diferentes secciones, como una conclusión

¹ Este manuscrito se encuentra accesible a través de la página web del *Progetto Innerio* (<http://irnerio.cirsfid.unibo.it/codex/137/>), un proyecto creado por el CIRSFID de la Universidad de Bolonia que pretende digitalizar y clasificar la gran colección de códices que alberga el Real Colegio de España en Bolonia.

Agradezco encarecidamente al Dr. Manuel Parada haberme puesto en su conocimiento para la realización de este trabajo.

² Una primera aproximación al códice, la cual servirá de base para parte de nuestro trabajo, puede encontrarse en CALBI 1979.

general que englobe todos los elementos aportados, permitiéndonos formar una hipótesis final que resuelva o que contenga pistas que nos ayuden a resolver los interrogantes que el código suscita.

Contexto de conservación: el Colegio de España en Bolonia

En 1367, el Real Colegio de España o de San Clemente abrió sus puertas en Bolonia gracias a la previa disposición testamentaria del Cardenal Gil de Albornoz en 1364, quien destinó la mayoría de sus bienes a la construcción de dicha institución bajo el nombre de *domus hispanica* y encargó a su sobrino Fernando Álvarez Albornoz y al capellán Alfonso Fernández tanto la redacción de sus Estatutos como la supervisión de la entidad durante al menos 2 años. Su localización no fue azarosa, sino que el cardenal tenía distintas razones para ubicar el Colegio en la capital de la actual región Emilia-Romaña, entre ellas el haber ostentado el cargo de Legado Pontificio de la ciudad, propulsando la construcción del canal que la unía con el río Reno, así como por su buena posición geográfica debido a su cercanía con Florencia y otras urbes en pleno florecimiento cultural o por el renombre de su Universidad.³

El edificio, diseñado por Mateo Gattaponi de Gubio, albergaría a unos 24 colegiales y a 2 capellanes por curso, números que se elevaron a 30 y 4 con las reformas de los Estatutos en 1377 y 1368 respectivamente, siendo todos ellos de la Península Ibérica, tal y como se había detallado en las normas de admisión⁴. Esta cantidad de asistentes puso el Colegio al nivel de otras instituciones europeas análogas, llevando así la contraria a Rashdall, quien afirmó que los centros universitarios italianos eran de dimensiones reducidas y más centradas en favorecer a los estudiantes pobres⁵.

Su fundación en dicho período temporal tampoco fue fortuita, puesto que nos encontramos en una fase peculiar de la historia de la Iglesia, el confinamiento papal en Aviñón entre 1309 y 1377 dC. En esta situación y con la intención de reforzar la influencia eclesiástica en los núcleos culturales, se llegan a fundar bajo el beneplácito del Papa seis centros universitarios⁶, entre los que se encuentra el nuestro. En ellos prima el otorgar una mayor cualificación al clero secular que no dispone de una escuela superior donde formarse, por lo que el Colegio de España llega a ofrecer prácticamente 26 de las 30 plazas que se ofertaban para la formación en teología y derecho canónico, en detrimento del derecho civil⁷.

La finalización de las obras no llegó a ser presenciada por Gil de Albornoz quien murió pocos meses antes en Viterbo, por lo que sus albaceas, su sobrino y el capellán Fernández, hacen cumplir sus últimas voluntades y nombran como primer rector en 1369 a Álvaro Martínez, quien será sustituido el 1 de mayo de ese mismo año por Sancho de Mondragón, siguiendo la prescripción de los estatutos una vez la institución

³ PÉREZ MARTÍN 1979, p. 15-16.

⁴ PÉREZ MARTÍN 1979, p. 17.

⁵ RASHDALL 1936.

⁶ Estos son el *Collegio Breciano* (1326), el *Collegio Fieschi* (1361), el *Collegio Reggiano* (1362), el *Collegio Urbaniano* (1364) y el *Collegio Gregoriano* (1370).

⁷ BRIZZI 2018.

funcionara con total normalidad. Esta estabilidad inicial no sería duradera, ya que el siglo XV para el Colegio fue una época de dificultades económicas, en su primera mitad, y disciplinares, en la segunda⁸.

Sin embargo, el Siglo de Oro español pareció contagiar el ambiente de auge cultural al centro de educación superior boloñés, llegando a acoger por entonces a muchos colegiales que, tras su paso, formarían parte de la Administración del estado español. También coincide entonces que el rector de la institución albornociana es a la vez el de la Universidad de Bolonia y, con la visita de Carlos V, el centro se va desligando de la autoridad papal para someterse a la del rey de España⁹.

El siglo XVII, por el contrario, supone un descenso en el número de colegiales, aunque en determinados momentos hay promociones especialmente representativas, que sobre todo se preocupan más por la formación como un fin para obtener un cargo importante dentro de las instituciones españolas, que no como un bien de prestigio y conocimiento. Los estatutos del Colegio sufrieron muchos cambios y rectificaciones en esta época, derivando en el nombramiento de varios rectores, otorgaciones de diferentes privilegios e, incluso, llevando al cierre del centro por cuestiones disciplinares. Pese a esto, los problemas internos no llegaron nunca a ser tan graves como los siglos anteriores, como por ejemplo el cierre que sufrió por la invasión de las tropas francesas entre el 1511 y el 1512¹⁰.

La Guerra de Sucesión Española supuso el cierre del Colegio de San Clemente en 1708 hasta el 1714, cuando se retomó la vida normal y se planteó una transformación integral de las disciplinas impartidas en ella, un hecho que provocó una fuerte oposición estudiantil y prácticamente la desaparición de la institución universitaria. Tras esto, lo que sí se realiza durante la segunda mitad del siglo una reforma parecida a la que se lleva a cabo en los Colegios Mayores de España y, en 1757 con la visita de Pérez Bayer, se produce el traspaso de la protección de la institución del Papado al Rey de España¹¹. Asimismo, se sigue e incrementa la tónica que se inicia en el s. XVII en lo que respecta a las intenciones estudiantiles y las crisis disciplinares¹².

El triunfo de la Revolución Francesa supuso la supresión de muchos privilegios para la institución, así como su disolución el 28 de marzo de 1812 por orden de Napoleón Bonaparte, redirigiendo todos sus bienes al Monte de Napoleón. No sería hasta la derrota del emperador francés que la ciudad de Bolonia volvería a pertenecer a los Estados Pontificios y la fundación albornociana volvería a ponerse en marcha. Sin embargo, los pocos fondos de los que disponía supusieron que la cantidad de

⁸ PÉREZ MARTÍN 1979, pp. 20-21.

⁹ PÉREZ MARTÍN 1979, pp. 21-23.

¹⁰ PÉREZ MARTÍN 1979, pp. 23-24.

¹¹ NIETO SANCHEZ 2012, p. 24.

¹² PÉREZ MARTÍN 1979, p. 24.

asistentes se redujera de tal manera que Isabel II encargó en 1855 el cierre del Colegio y el traslado de todos sus bienes para la construcción de un centro nuevo. Pese a esto, el plan no se llevó a cabo gracias a José María Irazoqui, único colegial por entonces, el cual se llegó a personar en Roma para instar al Cardenal Protector y a la Embajada de España de su anulación a cambio de que se le asignara la administración del Colegio. Su nombramiento significó también la planificación de una reforma a fondo de la institución, que se vio una vez más paralizada, en este caso por el conflicto diplomático que suponía la adhesión de Bolonia al Reino de Italia. El incidente se resolvió a finales del 1866 y permitió retomar la reforma de Irazoqui, la cual se dejó por escrito en los Estatutos de 1876¹³.

En 1918, el edificio se cede al Gobierno Italiano para la defensa nacional y se reconfigura la fundación para orientarla a su conversión como centro de especialización en postgrados en 1919, un plan educativo que se mantiene hasta hoy en día. Tras esto, la institución debió cerrar sus puertas por la Guerra Civil Española y la Segunda Guerra Mundial hasta el 1948, cuando el Colegio pudo reabrir y seguir sus funciones hasta la actualidad¹⁴.

La biblioteca del Colegio de España en Bolonia

La Biblioteca del Colegio de España en Bolonia se puede considerar la biblioteca universitaria más antigua de Italia, puesto que se abrió en la institución el mismo año de su fundación (1364). Se constituyó originalmente por los 36 volúmenes donados por el Cardenal Gil de Albornoz en su testamento, pero pronto su patrimonio se vio incrementado gracias a las adquisiciones y aportaciones de diferentes colegiales y personalidades que pasaron por el centro, como serían Antonio Agustín, que dejó 190 códices, en su mayoría jurídicos, o los que se incorporaron de parte de la colección del jurista Luis Gómez. Actualmente, la biblioteca goza de aproximadamente unos 3000 libros antiguos, incluyendo ediciones del s. XIX, unos 289 manuscritos, 126 incunables y 456 ediciones del s. XVI.

Desde 2002, el CIRSIFID, el Centro Interdisciplinar en Historia y Filosofía del Derecho e Informática Jurídica de la Universidad de Bolonia, puso en marcha el *Progetto Imerio*, que tiene como objetivo la digitalización del fondo de manuscritos de la biblioteca¹⁵. Asimismo debemos mencionar aquí las obras de F. Rodríguez (1972), L. Brunori (1986) y de Domenico Maffei (1992), quienes crearon catálogos del fondo hispánico antiguo, de incunables y de todos los manuscritos, respectivamente.

¹³ PÉREZ MARTÍN 1979, pp. 26-27.

¹⁴ PÉREZ MARTÍN 1979, p. 27.

¹⁵ *supra*, nota 1.

El manuscrito 137 de la biblioteca del Colegio de España en Bolonia

El códice 137 de la Biblioteca del Colegio de España en Bolonia es un manuscrito que consta de treinta folios de 285 x 220 mm y está encuadernado en cartón con las tapas forradas de cuero trabajado. El dorso del volumen, reforzado con piel de color claro, presenta el título *Inscriptiones antiquae Romae saec. XV vel XVI*, además del número 137 escrito dos veces en la parte inferior. Por otro lado, en la cara interna de la tapa anterior del tomo, se encuentran anotadas las siglas *C. L. E. E. S. L. / D S* escritas en letras mayúsculas de color rojo, así como el signo topográfico moderno *XXXIX-13* (fig. 1). Sin embargo, no aparece aquí ninguna referencia al autor de la obra o nota alguna que mencione a quien pertenecía, así como tampoco se nombra en la descripción del contenido del códice en el f. 1r, fechada en 1748 y atribuida a Antonio Martínez de Pons¹⁶ gracias a su estudio caligráfico. En esta misma página, se encuentra el topográfico D. VI. 13, correspondiente a su situación actual dentro de la biblioteca. La paginación del manuscrito, en números arábigos colocados en el margen superior, también es reciente.

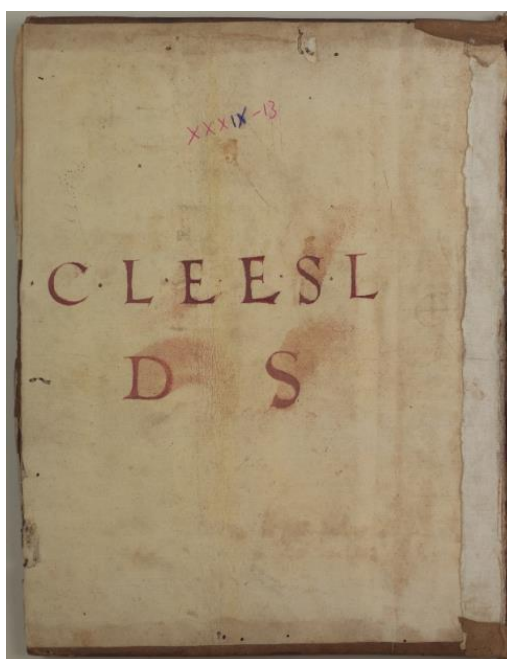


Figura 1. Interior de la tapa anterior del códice 137.

El contenido del libro puede dividirse en tres bloques: entre los ff. 2r – 12r encontramos una compilación de inscripciones de Roma y Tívoli, en la cual se centrará este trabajo; los ff. 13r – 17r reúnen diversos textos jurídicos escritos en letra cursiva y por manos distintas a las de la primera sección; y, dentro del tercer bloque, estarían las

¹⁶ Antonio Martínez Pons se encargó de la reordenación del Archivo y de la Biblioteca del Colegio de España en Bolonia a partir del encargo del Cardinal Giuseppe Saporiti en 1741. Además fue secretario, cronista, tesorero y rector de la institución dos veces, de 1745 a 1748 y de 1757 a 1768. cf. PELÁEZ 1979, pp. 583-605.

hojas en blanco de los ff. 1v, 12v y del f. 17v – 30v, sobre la cual se observa claramente los trazos de una pauta en seco¹⁷.

Las lecciones jurídicas anotadas en el manuscrito se encuentran firmadas por A. Fuertes, que se correspondería con Antonio de Fuertes y Biota, quien se doctoró en el Colegio tanto de derecho civil como del canónico en 1628 y, a su vez, fue profesor de Decretales en la Universidad de Bolonia entre 1631 y 1633. Sin embargo, este no es el único nombre de un personaje español que aparece en el libro, puesto que en el recto del folio 16 se hace referencia a *Andreas Servetus de Anninon*¹⁸, es decir, a Andrés Aniñón, el cual, tras estudiar Jurisprudencia en Tolosa, se doctoró en derecho canónico y civil en el Colegio (1548), ejerció como profesor de leyes en Bolonia y Zaragoza y firmó como autor varias obra jurídicas.

En cuanto a la compilación epigráfica, se inicia en el recto del folio 2 sin título alguno, dando paso al primer enunciado de localización y, tras éste, la inscripción. El texto se plasma en formato de una sola columna, hecho que hace que los epígrafes no siempre sigan la separación de líneas originales, en tintas de diferentes colores, como serían el rojo, el violeta y el bistre. En su mayoría, los títulos de localización se redactan en escritura humanística, mientras que lo preferente para las inscripciones es el uso de las mayúsculas. La fórmula ubicación-inscripción será la utilizada durante todo el manuscrito para plasmar la colección de epígrafes, llegando a contener una sola página una sola pieza o varias a la vez. Debido a este formato, muy común se ha de decir en las síloges epigráficas, Calbi decide hacer referencia a dichas inscripciones en su artículo dedicado al código a través de números del 1 al 53 en vez de asignarles únicamente el número y posición del folio en el que se encuentran¹⁹.

¹⁷ CALBI 1979, p. 467.

¹⁸ Cod. 137 f. 16r: *Clara remanet dicta Papiniani sententia, quam 90. ab hinc annis uir doctissimus Andreas Aninon Caesaraugustanus nostri Collegii collega promulgauit.*

¹⁹ CALBI 1979, p. 467.

Estudio crítico del manuscrito

Si bien conocemos estos datos del códice 137, hay muchas partes clave de su historia que aún desconocemos, como bien serían su propósito o de qué tradición escrita proceden sus inscripciones. Para intentar profundizar en las incógnitas que acabamos de presentar, analizaremos el manuscrito en dos grandes secciones.

La primera examinará los folios que contienen la colección epigráfica de Roma y Tívoli, tomando como referencia el primer vaciado que se realizó de ella por parte de Alda Calbi en 1979. Tal y como demanda el autor²⁰, se realizará una comparación lo más exhaustiva posible de cada una de las variantes textuales de los epígrafes, así como de los enunciados que mencionan su localización, un trabajo prácticamente obviado por Calbi. Asimismo, revisaremos los lugares de conservación actuales y buscaremos aquellas inscripciones que en su época estaban perdidas o no había sido posible encontrarlas dentro de los *corpora* epigráficos. Con esto pretendemos conocer mejor por qué fueron elegidas para su transcripción estas piezas y no otras, qué lógica de ordenación siguen y de qué tradición escrita proceden en el caso que estemos ante un códice que se nutre de otros, aunque siempre cabe la posibilidad de que la copia manuscrita se haya realizado a través de la observación *in situ* de los epígrafes.

La segunda parte del análisis buscará indagar en el propósito del manuscrito a través del análisis codicológico, recopilando los escasos datos que recogen algunas publicaciones en las que se menciona el códice, como la de Marcon (1991), Hülsen (1923) o la ya mencionada de Calbi (1979), puesto que en el tiempo disponible para esta tarea no se ha podido realizar un viaje a la misma Biblioteca del Colegio de España en Bolonia con intención de practicar una autopsia del libro. Con ello intentaremos averiguar cuál fue su lugar de producción, quién pudo ser el autor y por qué y en qué momento se elaboró.

Revisión de la colección epigráfica del manuscrito

Antes de pasar al análisis particular de cada inscripción, debemos describir aquí la metodología que se va a seguir dentro de la ficha de cada epígrafe, las cuales continuarán utilizando la enumeración de las inscripciones del 1 al 53 del mismo modo que lo hizo Alda Calbi (1979).

Tras esta cifra, se expresará entre corchetes el folio en el que se encuentra el epígrafe y, seguidamente, el código con el que se puede encontrar en los diferentes *corpora* epigráficos o compilaciones de inscripciones. Dichos manuales se reflejarán de manera abreviada, por lo que incluiremos un índice al final del trabajo en el que éstas se desarrollarán.

²⁰ CALBI 1979, p. 468.

A continuación, se abrirá un párrafo en que el que se describirá de qué tipo de inscripción se trata (funeraria, monumental, votiva, etc.), dónde se halló inicialmente, cuál es su lugar de conservación actual e incluirá un pequeño resumen histórico de la pieza, además de destacar cualquier peculiaridad si es preciso.

Después, se incluirán dos imágenes: la primera se corresponderá con la transcripción contenida en el código 137, mientras que la segunda será una fotografía de la pieza en su estado actual. En el caso de tratarse de una inscripción perdida, se incorporarán litografías o facsímiles que reproduzcan el original siempre que sea posible.

El siguiente paso consistirá en una transcripción propia y el apartado crítico de la misma. La transcripción se realizará de acuerdo a los símbolos establecidos por la epigrafía, mientras que el apartado crítico, en este caso positivo, utilizará la disposición y abreviaturas habituales de la crítica textual para textos clásicos. Sin embargo, sí debemos mencionar ciertas normas que hemos aplicado en esta tarea. El análisis de los títulos de localización en el apartado crítico no forma parte del número de líneas, sino que irán encabezados con el término *título*. Así pues, los versos (v.) que se describen siempre se corresponderán con la separación de filas de las inscripciones que se plasma en el manuscrito. Asimismo, cuando algunos epígrafes de un mismo monumento aparezcan bajo una misma localización, pero en los *corpora* epigráficos reciban diferentes códigos numéricos, o bien en estos manuales se divida una misma inscripción en diferentes partes, en la transcripción se especificará con el número o la letra que reciba en forma de subíndice y en el aparato crítico bajo un formato normal.

Tras ello se analizará si la transcripción se ha realizado siendo fiel al formato del original, prestando especial atención a la separación de líneas, la incorporación de interpunciones o el significado de los cambios de color en la tinta que en ocasiones se suele apreciar. Lo habitual en la compilación epigráfica de nuestro manuscrito es que las localizaciones utilicen escritura humanística y las inscripciones mayúsculas, por lo que, si en algún caso no se siguiera esta norma, se hará hincapié en el análisis del epígrafe correspondiente.

Finalmente, la ficha se concluirá con la explicación de las variantes encontradas y su coincidencia con otros códigos, de modo que se puedan establecer relaciones de parentesco. Si bien no nos ha sido posible contrastar las formas que se utilizan en todos los códigos por cuestión de tiempo y disponibilidad del material, sí que hemos destacado los errores detallados por Calbi y los hemos complementado con la información que a veces nos ofrecía el CIL. También debemos mencionar que la mayoría de enunciados referentes a las localizaciones no tienen variantes si hacen referencia a edificios de renombre y bien conservados, puesto que su conocimiento es muy amplio y no dan lugar a error. Además, cada inscripción contará con su conclusión particular a partir de los datos recabados en los párrafos superiores.

Catálogo de las inscripciones del código 137

1. [2r] Roma: *CIL VI, 882 (p. 3777, 4302, 4367) = CIL VI, 31191 = ILS 115 = AE 1991, 63 = AE 2000, 18 = AE 2003, 267 = AE 2007, 207.*

Las dos primeras inscripciones contenidas en el manuscrito son tipológicamente honoríficas y pertenecen al obelisco de Calígula, cuya localización inicial fue el Circo Vaticano y que actualmente se puede encontrar en la Plaza de San Pedro del Vaticano debido a su traslado en 1586 bajo demanda del Papa Sixto V. Su cronología se ha establecido gracias a la prosopografía y nuestro conocimiento de la historia antigua alrededor del 14-20 dC (fig. 2 y 3).

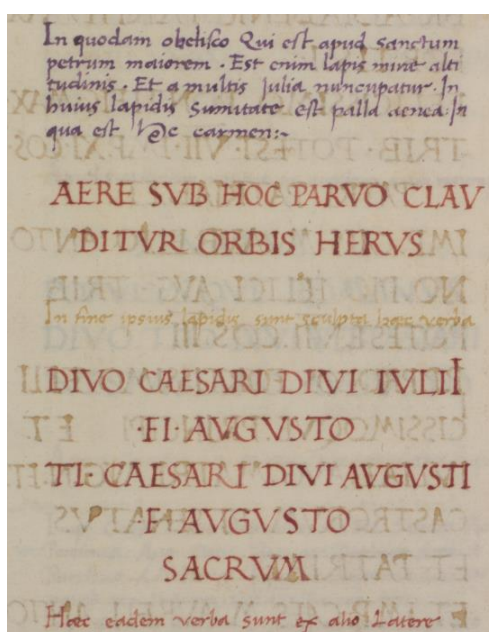


Figura 2. Inscripciones según el *cod. 137* (f. 2r).

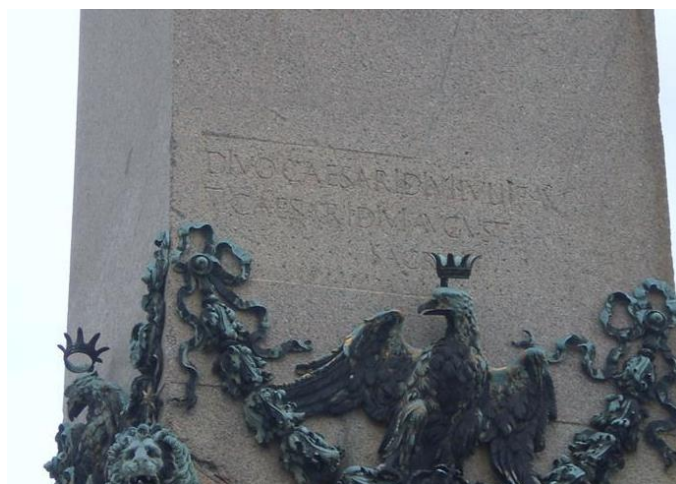


Figura 3. Inscripción de la base del Obelisco en la Plaza San Pedro (Vaticano) (foto: EDH, G. Alföldy).

El título referente a la localización del primer epígrafe, conocido solamente a través de la tradición manuscrita, nos explica que éste habría estado inscrito en la parte más alta del monumento, donde se asentaría el orbe de bronce que hoy en día se conserva de manera parcial en los Museos Capitolinos.

Transcripción:

In quodam obelisco Qui est apud sanctum / petrum maiorem · Est enim lapis mirae alti/tudinis · Et a multis lulia nuncupatur · In / huius lapidis sumitate(sic) est palla(sic) aenea : In / qua est h^oc carmen :~

AERE SVB HOC PARVO CLAV/DITVR ORBIS HERVS

titulo v. 4 sumitate (cod. Ferr. Reg. f. 30'): sum^omitate (*Lilius* f. 100', *ligatura*); pila] palla (cf. 'palla' en italiano moderno).

Calbi compara esta transcripción con la de otros dos códices que también la contienen: el *Ferrarinus Regiensis* (f. 30') y el *Marucellianus* A79, 1 (f. 50'). En este caso, contrasta la división en líneas de la inscripción declarando que, mientras el código 137 la dispone en 2 líneas (fig. 2), los otros dos ejemplares la plasman en una sola. Sin embargo, prescinde del código *Lilius Helmstadiensis* (f. 100'), que sí se menciona en el *CIL*, y llega a dividirla en 5 líneas para encajarla en el dibujo del monumento que presenta (fig. 4).

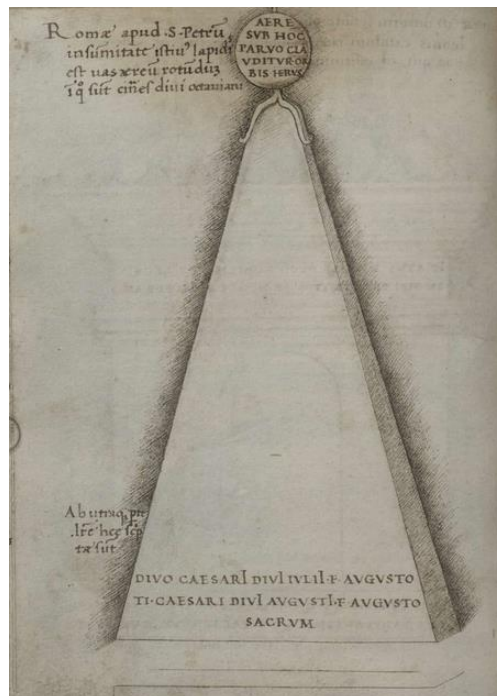


Figura 4. Inscripciones del Obelisco según el *cod. Lilius Helmstadiensis* (f. 100').

La segunda inscripción de este mismo obelisco está incisa alrededor de la base y aún se conserva hoy en día en el lugar al que fue trasladado (fig. 3).

Transcripción:

In fine ipsius lapidis sunt sculpta haec verba

DIVO CAESARI DIVI IVLIÛ / · FI · AVGVSTO / TI · CAESARI DIVI AVGVSTI / · F ·
AVGVSTO / SACRVM

Haec eadem verba sunt ex alio Latere

v. 1 DÛVO · CAESARÛ · DÛVÛ ·] | v. 2 · F · AVGVSTO] · FI · AVGVSTO | v. 3 `TI · CAESARÛ · DÛVÛ ·
AVGVSTI] | v. 4 AVGVSTO]

Las variantes presentadas en este caso se reducen a alguna adición accidental, el omisión de la mayoría de *litterae longae* y de las interpunciones. Sin embargo, tal y como nos advierte Calbi, este epígrafe es uno de los que se ha transmitido con más número de variantes hasta las correcciones de las síloges de Fra Giocondo o del código *Marucellianus* A79, 1.

La distribución en líneas de la inscripción original varía respecto a la división que se utiliza en el manuscrito, pues en él se plasma en 5 líneas (fig. 2) en vez de las 3 que se pueden observar en la base del obelisco y en códigos como el *Lilius* (fig. 4).

Respecto los título de localización de ambas inscripciones, se han podido revisar los de los códigos *Lilius* y *Ferrarinus Reg.*, pero no se ha encontrado una coincidencia total entre éstos y nuestro manuscrito.

Así pues, si bien el título de la localización y la división del término *CLAUDITVR* de la primera inscripción es similar al del *Lilius*, no hay suficientes variantes significativas como para establecer un parentesco.

2. [2r] Roma: *CIL* VI, 1035 (p. 3071, 3777, 4318, 4340) = *CIL* VI, 31232 = *ILS* 426 = *Caro* 34 = *JRA* 2005, 83 = *AE* 1993, 118 = *AE* 2002, 148 = *AE* 2005, 183.

Esta inscripción es un epígrafe honorífico inciso en el Arco de los Argentarios, que fue erigido el 204 dC en el Foro Boario de Roma para el emperador Septimio Severo, que actualmente se encuentra junto a la iglesia de *San Giorgio in Velabro*, y es uno de los testimonios más claros de la *damnatio memoriae* de Geta. La cronología del texto se situaría entre el momento de su construcción y el 212 dC (fig. 5 y 6).

Apud s. Georgium in quodam arcu triumphali
 IMP·CAES·L·SEPTIMIO SEVE
 RO·PIO PERTINACI·AVG·ARA
 BIC·ADIABENIC·PARTH·MAX·
 FOR·TISSI·
 FELICISSIMO·PONTIFIC·MAX·
 TRIB·POTEST·VII·IMP·XI·COS·III·
 PATRI·PATRIAE·ET·P
 IMP·CAES·M·AVR·ANTO
 NO·PIO FELICI·AVG·TRIB
 POTEST·VII·COS·III·
 P·P·PRO·COS·FOR·TISSIMO·FELI
 CISSIMO·QVE·PRINCIP·ET
 IVLIA·AVG·MATRI·AVG·IN·ET
 CASTRO·RVM·ET·SENAT·VS
 ET·PATRIAE·ET·P
 ET·IMP·CAES·M·AVRELI·ANTO
 NINI·PII·FELICIS·AVG·
 PARTHICI·MAXIMI·BRIT
 TANNICI·MAXIMI·OR
 ARGENTARI·ET·NEGOCIANTES
 BOARI·HVIVS·DEVOTI·NVMI
 NI·EORVM·

Figura 5. Inscrición según el *cod.* 137 (f. 2r-3r).



Figura 6. Inscrición del Arco de los Argentarios (Roma) (foto: EDH, G. Alföldy).

Transcripción:

Apud · S · Georgium in quodam arcu triumphali

IMP · CAES · L · SEPTIMIO SEVE/RO · PIO · PERTINACI · AVG · ARA//BIC ·
ADIABENIC · PATH · MAX · / FORTISSI · FELICISSIMO PONTIC · MAX · / TRIB ·
POTEST · VII · IMP · XI · COS · III · / PATRI PATRIAE · ET · / IMP · CAES · M ·
AVRELIO ANTO/NO · PIO · FELICI · AVG · TRIB / POTEST · VII · COS · III · / P · P ·
PROCOS FORTISSIMO FELI/CISSIMOQVE · PRINCIPI · ET · / IVLIAE · AVG · MATRI ·
AVG · N · ET · / CASTRORVM · ET · SENATVS / ET · PATRIAE · / ET · IMP · CAES · M
· AVRELI · ANTO/NINI · PII · FELICIS AVG · / PARTHICI · MAXIMI · BRIT-/TANNICI
MAXIMI · // ARGENTARI · ET · NEGOCIANTES · / BOARI · HVIVS · DEVOTI
NVMI/NI · EORVM .

v.5 XII] VII | v. 7-8 *inter ANTO et NO, NI om.* | v. 20 LOCI QVI INVEHENT *om.* (*cod. Marucell. A79, 1 f. 52' posteriores omnes*).

La división en 6 líneas de la inscripción original no se respeta, llegando a abarcar el epígrafe desde el final del recto del folio 2 hasta el inicio del recto del folio 3. Como peculiaridad, debemos mencionar que existe un trazo vertical que uniría la *P* con la que se inicia la línea 9 con la *C* que encabeza la siguiente.

Así pues, la omisión de las palabras de la penúltima línea del manuscrito, correspondientes a la sexta de la inscripción original, nos daría indicios de algún parentesco entre nuestro códice y el *Marucellianus A79, 1*.

3. [3r] Roma: *CIL VI, 945 (p. 3070, 3777, 4308, 4340) = CIL VI, 31211 = ILS 265 = AE 2003, 267.*

Esta inscripción se corresponde con el epígrafe de tipo monumental inciso en el Arco de Tito erigido en la vía Sacra, aún hoy conservado en su lugar original y perteneciente a una cronología entre el 81 y el 96 dC., según la prosopografía (fig. 7 y 8).

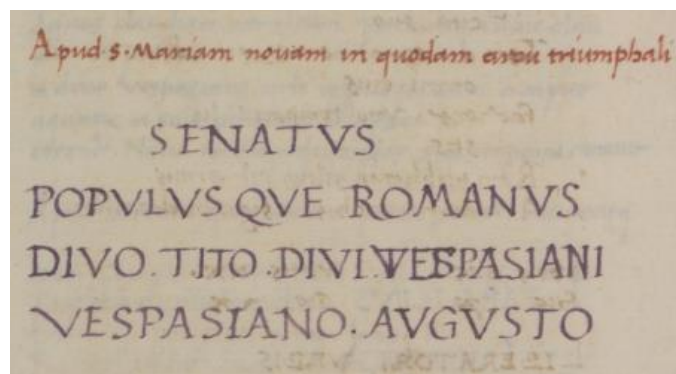


Figura 7. Inscripción según el *cod. 137 (f. 3r)*.

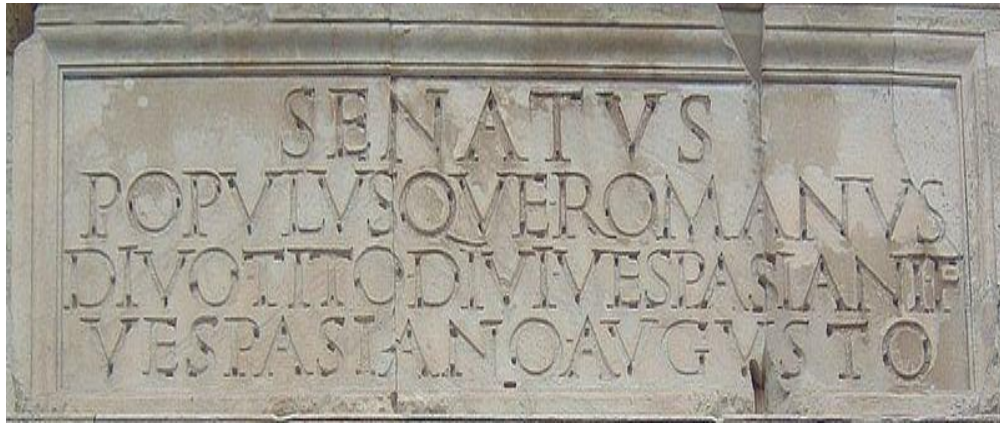


Figura 8. Inscripción del Arco de Tito (Roma) (foto: Wikimedia Commons).

Transcripción:

Apud · S · Mariam nouam in quodam arcu trimphali

SENATVS / POPVLVS QVE ROMANVS / DIVO · TITO · DIVI · VESPASIANI /
VESPASIANO · AVGVSTO

titulo Prope s(an)^ctam mariam nouam in arcu:~ · (cod. Ferr. Reg. f. 32, ligatura) | v. 3 a. corr. TITI; F om. (Signorili n.2 posteriores omnes).

Por primera vez en el manuscrito, la inscripción está dividida exactamente en el mismo número de líneas que el epígrafe original.

De este modo, podemos concluir que esta transcripción muy probablemente derive de la familia de la síloga Signoriliana.

4. [3r] Roma: *CIL* VI, 1033 (p. 3071, 3777, 4318, 4340, 4351) = *CIL* VI, 31230 = *CIL* VI, 36881 = *ILS* 425 = *AE* 2003, 267.

Este epígrafe se corresponde con la inscripción monumental incisa en el Arco de Septimio Severo, una construcción aún hoy en día visible en la zona del Foro Romano y que gracias a la prosopografía se ha podido fechar entre el 202 y el 203 dC (fig. 9 y 10).

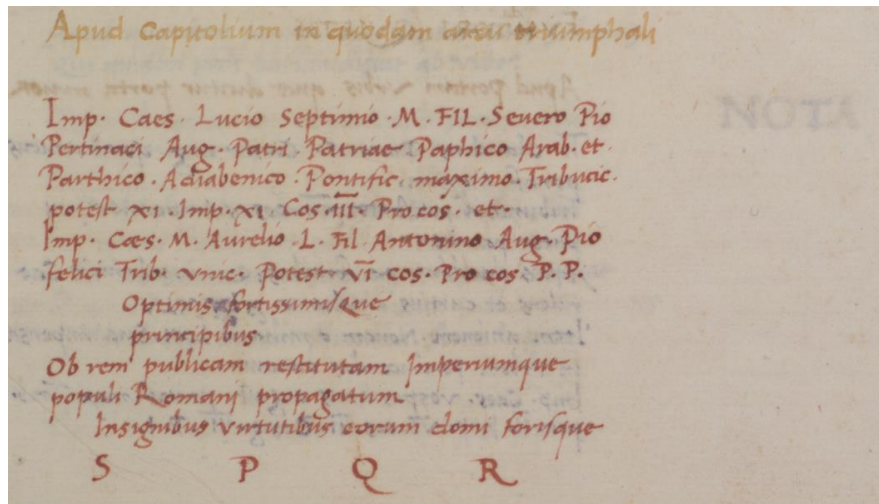


Figura 9. Inscripción según el cod. 137 (f. 3r).



Figura 10. Inscripción en el Arco de Septimio Severo (Roma) (foto: Wikimedia Commons).

Transcripción:

Apud Capitolium in quodam arcu triumphali

Imp · Caes · Lucio Septimio · M · FIL · Seuero Pio / Pertinaci Aug · Patri · Patriae · Paphico Arab · et · / Parthico · Adiabenico · Pontific · máximo · Tribunic · / potest · XI · Imp · XI · Cos · III · Pro · cos · et · / Imp · Caes · M · Aurelio · L · Fil · Antonino · Aug · Pio / felici Trib · Vnic · Potest · VI cos · Pro cos · P · P · / Optimis · fortissimisQue / principibus · / Ob rem publicam restitutam Imperumque / populi Romani propagatum · Insignibus virtutibus eorum domi forisque · S · P · Q · R

populi Romani propagatum / Insignibus virtutibus eorum domi forisque / S P Q
R

titulo in arcu prope Capitolium (Poggio, *cod. Vaticanus*) : in arcu triumphali sub Capitolio (Poggio, *cod. Angelicanus*) | v. 2 PARTHICO ARABICO] Paphico Arab ·

La tipología de letra utilizada en este caso es la humanística, tanto para la localización como para la inscripción. Sin embargo, las últimas cuatro letras (*SPQR*) son las únicas expresadas en mayúsculas.

Respecto a la disposición en líneas del epígrafe, Calbi menciona que se respeta el orden del original, pero que, por cuestiones de espacio, cada línea ha sido dividida en dos renglones durante la transcripción, algo que se puede apreciar gracias a momentos clave en los que se deja de utilizar las mayúsculas para iniciar ciertas palabras.

Las interpunciones se transcriben en su mayoría, pero se prescinde de ellas en las últimas líneas. Además, cabe añadir que la inscripción es visible en ambos lados del monumento, como bien se expresa en la mayoría de los códigos, sin embargo aquí no se hace referencia alguna a este hecho. Asimismo, tampoco se hace referencia alguna a las letras incisas sobre el nombre de Caracalla, que ha sufrido *damnatio memoriae* en las líneas 3 y 4 de la escritura sobre piedra.

Llama la atención que Calbi, tras un minucioso examen del manuscrito, no mencione la existencia de una anotación en el margen derecho de la transcripción que reza *NOTA* en letras mayúsculas y de manera muy difuminada, una anotación que más adelante encontraremos para marcar los epígrafes que toman forma de *carmen* (fig. 9).

En este caso, no encontramos coincidencia con ningún elemento de la tradición escrita, por lo que no se podría descartar que esta inscripción haya sido transcrita *de visu*.

5. [3v] Roma: *CIL VI, 1139 (p. 3071, 3778, 4328, 4340) = CIL VI, 31245 = ILS 694 = ILCV 2 (add, em) = ZPE 2013, 185 = AE 1983, 18 = AE 2002, 32 = AE 2002, 148 = AE 2003, 267 = AE 2007, 51 = AE 2012, 176 = AE 2013, 149 = AE 2015, 89.*

Los siguientes tres epígrafes honoríficos se nos presentan de manera conjunta al pertenecer a un mismo monumento, el Arco de Constantino, que aún hoy se yergue en la *Via di San Gregorio*. Gracias a la prosopografía, como anteriormente ya ha ocurrido, la inscripción se ha podido fechar entre el 315 y el 316 dC (fig. 11 y 12).

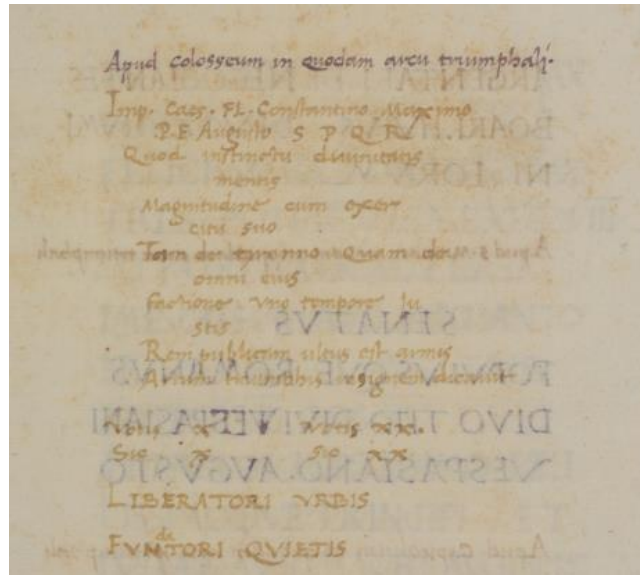


Figura 11. Inscripciones según el cod. 137 (f. 3v).



Figura 12. Inscripciones del Arco de Constantino (Roma). Arriba: parte a. Abajo: partes de b (foto: EDH, G. Alföldy).

Transcripción:

Apud colosseum in quodam arcu triumphali ·

a Imp · Caes · FL · Constantino Maximo / · P · F · Augusto S P Q R / Quod instictu
 diuinitatis / mentis / Magnitudine cum exer/citu suo / Tam de tyranno quam de
 / omni eius / factione Vno tempore lu/stis / Rem publicam ultus est armis /
 Arcum triumphis insignem dicauit

b Votis X Votis XX · / Sic X Sic XX ·

c LIBERATORI VRBIS / FVN^{da}TORI QUIETIS

c v. 2 da superscr.

La sucesión de inscripciones, separadas por un espacio evidente, vienen dispuestas de este modo: la primera corresponde a *a*, que está inscrita en ambas fachadas del monumento; la siguiente a *b*, cuyas líneas coinciden con las frases que están esculpidas cada una a un lado diferente de los arcos menores; y la última a *c*, que sigue las normas del anterior epígrafe, pero sobre el arco central.

Dicho esto, la transcripción es bastante fiel a la división original excepto por las líneas 3, 4, 5 y 6 de la parte *a*, que se dividen en dos cada una, y la tipología de letra utilizada es mayoritariamente humanística, salvando las siglas *SPQR* y lo escrito en la parte *c*.

Por otro lado, no podemos aportar ninguna variante epigráfica, sino simplemente mencionar que se prescinde de la mayoría de las interpunciones o se ponen en lugares erróneos.

Respecto su localización, lo que más llama la atención es que nuestro manuscrito opta por no hacer referencia alguna a la colocación de cada una de las inscripciones en sus respectivas partes dentro del monumento.

En conjunto, esta inscripción tampoco nos da pistas sobre a qué familia de códigos podría pertenecer el código 137 de la Biblioteca del Colegio de España en Bolonia.

6. [3v] Roma: *CIL VI, 1256* (p. 3129, 3798, 4365) = *ILS 218a* = *ZPE-63-157*; *CIL VI, 1257* (p. 3129, 3798, 4365) = *ILS 218b*; *CIL VI, 1258* (p. 3129, 3798, 4365) = *ILS 218c*.

Las tres inscripciones monumentales, que se plasman de manera consecutiva hasta el recto de la página 4, se encuentran en la ahora conocida como Puerta Prenestina o *Porta Maggiore*, que en la antigüedad fue uno de los dobles arcos del acueducto Claudio, construido en el 52 dC por el emperador homónimo y reparado con posterioridad por Vespasiano y por Tito. Así pues, la cronología de cada epígrafe se corresponde con cada uno de los trabajos mencionados: entre el 52 y 53 dC para la inscripción 1256, el año 71 dC para la 1257 y entre el 80-81 dC para la 1258 (fig. 13 y 14).

Apud portam Urbis quae dicitur porta maior.
 Ti. Claudius Drusi. F. Caesar aug. Germanicus
 pontif. Maxim.
 Tribunicia potestate XII. cos. V. Imperator XII
 pater patriae
 Aquas claudiam ex fontibus; Qui uocabantur Cae-
 ruleus et curtius a miliario XLV XLV.
 Item anienem. Nouam a miliario LXI. Sua impensa
 in urbem perducendas curauit.
 Imp. Caes. Vespasianus august. pontif. max. Trib.
 pot. II. Imp. VI. cos. III. Desig. IIII. P. I.

Aguas curtiam et ceruleam perductas a diuo
 claudio et postea intermissas dillapsasque
 per annos nouem sua impensa Urbis restituit
 Imp. Caes. Diui F. Vespasiani Augustus pontifex
 maximus tribunic.
 potestate X. Imperator XVII. Pater patriae Cen-
 sor cos VIII.
 Aquas claudiam. ceruleam. perductas a diuo clau-
 dio et postea
 a diuo Vespasiano Urbis restitutas cum a capite
 aquarum a seculo uetustate dillapsae
 essent. Nona forma reducendas sua impensa curauit

Figura 13. Inscripciones según el cod. 137 (f. 3v-4r).

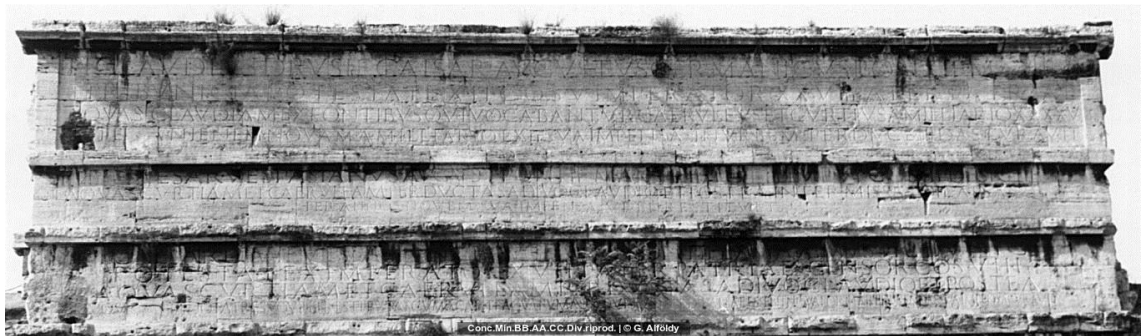


Figura 14. Inscripciones de la Puerta Prenestina (Roma) (foto: EDH, G. Alföldy).

Transcripción:

Apud portam Urbis quae dicitur porta maior

1256 Ti · Claudius Drusi · F · Caesar aug · Germanicus / pontif · Maxim · /
 Tribunicia potestate XII · cos · V · Imperator XII / pater patriae · /
 Aquas claudiam ex fontibus : Qui uocabantur Cae/ruleus et curtius a miliario XLV XLV ·
 / Item anienem · Nouam a miliario LXI · Sua impensa / in Urbem perducendas
 curauit · / 1257 Imp · Caes · Vespasianus august · pontif · max · Trib · / pot · II · Imp
 · VI · cos · III · Desig · IIII · P · I · // Aquas curtiam et ceruleam perductas a diuo /
 claudio et postea intermissas dillapsasque / per annos nouem sua impensa Urbis

restituit / ¹²⁵⁸Imp · T · Caes · Diui · F · Vespasiani Augustus pontifex / maximus
tribunic · / potestate · X · Imperator XVII · Pater patriae Cen/sor cos VIII · /
Aguas claudiam · caeruleam · perductas a diuo clau/dio et postea / a diuo
Vespasiano urbi restitutas cum a capite / aquar^(um) a solo uetustate dilapsa ·
/ essent · Noua forma reducendas sua impensa curauit

1256 v. 1 AVGVSTVS] aug | v. 3 XXVII] XII | v. 6 XXXXV] pr. XLV eras., sec. XLV | v. 7 LXII] LXI.

1257 v. 1 CAESAR] Caes | v. 2 P · P ·] P · I ·

1258 v. 1 CAESAR] Caes ; VESPASIANVS] Vespasiani | v. 5 CVRTIAM · ET ·] claudiam · | v. 7
PATRE SVO om. | v. 8 aquar^(um) *ligatura*.

El tipo de letra utilizado tanto para la localización como para la totalidad de la inscripción es humanística.

Si bien Calbi menciona que la división en filas de la inscripción se respeta, cada línea original está dividida en dos en el manuscrito. Además, la separación entre los tres epígrafes no es clara, exceptuando un posible signo de ello en la sangría de la última línea de la inscripción 1357, que podría indicar que la siguiente fila pertenece a la 1258. A todo esto, cabe añadir que si bien al principio de la transcripción se intenta ser exhaustivo con las interpunciones, éstas se van perdiendo mediante avanza la escritura.

Así pues, ya que ni Calbi ni el *CIL* mencionan coincidencias con estas incongruencias respecto al original, creemos que un estudio en profundidad de estas inscripciones, debido a su gran cantidad de variantes, ayudaría a arrojar luz respecto el origen del códice.

7. [4r] Roma: *CIL* VI, 1244 (p. 3125, 3797, 4363) = *ILS* 98a.

Esta Inscripción monumental se corresponde con una de las tres que aún hoy se conservan en la Puerta Tiburtina o de San Lorenzo, que en la antigüedad fue uno de los tramos del *Aqua Marcia* (54 aC). Pese a la fecha de construcción, el epígrafe hace referencia a una de sus remodelaciones en época del emperador Augusto (5 aC) (fig. 15 y 16).

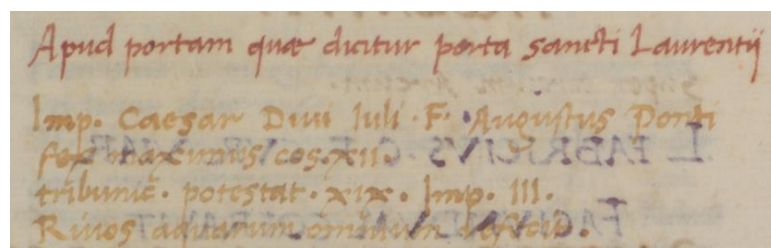


Figura 15. Inscripción según el *cod.* 137.

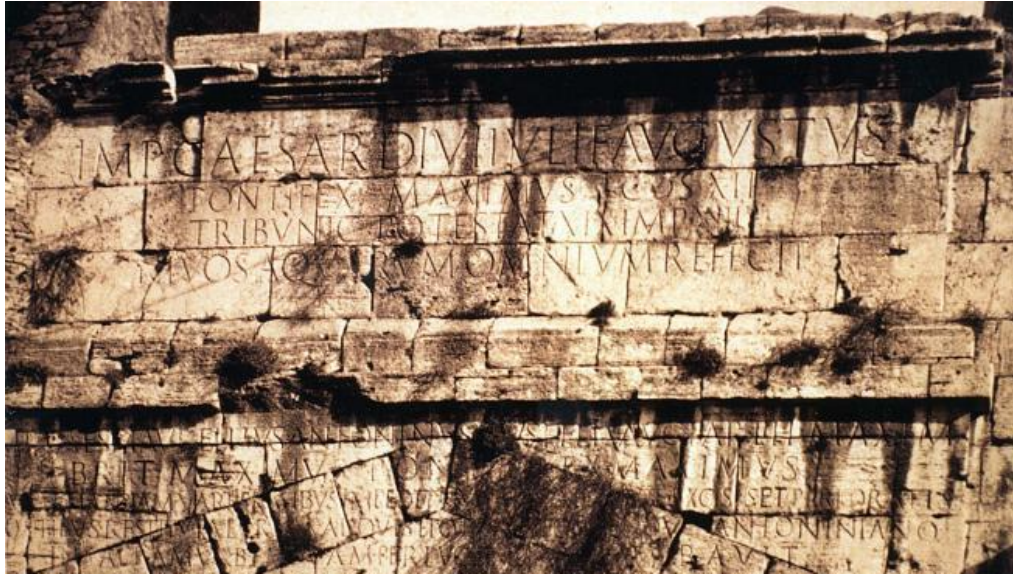


Figura 16. Inscripción de la Puerta Tiburtina (Roma) (foto: EDH, G. Alföldy).

Transcripción:

Apud portam quae dicitur porta sancti Laurentii

Imp · Caesar Diui Iuli · F · Augustus Ponti/fex maximus cos · XII · / tribunic · potestat · XIX · Imp · III · / Riuos · aquarum omnium refecit ·

v. 3 XIII] III

La inscripción y su localización están expresadas en escritura humanística y la transcripción se mantiene fiel a la división en líneas del original, salvo en la primera fila por cuestiones de espacio.

Se debe destacar aquí la ausencia de las otras dos inscripciones que también se encuentran en el arco, un hecho coincidente con la síloge Signoriliana (n. 13) y los códices que de ella dependen.

Así pues, la falta de las inscripciones pertenecientes a la misma puerta monumental nos hace sospechar de cierto parentesco con la síloge Signoriliana.

8. [4r] Roma: *CIL* VI, 1199b (p. 3071, 3778, 4335) = *ILCV* 77 (add, em) = *CLE* 899 = *ILS* 832 = *AE* 2012, 16 = *AE* 2013, 141.

Esta es la primera inscripción honorífica en forma de *carmen* o verso que plasma el copista de forma clara, a diferencia de la n. 4 de nuestro manuscrito, y que Calbi reseña, como hace saber la palabra *NOTA* en el margen derecho de la transcripción y del folio.

La situación de este dístico elegíaco en la antigüedad fue el lado occidental del Puente Tiburtino o *pons Salaris*, que se encontraba en el cruce de la vía Salaria

con el río Aniene, a unos 4 km de Roma. Si bien la construcción del puente se remonta a los etruscos, su escrito está fechado en el 565 dC, durante la reparación que llevó a cabo el general Narsés tras los ataques godos que acontecieron en la zona. Por desgracia, los epígrafes de ambos flancos del puente se perdieron el año 1798, cuando la construcción fue destruida por las tropas napolitanas para impedir el paso de las tropas napoleónicas (fig. 17).

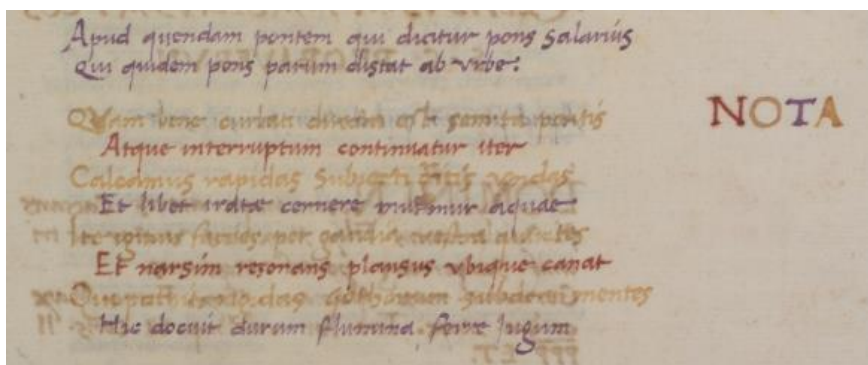


Figura 17. Inscripción según el cod. 137.

Transcripción:

Apud quendam pontem qui dicitur pons Salaris / Qui quidem pons parum (sic) distat ab Vrbe:

QVam bene curvati directa est semita pontis / Atque interruptum continuatur iter / Calcamus rapidas subiecti (gu)r^gitis Vndas / Et libet iratae cernere murmur aquae / Ite igitur faCILES per gaudia vestra quirites / Et narsim resonans plausus ubique canat / Qui potuit rigidas Gothorum subdere mentes / Hic docuit durum flumina ferre iugum

NOTA

v. 3 (gu)r^gitis *ligatura* | i.m. NOTA

Nuestro manuscrito se inclina por citar solamente una de las dos inscripciones del paso fluvial (b) y utiliza en su totalidad la escritura humanística, excepto por la anotación que marca el carácter métrico del epígrafe, que usa las mayúsculas. La decisión de sólo copiar este escrito también es tomada en las síloges Signoriliana (n. 31) y en la de Fra Giocondo (f. 46).

La división de líneas es respetada escrupulosamente, hasta el punto de utilizar distintas tintas para los diferentes versos. Asimismo, no se detectan errores o variantes, algo que sí ocurre en la síloge Signoriana o en el código *Einsiedlensis*; sin embargo, opta por no transcribir ninguna de las interpunciones.

Así pues, si bien Calbi pone en relación la copia de esta inscripción con las síloges Signoriliana o de Fra Giocondo, su parentesco con la primera queda en

entredicho al no compilar sus mismas variantes, aunque cabe la posibilidad que las haya corregido.

9. [4r] Roma: *CIL* VI, 1305 (p. 3134, 3799, 4676, 4771) = *CIL* VI, 31594 = *CIL* I, 751 (p. 945) = *CIL* I, *641, 5 = *ILLRP* 379 (p. 328) = *ILS* 5892 = *AE* 2008, 169.

Las siguientes cuatro Inscripciones monumentales pertenecen al Puente Fabricio, también conocido históricamente como *pons Iudaeorum*, siendo el paso que comunica la orilla izquierda del Tíber con la Isla Tiberina.

Los epígrafes se encuentran a ambos lados del puente y el *CIL* los divide de esta manera: la inscripción *a* se sitúa en el arco izquierdo, la *b* en el arco central, *c* en el arco derecho y *d* es añadida en una época posterior a las anteriores, es decir, que mientras las tres primeras se fechan en el 62 aC gracias a la prosopografía, la *d* pertenece al 21 aC si se sigue la misma metodología (fig. 18 y 19).

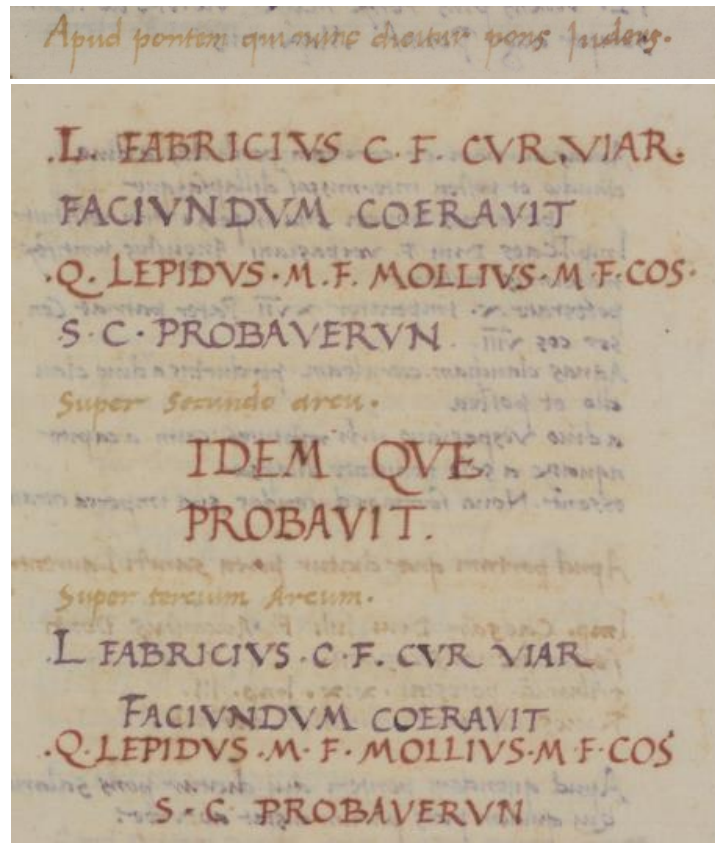


Figura 18. Inscripciones según el *cod.* 137.



Figura 19. Inscripciones *a* y *d* del Puente Fabricio (Roma) (foto: EDH, G. Alföldy).

Transcripción:

Apud pontem qui nunc dicitur pons Iudaeus · //

a · L · FABRICIVS · C · F · CVR · VIAR · / FACIVNDVM COERAVIT / *d* · Q · LEPIDVS · M · F · MOLLIVS · M · F · COS · / · S · C · PROBAVERVN (*sic*).

Super secundo arcu ·

b IDEM QVE / PROBAVIT ·

Super tertium (*sic*) Arcum ·

c · L · FABRICIVS · C · F · CVR · VIAR / FACIVNDVM COERAVIT / *d* · Q · LEPIDVS · M · F · MOLLIVS · M · F · COS / · S · C · PROBAVERVN (*sic*)

d v. 1 LOLLIVS] MOLLIVS (*cod. Marucell. A79, 1 ff. 69 – 70*).

Si bien en este caso se sigue la división correcta de las líneas, los epígrafes están ordenados de una manera peculiar: primero se reportan juntas *a* y *d*, después *b* bajo un título que indica su lugar en la construcción y, finalmente, *c* y de nuevo *d*, las cuales se escriben en una ubicación que sí que es adecuada para *c* pero no para *d*, pues éste no se encuentra sobre el tercer arco. Entonces, puede ser que nos encontremos con una repetición de *a* y *d* tras el título *super tertium arcum*, un hecho que también ocurre en el *Marucellianus A79, 1* (ff. 69 – 70).

En conclusión, tanto las variantes como la ordenación equivocada de las inscripciones denotan cierta correspondencia con el *Marucellianus A79, 1* (ff. 69 – 70).

10. [4v] Roma: CIL VI, 1175 (p. 3778, 4332, 4340) = CIL VI, 31250 = CIL X, *357c = ILS 771.

Esta inscripción monumental también pertenece a un puente, concretamente al de San Bartolomeo o *pons Cestius*, que une la orilla derecha del Tíber con la Isla Tiberina. El epígrafe, fechado en el 370 dC, estaba presente a ambos lados de la construcción, sin embargo el del lado izquierdo, si se camina hacia la isla fluvial, fue destruido en 1849 (fig. 20 y 21).

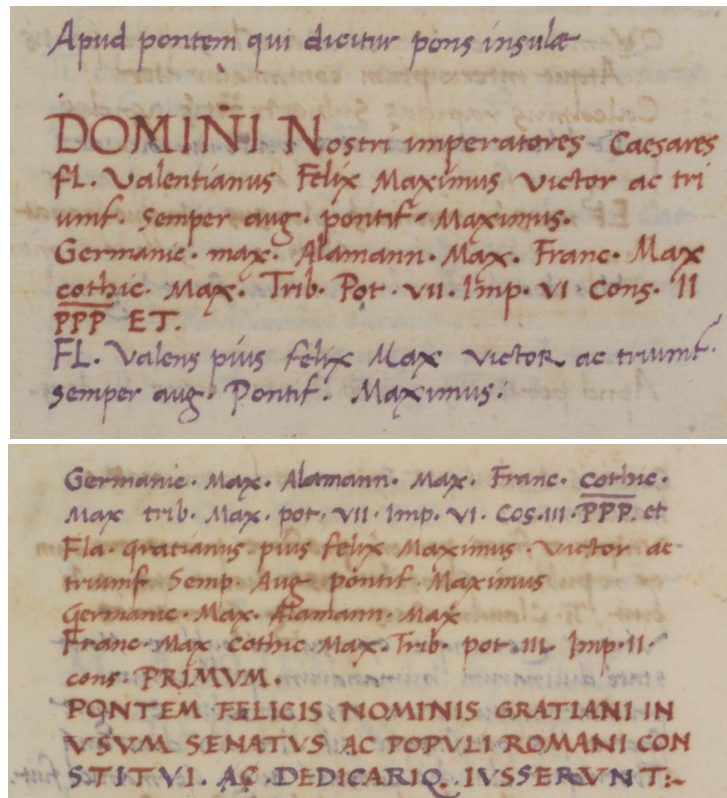


Figura 20. Inscripción según el cod. 137.



Figura 21. Inscripción del Puente de San Bartolomeo (Roma) (foto: EDH, G. Alföldy).

Transcripción:

Apud pontem qui dicitur qui dicitur pons insulae

DOMINI Nostri imperatores · Caesares / FL · Valentinianus Felix Maximus Victor
 ac tri/umf · semper aug · pontif · Maximus · / Germanic · max · Alamann · Max ·
 Franc · Max / cothic · Max · Trib · Pot · VII · Imp · VI · Cons · II / PPP ET · / FL ·
 Valens pius felix Max Victor ac triumph · / semper aug · Pontif · Maximus · //
 Germanic · Max · Alamann · Max · Franc · cothic · / Max trib · Max · pot · VII ·
 Imp · VI · COS · III · PPP · et / Fla · Gratianus · pius · felix Maximus · Victor · ac /

triumf Semp · Aug pontif · Maximus / Germanic · Max · cothic · Max · Trib · pot ·
III · Imp · II · / cons · PRIMVM · / PONTEM FELICIS NOMINIS GRATIANI IN /
VSVSM SENATVS AC POPVLI ROMANI CON/STITVI · AC · DEDICARIQ · IVSSERVNT
: ~

v. 2 PIVS *om.* | v. 9: MAX *om.* | v. 10 II] III | v. 11 FL] Fla ; MAX] Maximus | v. 13 TRIB. POT. III] II
| v. 14 P.P.P. *om.* | v. 16 ROM *om.* | v. 17 AC *eras.* ; DEDICARIQVE] DEDICAIQ.

Aquí vemos un uso mayoritario de la escritura humanística, excepto para las siete primeras letras de la inscripción y prácticamente todas las palabras de las tres últimas líneas. Esto último podría deberse a un intento de distinguir los emperadores, en minúscula, de la acción que realizan, en mayúsculas. Además, cabe decir que no hay mención alguna sobre la réplica del mismo epígrafe en el otro lateral del puente. Respecto la grafía, también haremos mención a la utilización aquí de la *c* en vez de la *g* en el adjetivo *gothic(us)*.

En cuanto a la división de las líneas, no se sigue del todo la separación original, pero sí que se debe decir que el copista diferencia los emperadores y sus cargos de la inscripción al variar el color de tinta utilizada según van apareciendo en el escrito.

A modo de conclusión, comentaremos que, pese a que Calbi menciona que esta inscripción puede ser idónea para la comparación con otros códigos, ni él ni el *CIL* proporciona las confluencias que se necesitan para determinar una filiación del manuscrito.

11. [5r] Roma: *CIL* VI, 930 (p. 3070, 3777, 4307, 4340) = *CIL* VI, 31207 = *ILS* 244 (p. 170) = *Freis* 1994, 49 = *AE* 1938, 31 = *AE* 1952, 77 = *AE* 1977, 16 = *AE* 1991, 69 = *AE* 1993, 116 = *AE* 2005, 39 = *AE* 2005, 165 = *AE* 2006, 31 = *AE* 2012, 43.

A continuación, se transcribe la placa de bronce de contenido legal conocida como *Lex de Imperio Vespasiani* (69-70 dC), descubierta por Cola di Rienzo en la iglesia de San Juan de Letrán, trasladada en 1576 a la colina capitolina por orden del Papa Gregorio XIII y finalmente dispuesta en los Museos Capitolinos por Clemente XII, donde aún hoy en día se conserva bajo el número de inventario NCE 2553 (fig. 22 y 23).



Figura 23. Inscripción de la *Lex de Imperio Vespasiani* (Roma) (foto: EDH, DAIR).

Transcripción:

Apud sanctum Ioannem lateranen (sic). In quadam tabula aenea

Foedus ue cum quibus uolet fecere liceat ita / vti licuit diuo aug · / Ti · Iulio
 Caesari aug · Tiberioque Claudio Cae/sari aug · Germanico · / Vtique senatum
 habere · Relationem facere Remi/tere · Senatus consulta per relationem
 Discessi/onemque facere liceat / Ita vti licuit diuo aug · Ti · Iulio Caesari / aug ·
 Ti · Claudio · Caesari augusto Germanico / Vtique cum ex voluntate
 Auctoritateue lussu / Mandatuue eius praesenteue eo · senatus habe/bitur ·
 Omnium rerum ius perinde · / Habeatur seruetur ac sielege senatus Edictus /
 esset habereturque / Vtique quos magistratum · potestatem imperiu^(m) /
 curationemve / Cuius rei petentes senatu populoque romano / commendauerit
 / Quibusue suffragationem suam dederit promi/serit · Eorum · // Comitibus
 quibusque extra ordinem ratio / habeatur · / Vtique ei fines pomerii proferre
 promouere cum / ex republica Censebit esse liceat ita uti li/cuit Ti · Claudio

Caesari aug · Germanico / Vtique quecumque ex usu rei publice Maie/state diuinarum humanarum publicarum / priuatarum que rerum esse censebit ei agere / facere Ius potestasque sit · Ita uti diuo aug / Tiberioque claudio caesari aug · Germanico fuit · / Vtique quibus legibus plebiuescitis scriptum / fuit ne Diuus aug · Tiberiusve · Iulius Cae/saR aug · Tiberiusque Claudius CaesaR Aug · / Germanicus tenerentur · Iis legibus Plebis/que scitis Imp · CaesaR Vespasianus solu/tus sit Quae que ex quaque lege rogatione / diuum aug · Tiberiumue · Iulium Caesarem / aug · Tiberiumque claudium caesarem Aug · / Germanicum facere oportuit Ea omnia Imp · / Caesari Vespasiano aug · facere Liceat · / Vtique Quae Ante hanc legem rogatam acta / Gesta = Decreta imperata ab Imperatore Cae/sare vespasiano aug · = Iussu mandatuue eius / a quoque sunt ea perinde iusta rataq^(ue) sint / ac si populi plebisue Iussu acta essent : ~ · / · SANCTIO · / Siquis huiusce legis ero · aduersus leges / rogationes plebisue scita = Senatusue con/sulta fecit fecerit siue Quod cum ex lege / rogatione = plebisue scito · S · Ve · C · facere / oportebit non fecerit huius legis = Ergo ei / ne fraudi esto Neue quito · ob · eam rem populo / dare debeto = Neue cui de ea re actio · neue // iudicatio esto neue Quis de ea Re apud / CI · SINITO ·

v. 3 El *om.* ; Remit *a. corr.* | v. 15 imperiu^(m) *ligatura* | v. 23 EX RE PVBLICA] ex republica | v. 27 {E} *om.* | vv. 29-30 IVLIO CAESARI AVG TIBERIOQVE *om.* | v. 44 rataq^(ue) *ligatura* | v. 47: ERGO] ERO | v. 51 ID *om.* | v. 55 ŞE AGI SINITO (Smetius ms. Neap. p. 108 ed. 52, Panvinius fast ad a. 727)] CI . SINITO : ALIQVEM AGI (Signorili n. 70 *posteriores omnes*).

La copia del epígrafe se ha realizado de manera prácticamente íntegra en escritura humanística, excepto la palabra *SANCTIO* (v. 46) y las dos últimas palabras.

En cuanto a la distribución de las líneas, se han escogido criterios diversos: mientras que las líneas 1 – 13 de la inscripción se han dividido en dos en la transcripción, de la 14 a la 29 no hay una constante que determine qué pauta se ha seguido para realizar los cortes; sin embargo, a partir de la línea 30 se deciden delimitar los finales de fila originales a través de dos trazos diagonales cortos, una marca que nosotros hemos decidido representar en la transcripción con el símbolo = en cursiva.

Relacionado con lo anterior en parte, debemos mencionar que los cambios de coloratura no son fortuitos, sino que también tienen que ver con las líneas del epígrafe. Hasta la fila 13 del original, cada línea o dos líneas tenían un mismo color; a partir de la línea 14 y hasta el final de la inscripción, el cambio en la tinta se produce para distinguir párrafos, excepto para la palabra *SANCTIO*, que al estar en rojo el copista engloba dentro del último párrafo.

Pese a ser una inscripción rica en variantes, las únicas variantes con códigos atribuidos que nos presenta el *CIL* son las de la última línea, de las cuales

ninguna resulta ser coincidente con la que ofrece nuestro manuscrito, por lo que bien ha sido mal copiada *de visu* o transcrita de algún códice que no hemos podido consultar.

12. [6r] Roma: *CIL VI, 896 (p. 3070, 3777, 4303, 4340) = CIL VI, 31196 = ILS 129 = ZPE 2014, 189 = AE 2007, 196 = AE 2009, 126 = AE 2014, 97.*

Las siguientes inscripciones pertenecen al arquitrabe del Panteón, también conocida como iglesia de Santa María Rotonda. El edificio se asienta sobre un primer templo encargado por el cónsul Marco Vipsanio Agripa; sin embargo, el epígrafe que reproduce su nombre hoy en día es de época del emperador Adriano (118 – 125 dC), pues fue él quien demandó la construcción del Panteón en esa ubicación. En un registro inferior a ésta, encontramos una segunda inscripción que conmemora una restauración realizada bajo el reinado conjunto de Septimio Severo y Caracalla, pudiendo precisar en la fecha gracias a la prosopografía hasta el 202 dC (fig. 24 y 25).

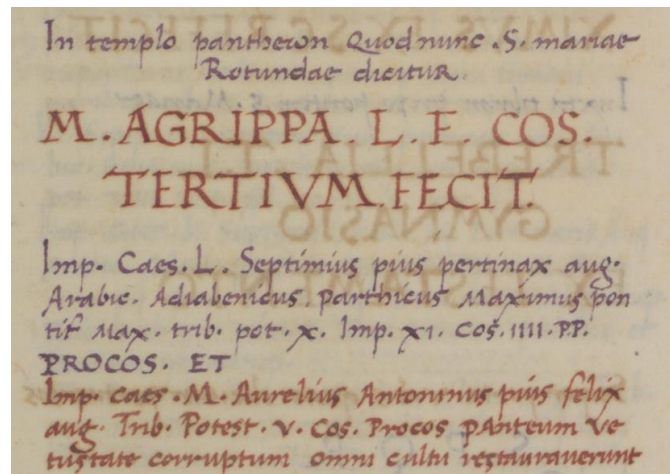


Figura 24. Inscripciones según el *cod.* 137.



Figura 25. Inscripciones del Panteón (Roma), (foto: EDH, G. Alföldy).

Transcripción:

In templo pantheum Quod nunc · S · mariae / Rotundae dicitur

M · AGRIPPA · L · F · COS · / TERTIVM · FECIT ·

Imp · Caes · L · Septimius pius pertinax aug · / Arabic · Adiabenicus · Parthicus
Maximus pon/tif Max · trib · pot · X · Imp · XI · COS · IIII · P · P · / PROCOS · ET /
Imp · Caes · M · Aurelius Antoninus pius felix / aug · Trib · Potest · V · Cos ·
Procos pAnteum Ve/tustate corruptum omni cultu restaurauerunt

v. 3 SEVERVS *om.* | v. 4 ARABICVS] ARABIC | v. 5 POTEST] pot ; COS · IIII] IIII | v. 8 POTESTAT]
Potest ; PANTHEVM] pAnteum | v. 9 CVM *om.* ; RESTITVERVNT] restaurauerunt (Signorili n. 21-
22 *posteriores omnes*).

Los caracteres escogidos para este epígrafe siguen la norma para la primera línea de la inscripción, pero para las siguientes se opta por la escritura humanística. Mientras tanto, la división de las filas es más compleja, ya que la primera de la inscripción toma forma de dos registros; la segunda, de cuatro, y la tercera, de tres.

En conclusión, la variante significativa que supone la última palabra de la transcripción nos indica que muy probablemente este epígrafe fuera copiado de alguno de los códices derivados de la síloge Signoriliana.

13. [6r] Roma: CIL VI, 937 (p. 3070, 3777, 4307, 4340) = CIL VI, 31209 = ILS 3326.

Este epígrafe monumental pertenece al Templo de Saturno del Foro Romano, cuya función fue guardar el *aerarium* o tesoro público del Estado. Si bien su construcción puede llegar a ser mítica, remontándose a tiempos del rey Lucio Tarquinio el Soberbio o los inicios de la República, la inscripción inmortaliza la reconstrucción que realizó el 283 dC, bajo el reinado de Carino, tras asolar al edificio un gran incendio (fig. 26 y 27).

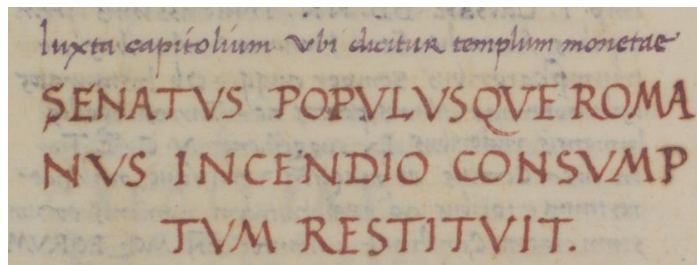


Figura 26. Inscripción según el *cod.* 137.



Figura 27. Inscripción del Templo de Saturno (Roma), (foto: EDH, G. Alföldy).

Transcripción:

luxta capitolium Vbi dicituR templum monetae

SENATVS POPVLVSQVE ROMA/NVS INCENDIO CONSVMP/TVM RESTITVIT.

La copia de la inscripción no presenta variantes y sólo cabe mencionar que no se transcriben las interpunciones.

Lo que sí debe llamarnos la atención, tal y como constata Calbi, es que el lugar de procedencia según el código es el templo de Moneta y no el de Saturno, un título con el que encontramos correspondencia en los códigos derivados de la síloga Signoriliana (n. 18), tanto por esto como por la división de las líneas en tres registros.

Así pues, este es otro de los epígrafes que seguiría la tradición de la síloga Signoriliana, más concretamente el *cod. Chisiano* (II) o el *cod. Ferrarinus Traiect.* (f. 92), ya que estos dos compendios son los dos únicos que corrigen la variante *consumtum* que presenta la mayoría de la familia en *CONSVMPPTVM*, el término original, o bien lo corrigió el copista por sí mismo.

14. [6r] Roma: *CIL* VI, 1005 (p. 3070, 3777, 4315, 4340) = *CIL* VI, 31224 = *ILS* 348.

La inscripción se corresponde con la que aún hoy en día se encuentra sobre el arquitrabe del Templo de Antonino y Faustina en el Foro Romano. Curiosamente, no todo el epígrafe fue elaborado en la misma fecha, sino que su segunda parte es la más antigua y el primer registro el más reciente. Esto se debe a que la muerte le sobrevino a *Faustina Antonina Pia* el 141 dC, mientras que *Antoninus Pius* no falleció hasta el 161 dC (fig. 28 y 29).

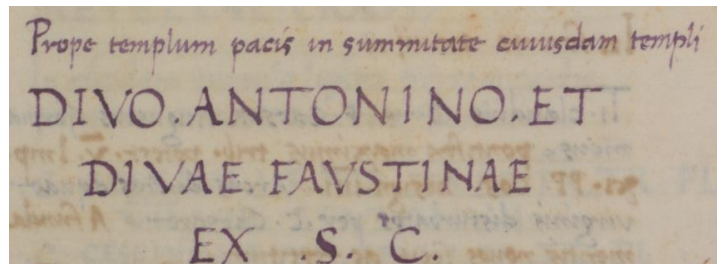


Figura 28. Inscripción según el *cod.* 137.



Figura 29. Inscripción del Templo de Antonino y Faustina (Roma) (foto: EDH, G. Alföldy).

Transcripción:

Prope templum pacis in summitate cuiusdam templi

DIVO · ANTONINO · ET / DIVAE · FAVSTINAE / EX · S · C ·

La transcripción no presenta ninguna variante, excepto la división en dos líneas de la parte dedicada a Faustina, una peculiaridad que según Calbi comparte con los códices derivados de la síloge Signoriliana (n. 23); sin embargo, el registro que el *CIL* compila de ellos no menciona esta peculiaridad, por lo que para solucionar este conflicto de informaciones se debería hacer un examen exhaustivo de cada una de las compilaciones epigráficas.

15. [6r] Roma: *CIL* VI, 878 (p. 3070, 4302) = *CIL* VI, *1 = *CIL* IX, *223,3.

La siguiente inscripción monumental está perdida hoy en día, pero debería estar situada cerca del Puente de Santa María, *Ponte Rotto* o *pons Aemilius*, que cruzaba el Tíber entre el Palatino y el Aventino. Sin embargo, no es la única localización que la tradición escrita ha dado de ella, sino que la han ubicado cerca de la *domus Sabellorum* (*cod. Marc. Vat.*) o *carcer Tullianus* (Fra Giocondo). En cuanto a su cronología, gracias a la prosopografía y las noticias de la construcción a lo largo de la historia, se puede fechar alrededor del 12-14 dC (fig. 30).

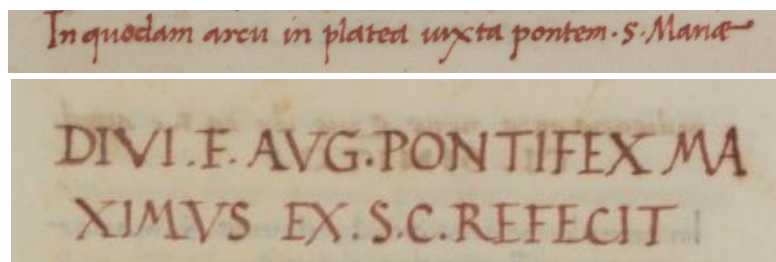


Figura 30. Inscripción según el *cod.* 137.

Transcripción:

In quodam arcu in platea iuxta pontem · S · Mariae //

DIVI · F · AVG · PONTIFEX MA/XIMVS EX · S · C · REFECIT

titulo in quodam arcu sito in platea pontis S. Mariae (Signorili n. *1, Felic. Marc. f. 84) | v. 1 AVG (Felic. Marc. f. 84 *posteriores omnes*) : AVGVSTVS (Signorili n. *1) | v. 1-2 PONTIFEX MAXIMVS (Cyriaco).

Tras exponer las variantes relevantes, podemos ver como la localización y el desarrollo de la abreviatura AVG podría provenir de la síloge de Feliciano (*cod. Marcanova*. f. 84), que deriva de la Signoriliana, mientras que el desarrollo de PONT MAX debería reflejar cierto parentesco con los códigos derivados de la síloge de Ciríaco de Ancona.

16. [6v] Roma: *CIL* VI, 27587 (p. 3534).

Esta inscripción funeraria también indica el título de localización que se encuentra cerca del Puente de Santa María y, al igual que la anterior, se desconoce su paradero actual. Tampoco se dispone de suficientes elementos como para determinar el período temporal al que pertenecería (fig. 31).

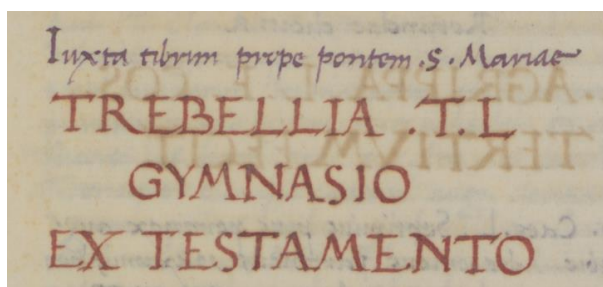


Figura 31. Inscripción según el *cod.* 137.

Transcripción:

Iuxta tibrim (sic) prope pontem · S · Mariae

TREBELLIA · T · L / GYMNASIO / EX TESTAMENTO

titulo Iuxta tibrim prope pontem S. Mariae (Pehem, *cod. Marucell.*).

Nuestra transcripción del epígrafe parece seguir la división de líneas habitual en su tradición. Sin embargo, el elemento que nos ayuda a unir este texto con alguna de las familias de síloges existentes sería el título de localización, que utiliza la forma *Tibrim* como la edición de Pehem del *Marucellianus*, en vez de *Tiberim*, que utiliza el resto de compilaciones. Así pues, esta inscripción nos vuelve a poner en común el manuscrito con la tradición Marucelliana.

17. [6v] Roma: *CIL VI, 1188* (p. 3071, 3778, 4334, 4340) = *CIL VI, 1189* = *CIL VI, 1190* = *CIL VI, 31257* = *ILS 797* = *AE 1997, 107*.

A continuación, en el manuscrito se plasma una inscripción monumental que, curiosamente, se repite en tres lugares diferentes: en la Puerta Tiburtina (1190), en la Puerta Prenestina (1189) y, en el caso que coincide con el título de localización de nuestro código, en la Puerta Portuense (1188). El epígrafe se descubre a finales del 1643, desgraciadamente no se ha conservado hasta nuestros días. Según la prosopografía, el escrito debió haber sido puesto sobre el material lapídeo entre el 401 y 402 dC (fig. 32 y 33).

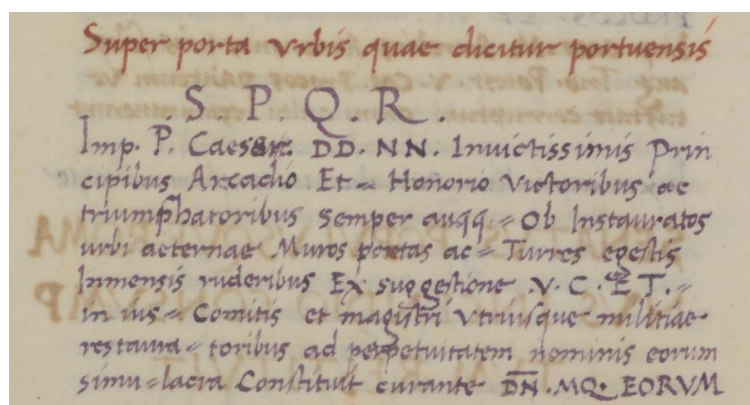


Figura 32. Inscripciones según el *cod. 137*.



Figura 33. Inscripciones de la Puerta Portuense (Roma) (foto: Richmond 1930, p. 201).

Transcripción:

Super porta vrbis quae dicitur portuensis

· S · P · Q · R · / Imp · P · Caess · DD · NN · Inuictissimis Prin/cipibus Arcadio Et =
Honorio Victoribus ac / triumphatoribus Semper augg · = Ob Instauratos / urbi
aeternae Muros portas ac = Turres egestis / Inmensis ruderibus Ex suggestione ·
V · C · E · T · = / in ius = Comitibus et magistris Vtriusque militiae / restaura = toribus
ad perpetuam nominis eorum / simu = lacra Constituit curante DÑ · MQ ·
EORVM

v. 2 IMPP · CAESS ·] Imp · P · Caess : Caesare *a. corr.* | v. 4 triumph– *a. corr.* | v. 7 INLVSTRIS] in
ius | v. 8 STILICHONIS (Smetius, Pighius)] restaura=toribus (Signorili n. 16) | v. 9 FL ·
MACROBIO · LONGINIANO · V · C · PRAEF · VRBIS *om.* (Signorili n. 16).

Aquí, tanto el texto de la inscripción como el de la localización se manifiestan en escritura humanística, excepto por la primera línea (.S.P.Q.R.) y la última palabra (EORVM).

La división de las líneas que pretende reflejar la copia viene dada, una vez más, por las dobles barras oblicuas en el texto. Así pues, contando la línea de las primeras mayúsculas como una fila propia, la distribución resultaría en nueve registros, un orden completamente diferente al que vemos en el *CIL*, la única fuente fiable, ya que la inscripción está perdida.

A modo de conclusión, podemos decir que nos encontramos con una transcripción con unas variantes muy peculiares, con las que en pocos casos podemos encontrar paralelos. En el caso de encontrarlos, como sería la síloge Signoriliana, ésta tiene tales errores, que al no haberse traspasado todos a nuestra copia no podemos determinar que solamente haya tomado dicho código como referencia, por lo que posiblemente nos encontremos ante un ejemplo que tome varias compilaciones para crear su propia entrada.

18. [6v] Roma: *CIL VI*, 1252 (p. 3128, 3797, 4364) = *ILS 205*.

La siguiente inscripción monumental pertenece al *Aqua Virgo*, acueducto cuyo tramo es visible entre la *via del Nazzareno* y la *via della Stamperia* de Roma. Esta construcción originalmente contenía dos epígrafes, sin embargo, actualmente sólo tenemos uno de ellos, descubierto en 1864. El escrito rememora la restauración de la canalización en época del emperador Claudio entre el 45 y el 46 dC. (fig. 34 y 35).

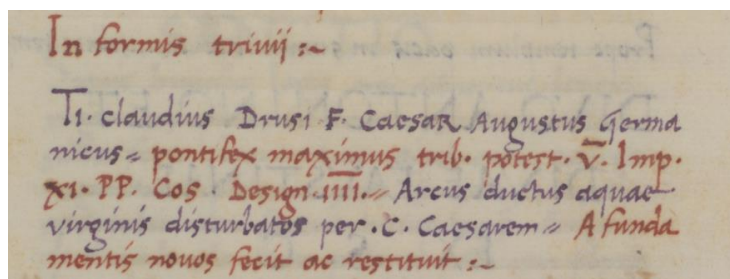


Figura 34. Inscripción según el cod. 137.



Figura 35. Tramo del *Aqua Virgo* a su paso por la *Via del Nazzareno* (Roma) (foto: Wikipedia Commons).

Transcripción:

In formis triuii : ~

Ti · claudius Drusi · F · CaesaR Augustus Germa/nicus = pontifex maximus trib · potest · V · Imp · / XI · PP · Cos · Design · IIII · = Arcus ductus aquae / virginis disturbatus per · C · Caesarem = A funda/mentis nouos fecit ac restituit: ~

v. 3 MAXIM] maximus.

La escritura utilizada para su transcripción es humanística y se vuelve a marcar la separación de las líneas con las barras oblicuas.

Si bien las variantes no nos dan pista alguna sobre la filiación del manuscrito, Calbi menciona que el título de la localización toma el plural de la palabra *forma*, por lo que el copista seguramente haga referencia a dos inscripciones en este mismo sitio. El código Barberini, que deriva de la síloga Signoriliana, transcribe este epígrafe como si fueran dos textos separados bajo la misma

frase, *in forma Trivii*, por lo que el plural en nuestro manuscrito podría hacer referencia a esta repetición de copia en el Barberini.

19. [7r] Roma: CIL VI, 1259 (p. 3129, 3798, 4365) = ILS 424 (p. 171) = AE 2006, 161.

Este epígrafe pertenecía a una parte de acueducto presente en la colina del Celio, concretamente, según otros testimonios, entre San Juan de Letrán y la iglesia de la Santa Cruz en Jerusalén. Si bien hoy en día no se sabe su ubicación, sí que los estudios prosopográficos, realizados a través de su testimonio en la tradición escrita, la fechan entre el 200 y el 201 dC (fig. 36).

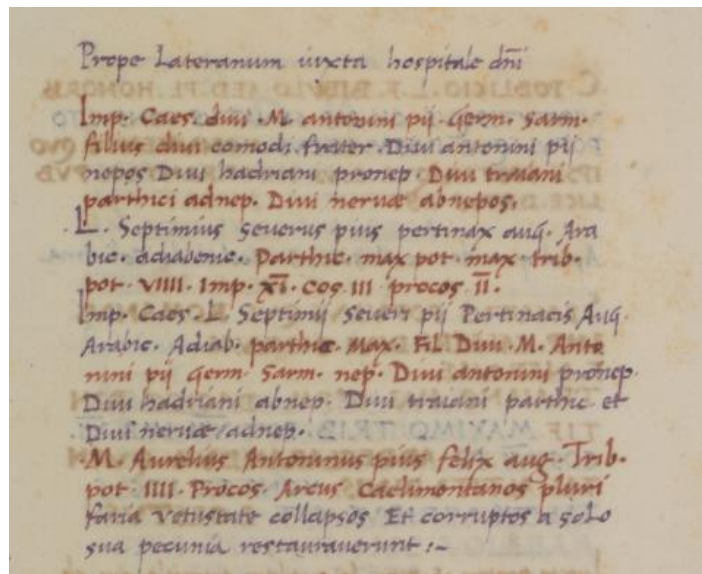


Figura 36. Inscripción según el *cod.* 137.

Transcripción:

Prope Lateranum iuxta hospitale d(omi)^ni

Imp · Caes · diui · M · antonini pii · Germ · Sarm · / filius diui comodi · frater · Diui antonini pii / nepos · Diui hadriani pronep · Diui traiani / parthici adnep · Diui nervae abnepos · / L · Septimius seuerus pius pertinax aug · Ara/bic. adiabenic · Parthic · max pot · max · trib · / pot · VIII · Imp · XI · COS · III · procos · II · / Imp · Caes · L · Septimii Seueri pii Pertinacis Aug · / Arabic · Adiab · parthic · Max · Fil · Diui · M · Anto/nini pii Germ · Sarm · nep · Diui antonini pronep · / Diui hadriani abnep · Diui traiani parthic · et / Diui nervae · adnep · / · M · Aurelius Antoninus pius felix aug · Trib · / pot · III · Procos · Arcus Caelimontanos pluri/faria vetustate collapsos Et corruptos a soto / sua pecunia restaurauerunt : ~

titulo d(omi)^ni *ligatura* (*sim.* Signorili n. 11, Poggio n. 58) | v. 2 COMMODI] comodi (Signorili n. 11) | v. 3 NEP] nepos | v. 4 PARTHIC] parthici ; adnep abnepos *transp.* (Poggio n. 58, lucundus Veron. f. 7') ; ABNEP] abnepos | v. 6 ADIAB] adiabenic (Sabinus Marc. f. 57') | v. 7 COS II] III

(Signorili n. 11); P-P om. (Signorili n. 11) ; ET] II (Poggio n. 58) | v. 10 PII om. | v. 14-15 PLVRIFARIAM] plurifaria | v. 16 RESTITVERVNT] restaurauerunt (Signorili n. 11).

La totalidad de la transcripción se encuentra en escritura humanística y no respeta la división de líneas establecida por el *CIL*.

En cuanto a las formas del título de ubicación del epígrafe, las más parecidas serían las de la síloge Signoriliana (*in formis quae dicuntur Caelio monte sitis ante hospitale S. Angeli prope Lateranuum*) y la de Poggio (*in aquaeductu prope basilicam Laterani ex opposito hospitalis*).

Así pues, tras la exposición de las variantes de la inscripción y de la localización del monumento, podemos establecer claros paralelismos con las síloges Signoriliana y de Poggio.

20. [7r] Roma: *CIL* VI, 1274 (p. 3134, 3799, 4667, 4771) = *CIL* VI, 31584 = *ILS* 881 (p. 173) = *Gordon* 1958, 13.

A continuación, encontramos la famosa inscripción funeraria de la tumba de *Caecilia Metella*, situada en el mausoleo homónimo situado en la vía Apia y aún hoy visible. Su cronología está establecida entre el 27 aC y el 14 dC, puesto que se relaciona el nombre de la mujer del epígrafe con el de la nuera de Marco Licinio Craso, quien formó parte del Primer Triunvirato junto Cayo Julio César y Cneo Pompeyo Magno (fig. 37 y 38).

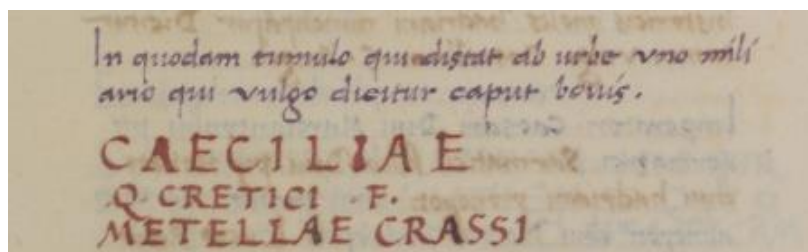


Figura 37. Inscripción según el *cod.* 137.



Figura 38. Inscripción de la tumba de *Caecilia Metella* (Roma) (foto: *EDH*, G. Alföldy).

Transcripción:

In quodam tumulo qui distat ab urbe vno mili/ario qui vulgo dicitur caput bouis·

CAECILIAE / · Q · CRETICI · F · / METELLAE CRASSI

Respecto la transcripción, no hay variantes y se respeta la división de las líneas del epígrafe; no obstante, según Calbi, el título reza *caput bonis* en vez de *caput bouis*, pero claramente se trata de una *u/v* por paleografía (fig. 37). Por estos motivos, no podemos relacionar el epígrafe con ninguna de las tradiciones hasta ahora mencionadas.

21. [7r] Roma: *CIL* VI, 1374 (p. 3141, 3805, 4688, 4774) = *CIL* VI, 31639 = *ILS* 917 = *Libitina* 2003, 155 = *Diutius* 2001, 69 = *AE* 1994, 103.

Esta inscripción está presente en los lados este y oeste del monumento funerario en forma de pirámide dedicado a *Caius Cestius Epulo*, quien formaba parte del colegio sacerdotal de los septenviros o epulones, que se encargaban de realizar banquetes en los que se aplazaba la ira de los dioses y vigilaban que los sacrificios y las ceremonias se realizaran correctamente. La construcción está fechada alrededor del 30 aC – 12 aC y aún se yergue hoy en día sobre la *via Ostiense* (fig. 39 y 40).

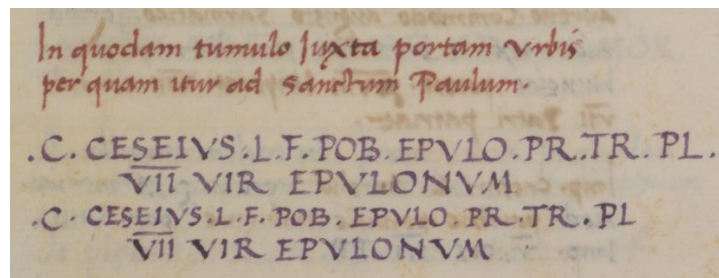


Figura 39. Inscripción según el *cod.* 137.

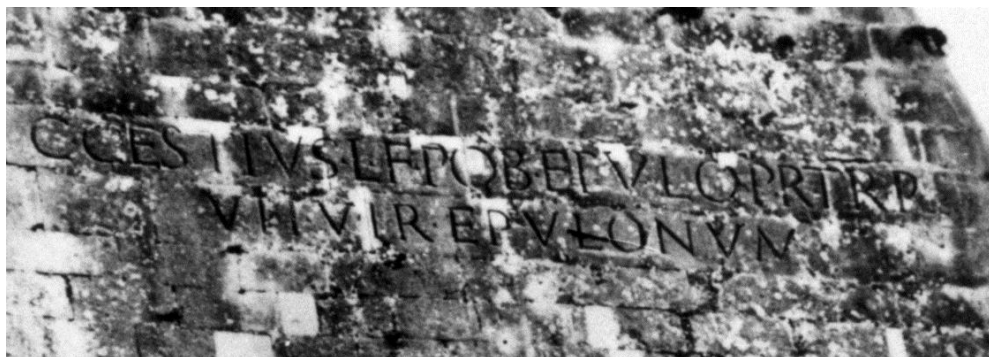


Figura 40. Inscripción de la Pirámide Cestia (Roma) (foto: EDH, G. Alföldy).

Transcripción:

In quodam tumulo iuxta portam Urbis per quam itur ad Sanctum Paulum ·

· C · CESEIVS · L · F · POB · EPVLO · PR · TR · PL / V̄Ī VIR EPVLONVM / · C · CESEIVS
· L · F · POB · EPVLO · PR · TR · PL / V̄Ī VIR EPVLONVM

v. 1 CESTIVS] CESEIVS.

Si bien el epígrafe viene copiado dos veces, como si se tuviera conocimiento de su aparición en dos de las caras de la pirámide, no se especifica en ningún momento este hecho en la localización. Asimismo, se ignora una tercera inscripción escrita en el lado oriental.

La división de las líneas es fiel al original, mientras que las interpunciones son prácticamente perfectas excepto en las líneas 2 y 4. Calbi también menciona que la variante que presenta la transcripción es única, pues no se detecta en otras tradiciones escritas.

Así pues, esta inscripción no presenta ningún elemento que nos indique que provenga de una de las familias de códigos descritas hasta ahora.

22. [7v] Roma: *CIL* VI, 1319 (p. 3134, 3799, 4679, 4772) = *CIL* VI, 31599 = *CIL* I, 834 (p. 728, 839, 957) = *Gordon* 1958, 2 = *ILLRP* 357 (p. 327) = *ILS* 862 = *BCAR* 2000, 39 = *AE* 2000, 135 = *AE* 2000, 149 = *AE* 2005, 26.

El siguiente epígrafe corresponde al monumento funerario de *Caius Publicius Bibulus*, cuyos restos aún son visibles en la *via dei Fori Imperiali*, a los pies del *Monumento Nazionale a Vittorio Emanuele II*. La sepultura se encontraba en el suelo público de los foros y no en la necrópolis, como es habitual. Este espacio se les concedió de manera extraordinaria al edil fallecido y a su familia a través de una ley comicial previo senadoconsulto (Calabi 1991, p. 209, nt. 33).

Pese a saber su cargo, Bibulus aún no ha sido identificado correctamente con las noticias de la antigüedad que nos han llegado; sin embargo, tanto por los restos de la construcción como por la paleografía, podríamos situar la edificación de su sepulcro en época de Sila, en algún momento anterior si se presta atención a las formas de latín arcaico que se utilizan (fig. 41 y 42).

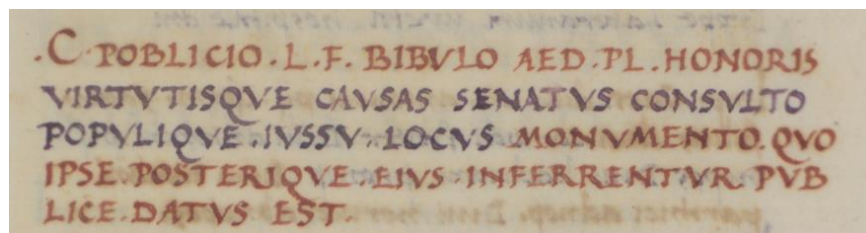


Figura 41. Inscripción según el *cod.* 137.



Figura 42. Inscripción funeraria de *Caius Publicius Bibulus* (Roma) (foto: EDH, M. G. Schmidt).

Transcripción:

· C · POBLICIO · L · F · BIBVLO AED · PL · HONORIS / VIRTVTISQVE CAVSAS
 SENATVS CONSVLTO / POPVLIQVE · IVSSV · LOCVS · MONVMENTO · QVO / IPSE ·
 POSTERIQVE · EIVS · INFERRETVR PVB/LICE · DATVS EST ·

titulo s.l. | v. 2 CAVSSA] CAVSAS | v. 4 POSTEREIQVE] POSTERIQVE.

La inscripción, en este caso, no es introducida por ningún título de localización, algo bastante peculiar. Respecto la división del epígrafe original, la primera línea coincide, la segunda se distingue gracias al uso de un color diferente, pero el resto no lo marca de ningún modo. Asimismo, también la mayoría de interpunciones están bien transcritas.

Como la omisión de la localización, que ni el *CIL* ni Calbi relacionan con ningún otro código, las variantes que presenta tampoco coinciden según ellos con la tradición manuscrita. Los errores que se comenten debemos mencionar que son hipercorrecciones, es decir, que el copista corrige términos que para él son incorrectos; en este caso, no lo son, ya que lo que plasma el soporte son formas latinas arcaicas.

Así pues, creemos que esta inscripción no ha podido ser copiada a través de una autopsia, pues no se habrían corregido los arcaísmos presentes en la piedra.

23. [7v] Roma: *CIL* VI, 960 (p. 3070, 3777, 4310) = *ILS* 294 = *Epigraphica* 1969, 124 = *PBSR* 2002, 159 = *AE* 1937, 158 = *AE* 1940, 123 = *AE* 1991, 70.

A continuación, se transcribe la inscripción honorífica de la Columna Trajana, un monumento integrado en el Foro de Trabajo el año 113 dC para conmemorar las victorias del emperador en territorio dacio. Los detalles del

epígrafe y nuestro conocimiento histórico de la antigüedad nos ha permitido precisar la datación hasta el punto de saber el día y el mes en el que se inauguró la columna: el 12 de mayo del 113 dC (fig. 43 y 44).

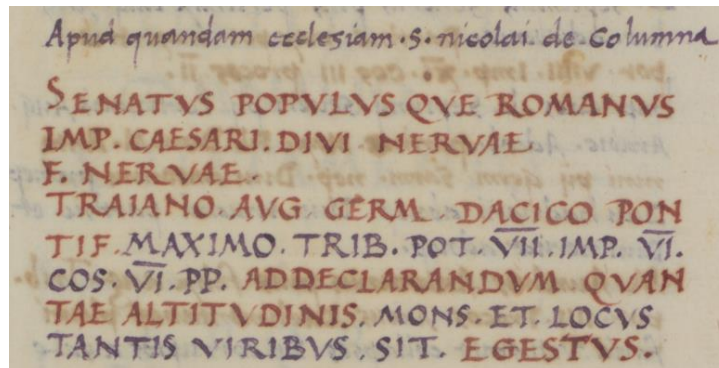


Figura 43. Inscripción según el *cod.* 137.



Figura 44. Inscripción de la Columna de Trajano (Roma) (foto: EDH, G. Alföldy).

Transcripción:

Apud quondam ecclesiam · S · nicolai · de · Columna

SENATVS POPVLVS QVE ROMANVS / IMP · CAESARI · DIVI · NERVAE / F ·
NERVAE · / TRAIANO · AVG · GERM · DACICO PON/TIF · MAXIMO · TRIB · POT ·
VII · IMP · VI · / COS · VI · PP · ADDECLARANDVM · QVAN/TAE ALTITVDINIS ·
MONS · ET · LOCVS / TANTIS VIRIBVS · SIT · EGESTVS ·

v. 5 XVII] VII | v. 8 OPERIBVS (*Einsiedlen.*) VIRIBVS (Signorili, n. 32).

Volvemos a estar ante otra transcripción que cumple prácticamente con todas las interpunciones. En cuanto a la división de las filas, la primera corresponde correctamente con su disposición original, mientras que el resto denota las separaciones gracias a los cambios de coloratura de la tinta, exceptuando la última palabra.

La clave de las variantes en este caso recae en el hecho que originalmente en la última línea se podía leer *TANTIS OPERIBVS*, tal y como refleja el códice *Einsiedlensis*; sin embargo, las letras *IS OPE* se perdieron al destruirse una

pequeña parte del soporte de la inscripción, por lo que síloges posteriores, como la Signoriliana, conjeturaron su contenido como *TANTIS VIRIBVS*.

Aquí, pues, debemos concluir que gracias a la variante que presenta la transcripción, la copia derivaría de la familia de la síloge Signoriliana o de códices posteriores al *Einsiedlensis*.

24. [7v] Roma: CIL VI, 992 (p. 3070, 3777, 4313, 4314, 4340) = CIL VI, 31220i = ILS 401 = DM 2011, p. 339 = AE 2003, 267.

A continuación, se transcriben una serie de inscripciones halladas en la *Mole Adrianorum* o Mausoleo de Adriano, una construcción más conocida hoy en día como *Castel Sant'Angelo* y cuya función en la antigua Roma fue contener los restos del emperador y de su familia.

Como parte de la familia del emperador Adriano, el epígrafe funerario que aparece en primer lugar es el de Cómodo, el cual se encontraba inciso en una gran lápida, pero se perdió a partir del 1578, cuando el mausoleo ya había sido reconvertido en una fortaleza y comenzó a ser reutilizado como prisión para la Inquisición. La inscripción está fechada entre el 192 y el 193 dC (fig. 45 y 46).

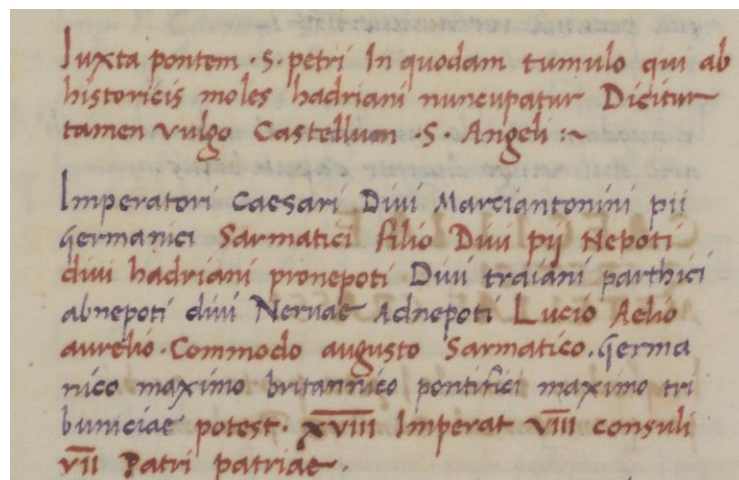


Figura 45. Inscripción según el *cod.* 137.

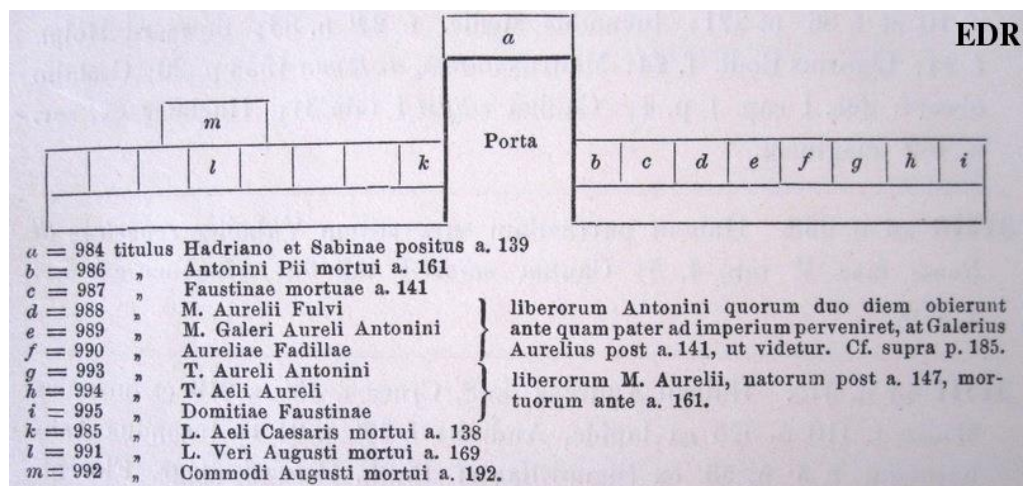


Figura 46. Disposición de las inscripciones funerarias de la *Mole Adrianorum* del *CIL* VI (p. 3076) (foto: EDR).

Transcripción:

luxta pontem · S · petri In quodam tumulo qui ab / historicis moles hadrani nuncupatur Dicitur / tamen vulgo Castellum · S · Angeli : ~

Imperatori Caesari Diui Marciantonini pii / Germanici Sarmatici filio Diui pii Nepoti / diui hadriani pronepoti Diui traiani parthici / abnepoti diui Nervae Adnepoti Lucio Aelio / Aurelio · Commodo augusto Sarmatico · Germa/nico maximo britannico pontifici maximo tri/buniciae potest · XVIII Imperat VIII consuli / VII Patri patriae ·

v. 4 LVICIO (*Einsiedeln*. n. 56, Mazochius f. 12, Accursius *ad Apianum Ambros.* 298, 3) : L · (cett.) | v. 7 POTESTAT] potest.

La transcripción se reporta en escritura humanística, la división de líneas marcada por el *CIL* se sigue correctamente si se presta atención a los cambios de tinta y la utilización de las interpunciones es escasa.

El único hilo del que podemos servirnos, en este caso, para relacionar la inscripción con otras síloges es la variante de la línea cuatro, que nos indica que la copia estaría emparentada con el código *Einsiedlensis* o con las síloges de Mazzochi o de Accursio, habiendo éstas últimas, según el *CIL*, recopilado el epígrafe *in situ*.

25. [7v] Roma: *CIL* VI, 991 (p. 3070, 3777, 4313, 4314, 4340) = *CIL* VI, 31220h = *ILS* 369 = *DM* 2011, p. 339 = *AE* 2003, 267.

La siguiente inscripción sepulcral encontrada en el Mausoleo es la del emperador Lucio Vero, hijo de Lucio Aelio César, quien debía ser el sucesor de Adriano. Tras la muerte de Aelio, el emperador eligió a Antonino Pío como su sucesor, sin antes hacer que este último adoptara a Lucio Vero y lo formara

para reinar. La muerte sobrevino a Vero el año 169 dC tras una campaña en el Danubio, donde seguramente contrajera la viruela que se lo llevó. Su placa funeraria también permanece en paradero desconocido (fig. 47).

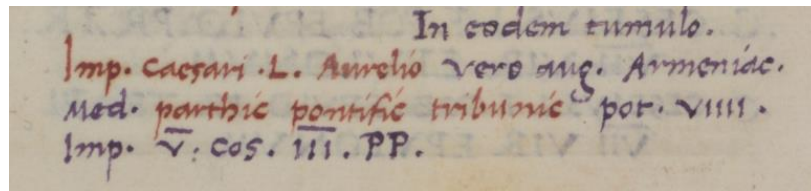


Figura 47. Inscripción según el *cod.* 137.

Transcripción:

In eodem tumulo ·

Imp · Caesari · L · Aurelio Vero aug · Armeniac · / Med · parthic pontif tribunic pot · VIII · / Imp · V · COS · III · PP ·

El epígrafe se vuelve a transcribir íntegramente en escritura humanística, utilizando como recurso el cambio de color para anotar los saltos de línea en el original.

Aquí encontramos que no hay un solo elemento significativo que pueda indicarnos el código de referencia consultado para la copia.

26. [8r] Roma: *CIL* VI, 2497 (p. 3369) = *CIL* VI, 32651 = *CIL* X, *1089, 207 = *DM* 2011, p. 63 = *IMCCatania* 381 = *AE* 1890, 28.

Esta inscripción funeraria pertenece a un paralelepípedo de mármol y está dedicado a una joven mujer de un militar. Según nuestro código, éste estaría ubicado cerca de la iglesia de *Sant'Agnese in Agone*, justo enfrente de la *Piazza Navona*. Sin embargo, el *CIL* nos permite observar como la pieza ha pasado por casas particulares de diferentes anticuarios hasta llegar a su localización actual, el *Palazzo Giustiniani*. La cronología que se ha determinado para el epígrafe es entre el 201 y el 300 dC, una horquilla bastante amplia debido a que el elemento clave ha sido la fórmula funeraria utilizada (fig. 48 y 49).

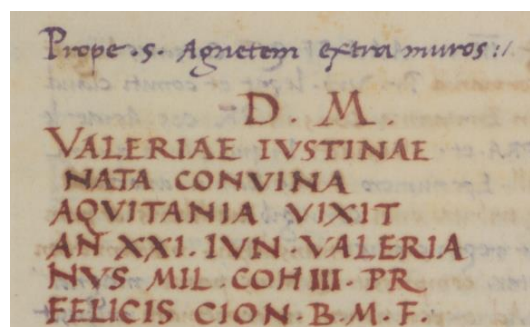


Figura 48. Inscripción según el *cod.* 137.

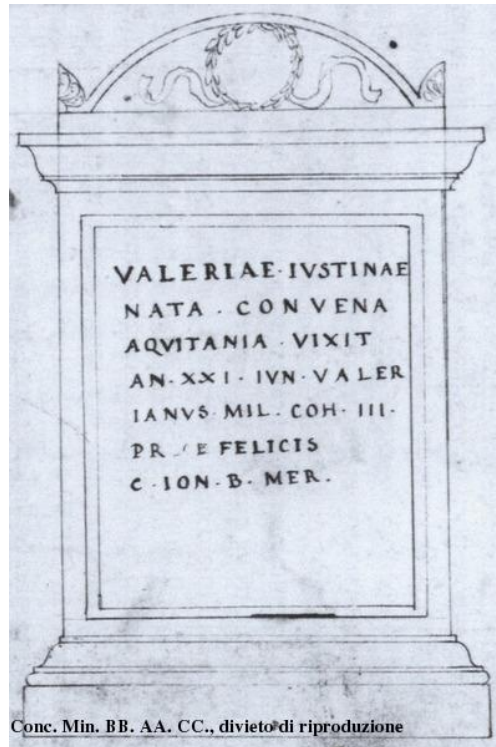


Figura 49. Ara funeraria de *Valeria Iustina* (Roma) (foto: *DM* 2011, p. 60).

Transcripción:

Prope · S · Agnetem extra muros : /

D · M · / VALERIAE IVSTINAE / NATA CONVINA / AQVITANIA VIXIT / AN XXI · IVN
· VALERIA/NVS MIL · COH III · PR / FELICIS CION · B · M · F ·

titulo (Cicognae *Marucell. A 79, 1*) | v. 2 VALERIE IVSTINE] VALERIAE IVSTINAE | v. 3 CONVINA] CONVINA | v. 6-7 > (centuria) *om.*

En esta ocasión, se siguen echando en falta algunas interpunciones y sólo se respetan las separaciones del epígrafe de la primera a la tercera línea.

Calbi menciona que una de las variantes que presenta el código no se repite en ninguna otra transcripción; sin embargo, ni él ni el *CIL* nos aclaran cual es. Respecto a la localización, encontramos una analogía con la del *Marucellianus A79, 1* de Cicogna.

27. [8r] *CIL* VI, 33919a (p. 3896) = *CIL* I, 1209 (p. 729, 840, 970) = *CLE*Nuovo 2007, p. 109 = *CLE* 848 (p. 857) = *RIRIOe* 122 = *ILS* 7703 = *ILCV* 4888 = *ILLRP* 821 = *Epigraphica* 1998, 184 = *AE* 1895, 66 = *AE* 1997, 177 = *AE* 1998, 189a.

La siguiente inscripción funeraria es el conocidísimo epitafio del poeta cómico Pacuvio, un texto mítico reproducido por primera vez por Aulo Gelio (*Noctes Atticae* I, 24, 10). Fue especialmente difundido en obras del s. XVI y probablemente nunca fuera inciso en piedra; sin embargo, su fama podría haber llevado a la creación de varios falsarios (fig. 50 y 51).

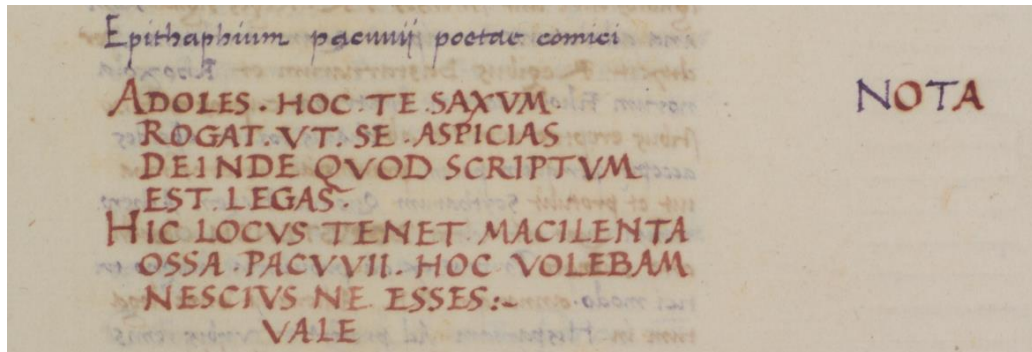


Figura 50. Inscripción según el *cod.* 137.

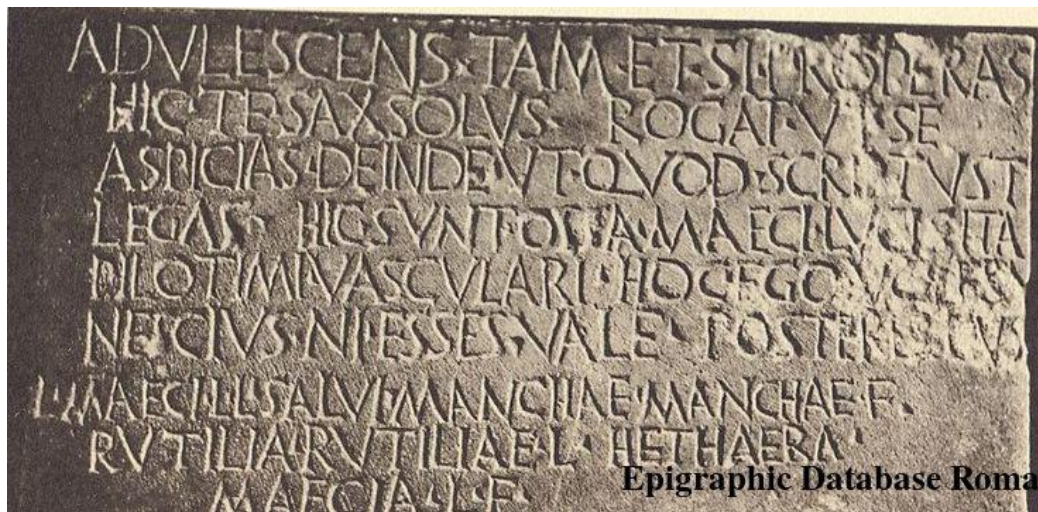


Figura 51. *Carmen* funerario que recuerda al epitafio de Pacuvio – *CLE* 848 (Roma) (foto: *EDR*, I. Grossi).

Transcripción:

Epithaphium pacuuii poetae comici

ADOLES · HOC · TE · SAXVM · / ROGAT · VT · SE · ASPICIAS / DEINDE QVOD
SCRIPTVM / EST · LEGAS · / HIC LOCVS TENET MACILENTA / OSSA · PACVVII ·
HOC VOLEBAM / NESCIVS NE ESSES : ~ / VALE

NOTA

i.m. NOTA | v. 1 ADVLESCENS · TAM · ET · SI · PROSPERAS / HIC · TE SAXSOLVS] ADOLES · HOC ·
TE · SAXVM | v. 3 VT *om.* ; SCRIPTVST] SCRIPTVM | v. 5-6 SUNT OSSA MAECI LUCI SITA /
PILOTIMI VASCULARI HOC EGO VOLEBA] HIC LOCVS TENET MACILENTA / OSSA · ACVVII · HOC
VOLEBAM | v. 7 NI] NE.

La versión que muestra nuestro manuscrito del epitafio está transcrita con muchísimos errores y omisiones, que ni el *CIL* ni Calbi enumeran ni ponen en comparación con el resto de códices.

28. [8r] *CIL* VI, 20* = *CIL* V, 204*

El siguiente epitafio no había sido encontrado en los *corpora* por Calbi, algo completamente normal teniendo en cuenta que es una inscripción muy difundida a través de la tradición manuscrita, pero de la que nunca se ha encontrado su soporte. Gracias a una búsqueda más a fondo (Tounoy-Thoen 1977, p. 58), hemos podido identificarla entre las inscripciones falsas de los tomos dedicados a Roma y a Pádova del *CIL*, y también *Memorialia* de diferentes licenciados en derecho, que recopilaron la inscripción al verla durante su viaje en Roma (Alciatus 1582, p. 327, cap. XIII; Tiraqueau p. 161, n. 192; Cotta 1573, p. 940) (fig. 52 y 53).

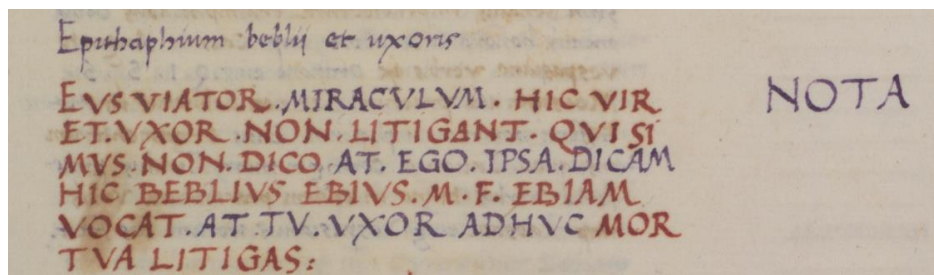


Figura 52. Inscripción según el *cod.* 137.

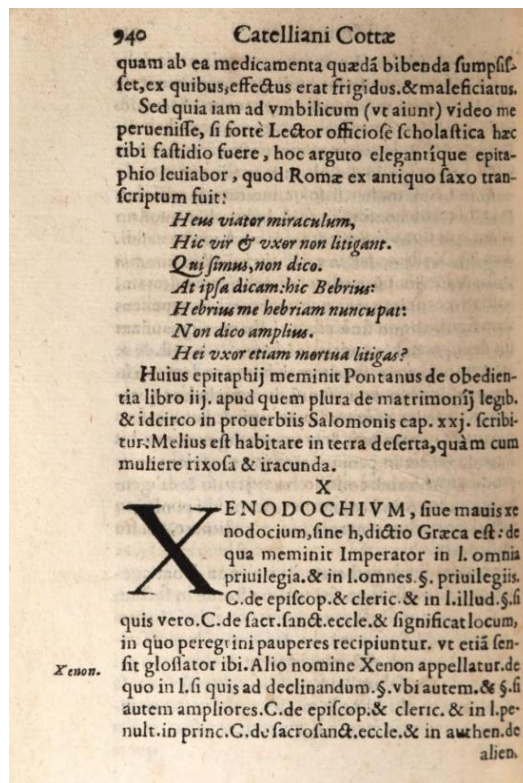


Figura 53. Reproducción del epígrafe en Cotta 1573, p. 940.

Transcripción:

Epithaphium beblii et uxoris

EVS VIATOR · MIRACVLVM · HIC VIR / ET · VXOR · NON · LITIGANT · QVI SI/MVS ·
 NON · DICO · AT · EGO · IPSA · DICAM / HIC BEBLIVS EBIVS · M · F · EBIAM /
 VOCAT · AT · TV · VXOR ADHVC MOR/TVA LITIGAS :

NOTA

i.m. NOTA

Aquí no juzgaremos la división de líneas ni variantes que no sean significativas, puesto que estamos tratando un epígrafe que puede que ni exista. En lo respectivo al título de su localización, uno de los elementos de los que sí podemos disponer para averiguar el parentesco del códice, es similar al que encontramos en el *codex Cicognæ* y al *Marucellianus A79, 1* (f. 12').

29. [8r] Tívoli: *CIL XIV, 3608 = EE 09, p. 470 = Inscrlt IV 1, 125 = ILS 986 = IDRE 01, 113 = Freis 13 = AE 1956, 208 = AE 1960, 162 = AE 1974, 227 = AE 1983, 139 = AE 1994, 549 = AE 1998, 405 = AE 2006, 1223 = AE 2006, 1224 = AE 2010, 8 = AE 2010, 67 = BritRom I, 3 = AE 2015, 1208.*

Esta inscripción funeraria de *Tiberius Plautius Silvanus Aelianus* es la primera del código en estar localizada fuera de Roma, concretamente se halla en el Mausoleo de los *Plautii*, en Tívoli. Este personaje fue dos veces cónsul (45 y 74 dC), adoptado como nieto por *Plautia Urgulanilla*, la primera esposa del emperador Claudio y designado gobernador de la Hispania Citerior el año 70 dC por Vespasiano.

Algunos de los epígrafes que se transcriben a continuación se hallan también en esta localización y pertenecen a su familia. En cuanto a éste, la muerte de *Tiberius* se fecha entre el 74 y el 79 dC (fig. 54 y 55).

Apud pontem lucanum prope tibur in quodam
tumulo & in primo marmore haec est epitaphium
Ti. plautio M. F. ani. siluano aetiano pontif.

Sodali aug. III Vir. A. A. A. E. F. Q. Ti. Caesaris Legat.
leg. v. in germania Pr. Urb. legat. et comiti claud.
Caesaris in Britannia Consul PR. cos. Asiae le-
gat. TRO. PRA. et. Moesiae. In qua plura quam
centum mill. Ex numero trans Danubianor. ad
prestanda tributa cum coniugio ac liberis et prin-
cipibus Aut regibus suis manserunt moenim oren-
tem Sarmatar. compressit. Quibus pacem magna
exercitus. Ad expeditionem in Armeniam misisset
ignotos ante aut Insuperes P. R. Reges signa Rom-
ana adoraturus in ripam quam tuedatira per-
duxit Regibus Bastarnarum et Roxola-
norum Filogalorum fratrum captos aut ho-
stibus ereptos remisit ab aliquis eorum opesides
accepit per quem pacem provinciae et confirma-
uit et profuit Scytharum Quoque Flegem Aethero-
nensi Quae est vltima BORVSTENEN Obsidi-
one sumoto Primus ex ea provincia ingenio tri-
tici modo. annonam P. R. Adiensit hunc lega-
tum in Hispaniam Ad prefectur. Urbis remis-
sum senatus Imperfectura triumphalibus Orna-
mentis honoravit auctore imp. Caesare Augusto
Vespasiano verbis ex Oratione eius. Q. 1. S. S.
Moesiae ita praerunt ut non debuerit in Me-
differri honor triumphalium Eius Ornamentorum
nisi quod Latior ei contigit mora Titulus praef-
ecto Urbis Hunc in eadem praefectura Urbis
imp. Caesar. aug. Vespasianus iterum eos fecit.

Figura 54. Inscripción según el cod. 137.

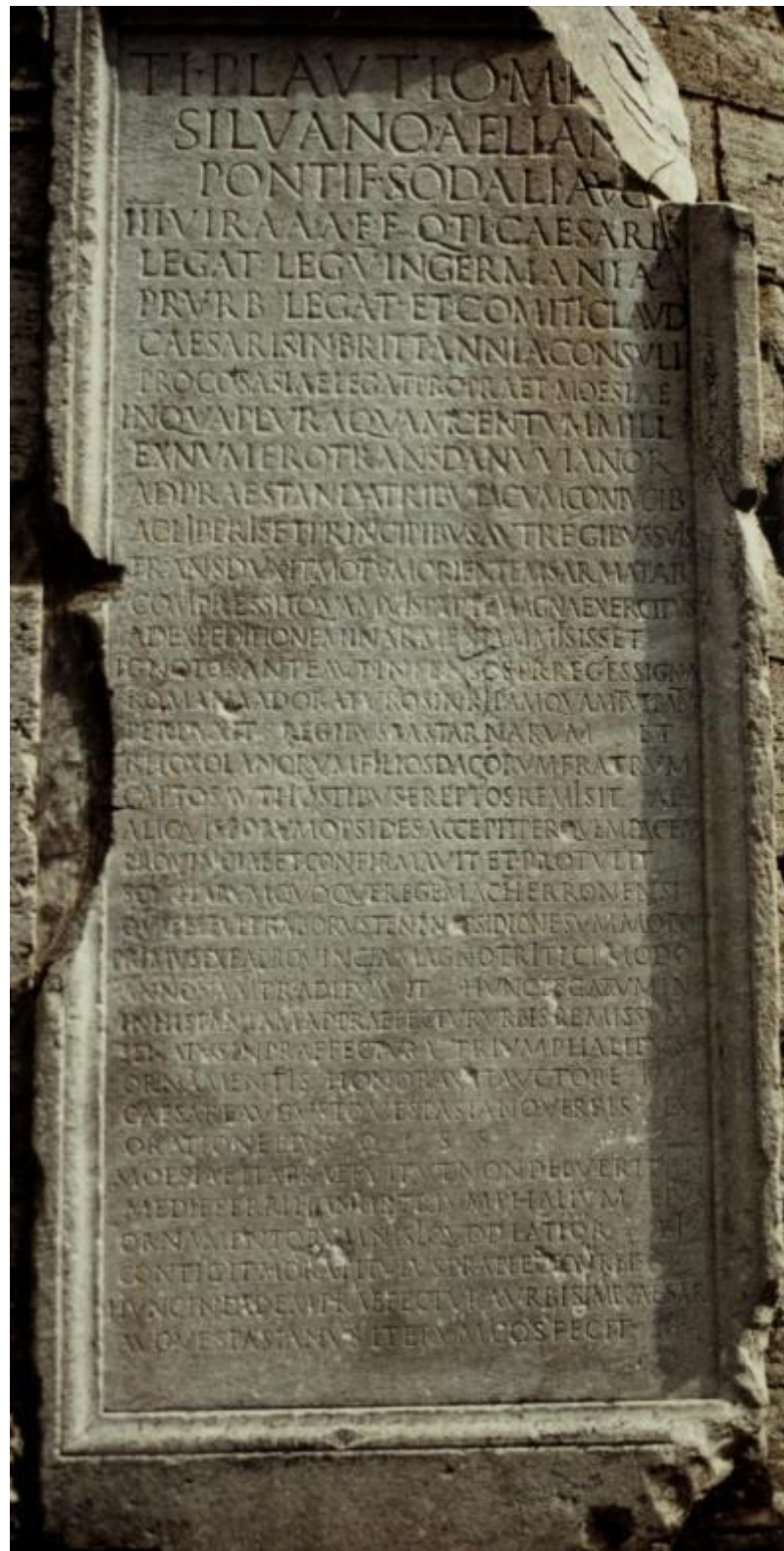


Figura 55. Inscripción funeraria de *Tiberius Plautius Aelianus* (Tívoli) (foto: EDH, G. Alföldy).

Transcripción:

Apud pontem lucanum prope tibuR In quodam / tumulo & in primo marmore
hoc est epithaphium

Ti · plautio · M · F · ani · siluano aeliano pontif · // sodali aug · III Vir · A · A · A · F
· F · Q · Ti Caesaris Legat · / leg · V · in Germania Pr · Urb · legat et comiti claud /
caesaris in Britannia Consuli PR · cos · Asiae le/gat PRO · PRA · et Moesiae · In
qua plura quam / centum mill · Ex numero trans Danuuianor ad / prestanda
tributa cum coniugib · ac liberis et prin/cipibus Aut regibus suis transduxit
motum orien/tem Sarmatar · compressit QVA^Muis parte magna / excercitus ·
Ad expeditionem in armeniam misisset / Ignotos ante aut Infensos · P · R ·
Regeres signa Rom/ana adoratuos in ripam Quam tuebatur per/duxit Regibus
Bastarnarum et Rhoxoia/norum Filiosdacorum fratrum captos aut ho/stibus
ereptos remisit ab aliquis opsidis / accepit per quem pacem prouinciae et
confirma/uit et protulit scytharum Quoque Regem Athero/nensi Quae est vltra
BORVSTENEN Obsidi/one su^mmoto Primus ex ea prouincia magno tri/tici
modo · annonam P · R · Adleuauit hunc lega/tum in Hispaniam Ad prefectur
urbis remis/sum senatus impraefectura triumphalibus Orna/mentis honorauit
auctore imp · Caesare Augusto / Vespasiano verbis ex oratione eius · Q · I · S · S ·
/ Moesiae ita praefuit Vt non debuerit in Me / differri honor triumphalium Eius
ornamentorum / nisi quod Latior ei contigit mora Titulus prae/fecto Urbis Hunc
in eadem praefectum Urbis / imp · caesar · aug · Vespasianus iterum cos fecit ·

v. 4 PRO · COS] PR · cos | v. 5 PRAET ·] PARA · et | v. 15 a. corr. obsides | v. 19 su^mmoto
(*ligatura*).

La larguísima inscripción es transcrita con caracteres humanísticos, con la excepción de ciertas siglas y el término *BORVSTENEN*. Además, pese a que a simple vista no parece obedecer a la separación de líneas del original, el cambio de color en la tinta es el detalle utilizado para su distinción.

La mayoría de variantes se deben a malos cortes de las palabras originales o a una mala retentiva de la misma al memorizarla, por lo que no son errores significativos ni comunes con otras tradiciones como para determinar una familiaridad ningún código.

30. [8v] Tívoli: CIL XIV, 3606 = InscrIt IV 1, 123 = ILS 921 = AE 1998, 405.

Este epígrafe funerario también se encuentra situado en la anterior localización; sin embargo, el destinatario de este escrito es el hijo de nueve años de *Lartia* y su marido *Marcus Plautius Silvanus*, siendo este último nieto del anterior personaje enterrado en este mismo mausoleo. El nombre del niño

era *Urgulanius* en honor a su bisabuela y, por la prosopografía, se estima que el infante murió entre el 1 y el 20 dC (fig. 56 y 57).

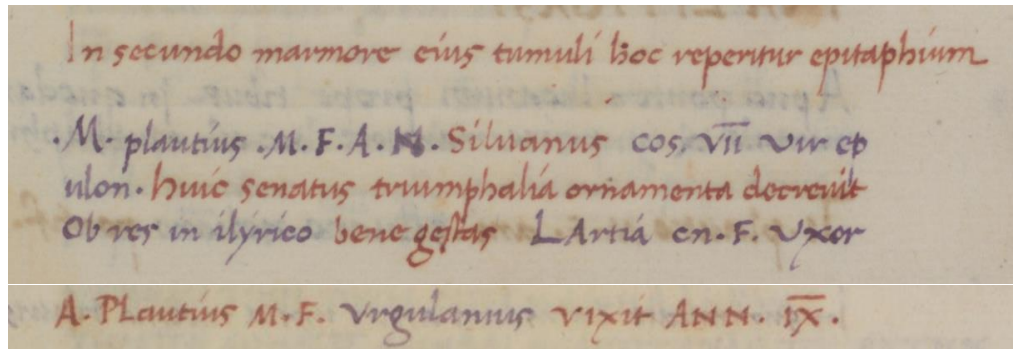


Figura 56. Inscripción según el *cod. 137*.



Figura 57. Inscripción de *Urgulanius* (Tívoli) (foto: EDCS).

Transcripción:

In secundo marmore eius tumuli hoc reperitur epitaphium

· M · plautius · M · F · A · N · Siluanus cos · VII Vir ep/ulon · huic senatus triumphalia ornamenta decreuit / ob res in ilyrico bene gestas LArtia cn · F · Vxor // A · Plautius M · F · Vrgulanius vixit ANN · IX ·

No se detectan variantes en esta transcripción, realizada en su práctica totalidad en escritura humanística. La división de líneas se respeta si tenemos

los cambios de coloratura para marcar las separaciones y no tenemos, una vez más, ningún indicador que nos permita relacionar nuestro códice con la tradición escrita.

31. [9r] Tívoli: CIL XIV, 3607 = InscrIt IV 1, 124 = ILS 964 = AE 1998, 405.

Este es otro de los epígrafes funerarios contenidos en el Mausoleo de los *Plautii* y, en esta ocasión, está dedicado a *Plautius Pulcher* y su mujer *Vibia*. Él seguramente fuera hijo del *Plautius* de la primera inscripción de esta misma ubicación y, pese a no constar en ninguna otra anterior a esta, se ha estimado por la historia de su familia conocida a través de los textos clásicos que no pudo morir mucho después del 54 dC (fig. 58).

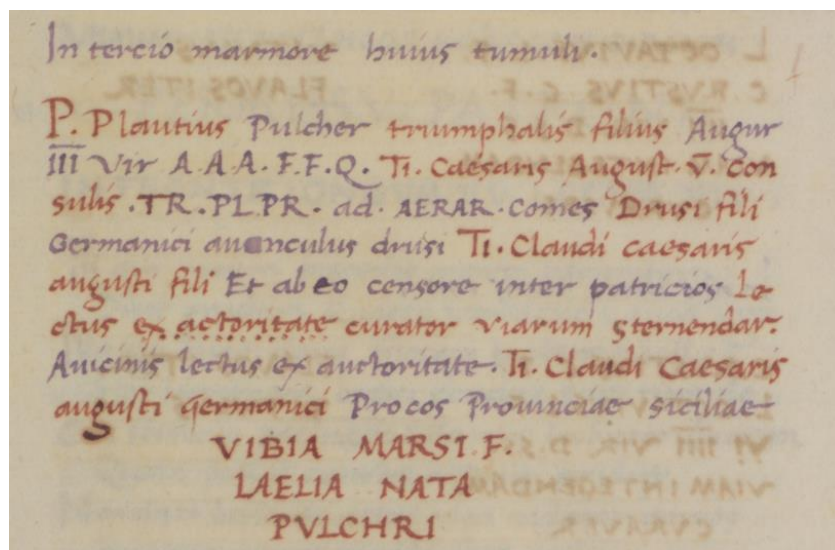


Figura 58. Inscripción según el *cod.* 137.

Transcripción:

In tercio marmore huius tumuli ·

P · Plautius Pulcher triumphalis filius Augur / $\overline{\text{III}}$ Vir A · A · A · F · F · Q · Ti ·
 Caesaris August · $\overline{\text{V}}$ · con/sulis · TR · PL · PR · ad · AERAR · comes Drusi fili /
 Germanici aunculus drusi Ti · Claudi caesaris / augusti fili Et ab eo censore inter
 patricios le/ctus ex actoritate curator viarum sternendar · / Auicinis lectus ex
 auctoritate · Ti · Claudi Caesaris / augusti Germanici Procos Prouinciaie siciliae /
 VIBIA MARSII · F · / LAELIA NATA / PVLCHRI

v. 4 a. corr. avonculus (*cod. Marucell. A79, 1*) aunculus | v. 6 ex actoritate *transp.*, *puncti subscr.* | v. 7 A · VICINIS] Auicinis.

La inscripción se copia con caracteres humanísticos, excepto las últimas dos líneas que presentan mayúsculas, y aquí la distinción de colores para marcar la separación en filas del epígrafe no es del todo fiel.

El único códice con el que se establece una comparación por parte de Calbi es el *Marucellianus* A79, 1, del cual habría transcrito en un primer lugar el término *avoculus*, también presente en el original, pero que luego habría corregido por *auculus*.

32. [9r] Tívoli: CIL XIV, 3610 = InscrIt IV 1, 127 = ILS 1071.

La siguiente inscripción honorífica, dedicada a *Caius Popilius Carus Pedito*, fue descubierta junto la iglesia de *San Paolo* de Tívoli; en cambio, actualmente se encuentra en la *Galleria Lapidaria* (47, 52 – n. inv. 6805) de los Museos Vaticanos y gracias a la prosopografía se estima su cronología entre el 138 y el 161 dC (fig. 59 y 60).

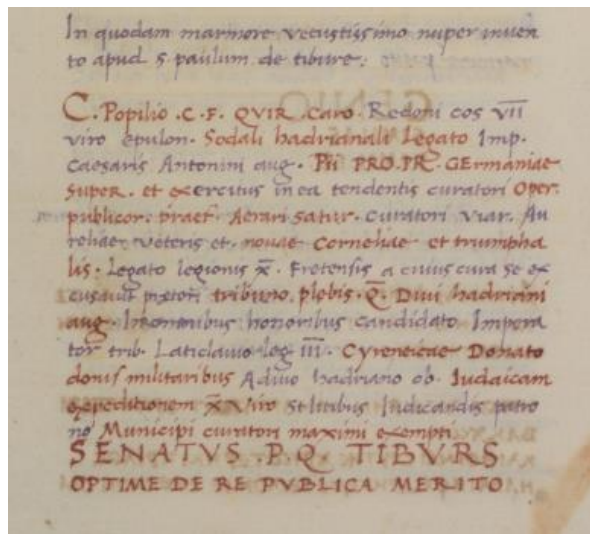


Figura 59. Inscripción según el *cod.* 137.

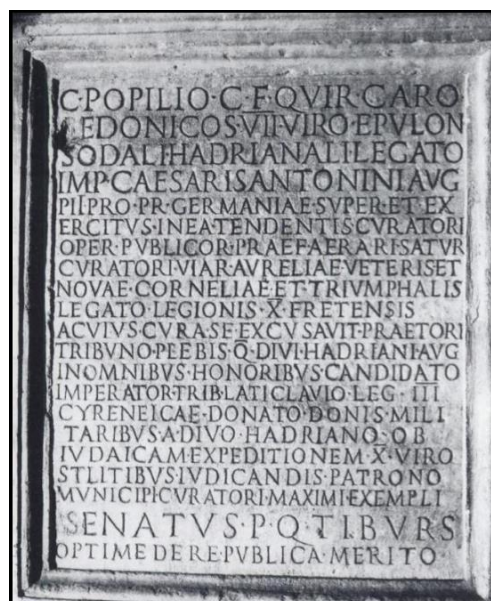


Figura 60. Inscripción según el *cod.* 137 (foto: EDH).

Transcripción:

In quodam marmore vetustissimo nuper inuen/to apud S · paulum de tibre :

C · Popilio · C · F · QVIR · Caro · Redoni cos VII / viro epulón · Sodali hadriani
Legato Imp · / Caesaris Antonini aug · Pii PRO · PR · GERmaniae / Super · et
exercitus in ea tendentis curatori Oper · / publicor · praef · Aerari Satur ·
curatori Viar · Au/reliae Veteris et · nouae Corneliae et triumphalis · Legato
legionis X · Fretensis a cuius cura se ex/cusauit praetori tribune · plebis · Q · Diui
hadriani / aug · In omnibus honoribus candidato Impera/tor trib · Laticlauio · leg
· III · Cyreneicae Donato / donis militaribus A diuo hadriano ob · Iudaicam /
expeditionem XViro stiltibus Iudicandis patro/no Municipi curatori maximi
exempti / SENATVS · P · Q · TIBVRS / OPTIME DE RE PVBLICA MERITO

v. 1: PEDONI] Redoni (*Antiquus, cod. Marucell. A79, 1*).

La escritura humanística predomina en toda la transcripción sino fuera por las dos últimas líneas, en las que se emplean mayúsculas. Respecto la división de las líneas, aquí vuelve a utilizarse el cambio de tinta para distinguirlas.

Finalmente, respecto a las variantes, el elemento que nos permite establecer aquí cierto parentesco, los relaciona la copia con la del código *Marucellianus A79, 1* y los que son denominados *Antiquus Tiburtinus* por el *CIL* en el volumen XIV.

33. [9v] Tívoli: *CIL XIV, 3667 = CIL XIV, 3668 = CIL I, 1494 (p. 999) = ILS 5388 = InscrIt IV 1, 21 = ILLRP 679 = Campedelli 43.*

Las dos siguientes inscripciones monumentales, separadas por un pequeño título de localización, se encontraban junto a la llamada *Porta* o *Arco Scuro*, que atravesaba el nivel inferior del Templo de Hércules Victor de Tívoli. Esa estructura es en realidad la *Via Tecta*, un tramo de la *Via Tiburtina*, comunicación que conectaba Roma con Abruzzo. De los dos epígrafes, sólo uno se conserva hoy en día en la *Galleria Lapidaria* de los Museos Vaticanos (35, 3 – n. inv. 6966) y, de acuerdo con la paleografía y las formas latinas que presenta, se ha podido fechar entre el 100 y el 1 aC (fig. 61).

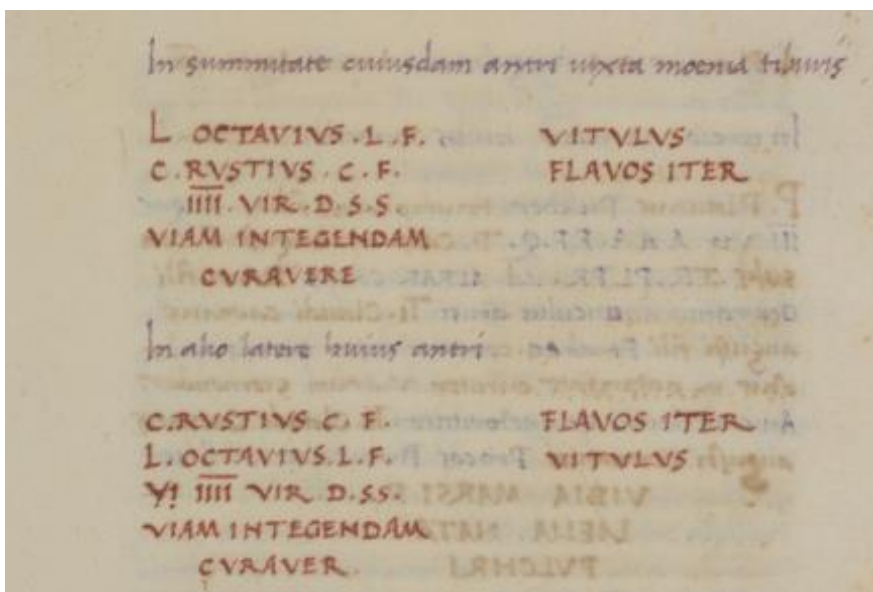


Figura 61. Inscripciones según el cod. 137.

Transcripción:

In summitate cuiusdam antri iuxta moenia tiburis

³⁶⁶⁷ L · OCTAVIVS · L · F · (vacat) VITVLVS / C · RVSTIVS · C · F · (vacat) FLAVOS
ITER / IIII · VIR · D · S · S · / VIAM INTEGENDAM / CVRAVERE

In alio latere huius antri

³⁶⁶⁸ C · RVSTIVS · C · F · (vacat) FLAVOS ITER / L · OCTAVIVS · L · F · (vacat)
VITVLVS / Y! IIII VIR · D · S · S · / VIAM INTEGENDAM / CVRAVERE ·

3667 titulo (*Antiquus Tiburtinus*, cod. Marucell. A79, 1 f.4) | v. 5 CVRAVERE] CVRAVERE (*Antiquus Tiburtinus*, ms. Leoncini f. 4).

La división de las líneas y la forma de las inscripciones se respetan hasta tal punto que, los espacios que se dejan en la transcripción sirven para indicar que las siguientes palabras se encuentran en una tipografía menor que las anteriores.

En lo relativo a las variantes y la ubicación descrita en los títulos, éstos coinciden los códices *Antiquus Tiburtinus* y el *Marucellianus* A79, 1, por lo que volveríamos a hablar de un parentesco con el *Marucellianus* y, en este caso, con los primeros escritos que recopilan las inscripciones de la zona de Tívoli.

34. [9v] Roma: CIL VI, 259 (p. 3004, 3756) = CIL XIV, *286b1 = ILS 3643.

Con la siguiente inscripción volvemos a Roma, pues se descubrió junto la iglesia de *S. Marcello al Corso*. Sin embargo, luego fue trasladada a Urbino, donde actualmente se conserva en el *Museo Archeologico Lapidario* del *Palazzo*

Ducale (Pianterreno, specchio XXII, n. inv. 41101). Su tipología estaría a caballo entre un epígrafe funerario y uno votivo, ya que su brevedad no permite discernir mejor su función. En cuanto su lugar en el tiempo, se ha estimado por paleografía y los datos arqueológicos que tenemos de la zona que se situaría entre el 131 y el 170 dC (fig. 62).

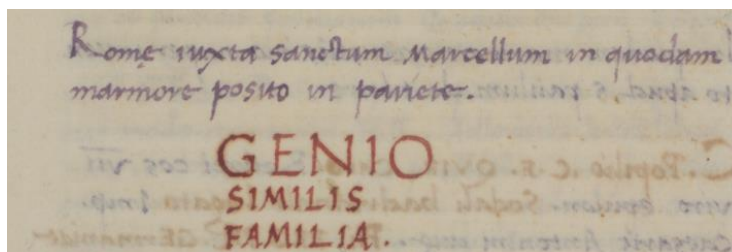


Figura 62. Inscripción según el *cod.* 137.

Transcripción:

Rome iuxta sanctum Marcellum in quodam marmore posito in pariete ·

GENIO / SIMILIS / FAMILIA ·

titulo (cod. Marucell. A79, 1 f.4', Felicianus cod. Marc. f. 78, Marcanova cod. Mut.f. 80').

Si bien la inscripción es breve, un detalle como es el título de localización nos advierte que este epígrafe seguramente haya realizado su copia o bien del código *Marucellianus A79, 1* (f. 4), de la síloge de Feliciano (*codex Marcianus* f. 78) o bien de la de Marcanova (*codez Mutinensis* f. 80').

35. [9v] Roma: *CIL* VI, 12652 (p. 3511, 3911) = *CLE* 995 = *CLE*Nuovo 2007, p. 153 = *CLE*Nuovo 2007, p. 117 = *DM* 2011, p. 334 = *CIG* 6268 = *Exoff* 2013, p. 32 = *IG* XIV, 1892 = *IGUR* III, 1250 = *AE* 2013, 141.

Estos epígrafes funerarios están dedicados a *Atimetus Pamphilus*, liberto del emperador Tiberio. Las letras están incisas en un paralelepípedo mármoleo muy bien decorado, ocupando tres de sus caras verticales: dos en latín, en forma de dístico elegíaco, y una en parte en griego y en parte en latín. La pieza fue descubierta en la iglesia de los santos *Michele e Magno*, pero actualmente se conserva en la *sala del Gladiatore* de los Museos Capitolinos (NCE 2551), y está fechada entre el 14 y el 70 dC según su prosopografía y la decoración de la pieza (fig. 63 y 64).

Dada la extensión de las inscripciones, hemos decidido dividir la transcripción y el aparato crítico de la misma en tres grupos: *a)* representa la inscripción de la parte delantera, *b)* la del lado izquierdo y *c)* la del derecho.

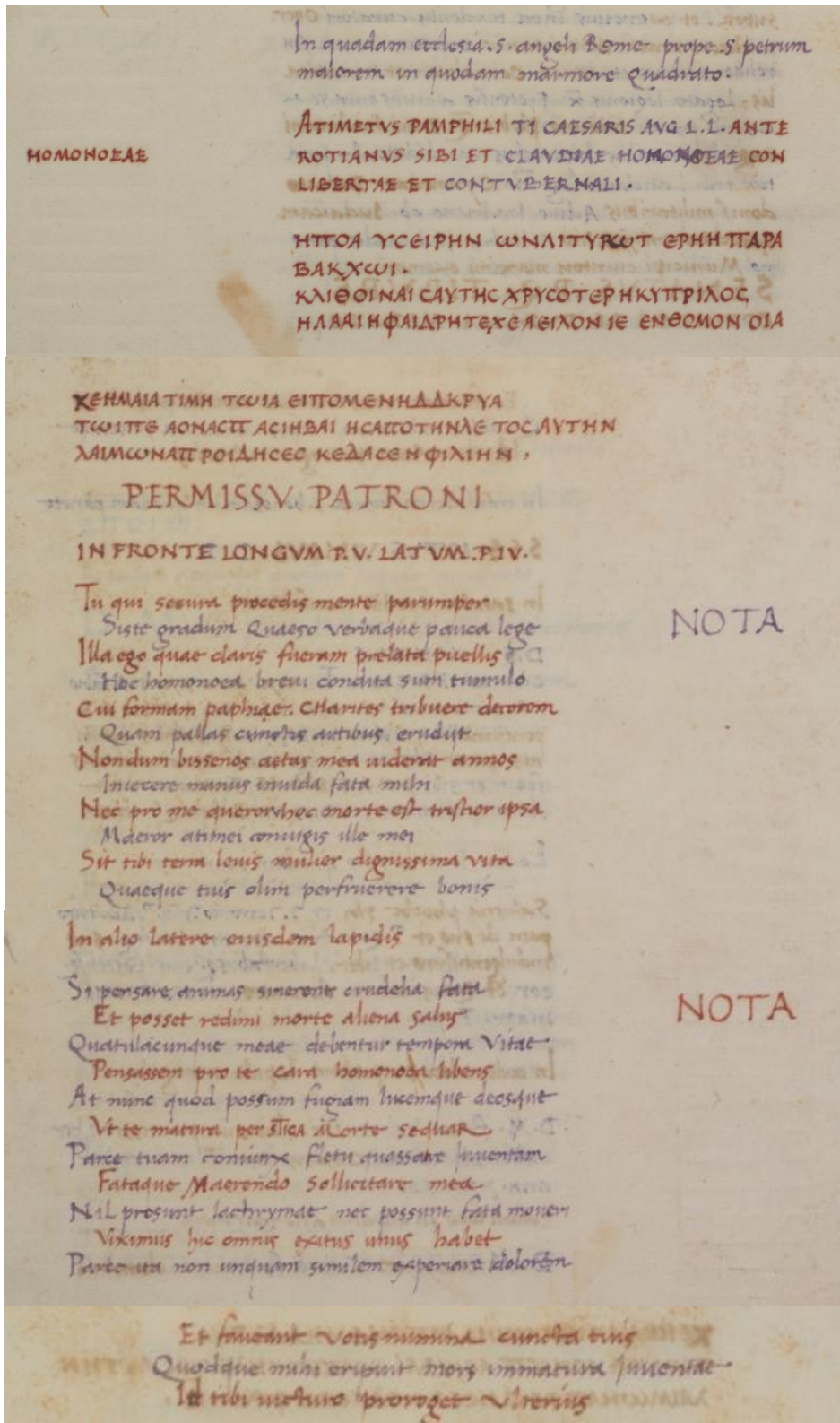


Figura 63. Inscripción según el cod. 137.



Figura 64. Inscripciones del paralelepípedo dedicado a *Atimetus Pamphilus* (foto: EDR).

Transcripción:

In quadam ecclesia · S · angeli Rome prope · S · petrum / maiorem in quodam marmore Quadrato ·

a) **ATIMETVS PAMPHILI TI CAESARIS AVG L · L · ANTE** / **ROTIANVS SIBI ET · CLAVDIAE HOMONOT[^]EAE CON/LIBERTAE ET CONTVBERNALI ·**

ΗΠΟΑ ΥΣΕΙΡΗΝ ΩΝΛΙΤΥΡΩΤ ΕΡΗΗ ΠΑΡΑ / ΒΑΚΧΩΙ · / ΚΛΙΘΟΙΝΑΙ ΣΑΥΤΗΣ ΧΡΥCΟΤΕΡΙΛΟς / ΗΛΑΑΙΗΦΑΙΔΡΗΤΕΧΕΑΕΙΛΟΝ ΙΕ ΕΝΘCΜΟΝ ΟΙΑ // ΧΕΗΜΑΙΑ ΤΙΜΗ ΤΩΙΑ ΕΙΠΟΜΕΝΗΔΔΚΡΥΑ/ΤΩΙΠΕ ΑΟΝΑCΠ ΑCΙΗΒΑΙ ΗCΑΠΟΤΗΝΛΕ ΤΟC ΑΥΤΗΝ / ΛΑΙΜΩΝΑΠ ΡΟΙΔΗCΕC ΚΕΔΑCΕ Ν ΦΙΛΙΗΝ ·

PERMMISSV PATRONI

IN FRONTE LONGVM P · V · LATVM · P · IV ·

b) Tu qui secura procedis mente parumper / Siste gradum Quaeso verbaque
 pauca lege / Illa ego quae claris fueram prelata puellis / Hoc homonoea breui
 condita sum tumulo / Cui formam pahiae · CHARITES tribuere decore / Quam
 pallas cunctis arctibus erudiit / Non dum bisseos aetas mea uiderat annos /
 Iniecere manus inuida fata mihi / Nec pro me queror hoc morte est tristior ipsa
 / Maeror atime coniuugis ille mei / Sit tibi terra leuis mulier dignissima vita /
 quaeque tuis olim perfruerere bonis / NOTA

In alio latere eiusdem lapidis

c) Si pensare animas sinerent crudelia fata / Et posset redimi morte aliena salus
 / Quotulacunque meae debentur tempora Vitae / Pansassem pro re cara
 homonoea · libens / At nunc quod possum fugiam lucemque deosque / Vt te
 matura per STIGA Morte sequar / Parce tuam coniunx fletu quassare luuentam
 / Fetaque Maerendo sollicitare mea / Nil prosunt lachrymae nec possunt fata
 moueri / Viximus hic omnis exitus unus habet / Parce ita non unquam similem
 experiare dolorem // Et faueant votis numina cuncta tuis / Quodque mihi
 eripuit mors immature luuentae / Id tibi victuro proget Vterius / NOTA

a) v. 2 p. corr HOMONOT^EAE : i.m. HOMONOEAE || b) v. 3 PRAELATA] prelata | v. 7: BIS ·
 DENOS] bisseos | v. 9 MIHI om. | i.m. NOTA || c) v. 9 LACRIMAE] lachrymae | i.m. NOTA.

De los tres cuerpos de inscripciones, sólo el central se transcribe en mayúsculas. Sin embargo, aquí llama la atención que en el apartado en griego a veces se utilizan mayúsculas y minúsculas de una misma letra de manera indiscriminada, como es el caso de ω/Ω y Λ/λ . Asimismo, si bien en las primeras tres líneas podemos ver que la división de líneas del original se respeta gracias a los cambios de color, el resto opta por no hacerlo. Cabe añadir también en esta parte que, seguramente, quien transcribió la pieza no tenía grandes conocimientos de griego clásico, pues si bien la parte incisa en este idioma en el pedestal se reproduce en *scriptio continua*, el copista en su intento de separar los términos no realiza un buen trabajo.

Los otros dos epígrafes, ambos *carmina*, se copian escritura humanística: el primero sin introducción alguna de su ubicación y el segundo precedido del título *in alio latere eiusdem lapidis*. En cuanto su fidelidad respecto la división de líneas, el grupo b) no la respeta, mientras que el c) casi siempre asigna una línea y un color por cada dos líneas que aparecen en el original.

Si bien ni Calbi ni el *CIL* no nos ofrecen una comparación de las variantes relacionadas con las inscripciones, sí que podemos observar cierta similitud entre el primer título de su ubicación y los que se encuentran en el código *Marucellianus A79, 1* (f. 5-6) y el *Redianus* (f. 31).

36. [10v] Roma: CIL VI, 662 (p. 3006, 3757) = CIL VI, 30807.

Aquí nos encontramos con una inscripción votiva dedicada a Silvano, espíritu tutelar de los campos y los bosques, emparentado con el etrusco *Selvans*. En la actualidad la pieza está perdida y su tradición es bastante difusa, ya que si bien se identifica con una base para la estatua de dicha deidad, su localización varía entre la iglesia de *Santa Bonosa* y las inmediaciones del Campo de Marte (fig. 65).

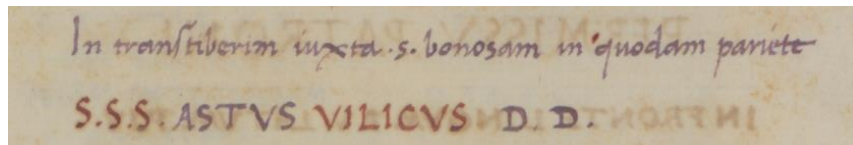


Figura 65. Inscripción según el *cod.* 137.

Transcripción:

In transtiberim iuxta · S · bonosam in quodam pariete

S · S · S · ASTVS VILICVS D · D ·

titulo (cod. Marucell. A79, 1 f. 6')

El epígrafe es reportado en una sola línea, cuando según el *CIL*, estaría dividido en tres.

Respecto sus correspondencias con otros códigos, su ubicación coincide con la que se observa en el código *Marucellianus A79, 1, f. 6'*, por lo que debemos contarla una vez más entre las inscripciones que lo relacionan con él.

37. [10v] Roma: CIL VI, 14796 (p. 3516) = CIL VI, *1289 (p. 253*) = BCAR 1989/90, 396 = Louvre 343.

Según nuestro código, esta inscripción la localización inicial de esta inscripción habría sido la Basílica di *Santa Cecilia in Trastevere*. Ahora mismo la pieza, una ara funeraria de mármol, se encuentra conservada en París, en el *Musée du Louvre* (n. inv. MA 19). Gracias a la paleografía y a fórmulas epigráficas como *DIS MANIBVS*, se ha podido acotar su cronología al s. I dC (fig. 66 y 67).

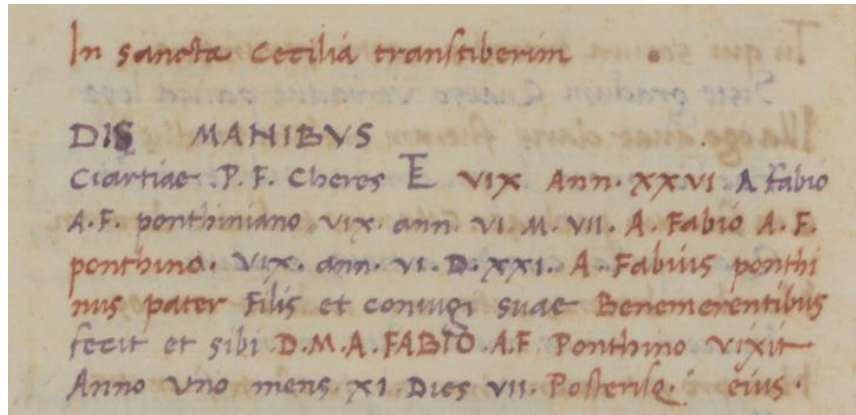


Figura 66. Inscripción según el cod. 137.

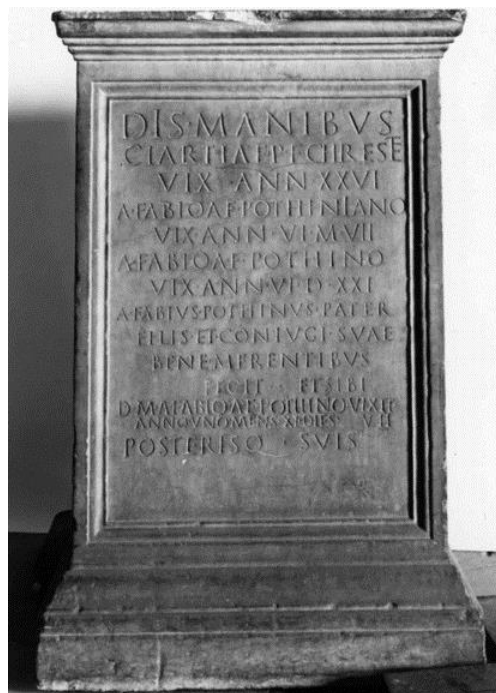


Figura 67. Ara funeraria incisa de esta inscripción (foto: EDR, Musée du Louvre).

Transcripción:

In sancta Cecilia trantiberim

DIS MANIBVS / CIARTIAE · P · F · Cheres T^E vix Ann · XXVI · A Fabio / A · F ·
 ponthiniano vix · ann · VI · M · VII · A · Fabio A · F · / ponthino · vix · ann · VI · D ·
 XXI · A Fabius penthi/nus pater filis et coniugi suae Benemerentibus / fecit et
 sibi · D · M · A · FABIO · A · F · Ponthino vixit / Anno vno mens · XI · Dies VII ·
 Posterisq · eius ·

titulo (cod. Marucell. A79, 1 f. 6', lucundus Veron. f. 18, anonym. Hispanus Chis. f. 211',
 Manutius Vatic. 5241 p. 229) | v. 2 CHREST^E] Cheres T^E | v. 14 SVIS] eius.

La transcripción de este epígrafe se realiza con escritura humanística, casi en su totalidad, y con mayúsculas, para la primera línea y el último *nomen* del escrito.

El elemento de confrontación clave aquí sería su localización, la cual coincide con los códices Marucellianus A79, 1 (f. 6'), *Veronensis* (Fray Glocondo, f. 18), el *anonymus Hispanus Chisianus* (f. 211') o el *Vaticanus 5241* (p. 229) de Aldo Manuzio.

38. [10v] Roma: CIL VI, 25796 (p. 3532) = CIL VI, 34164.

Esta inscripción funeraria habría sido hallada en la misma localización que la n. 37 y estaría dedicada por *Salustia Phoebe* a ella misma, a *Publius Petronius Rufus*, su padre, y a *Publio Quinctius Repentus*, su marido. Su cronología no ha podido ser determinada y hoy en día no se conserva (fig. 68).

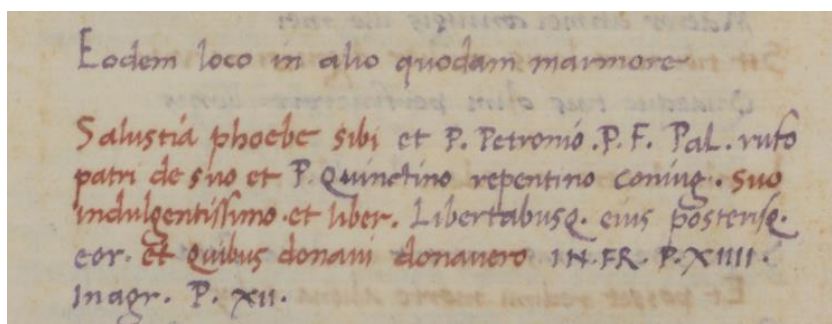


Figura 68. Inscripción según el cod. 137.

Transcripción:

Eodem loco in alio quodam marmore

Salustia phoebe sibi et P · Petronio · P · F · Pal · rufo / patri de suo et P · Quinctino repentino coniug · suo / indulgentissimo · et liber · Libertabusq · eius posterisq · / eor · et quibus donauit donauero IN · FR · P · XVIII · / In agr · P · XII ·

v. 1 D · M · om. ; SALLVSTIA] Salustia (Poggio n. 72, Feliciano *codd. Marc.* f. 75 et *Veron.* f. 184, Cyriaco *codd. Marc.* f. 148' et *Vatic.* f. 72bis', lucundus *codd. Veron.* f. 18 et *Magl.* f. 42', *cod. Marucelliano A79, 1 f. f. 7*) | v. 2 QVINCTIO] Quinctino.

La transcripción, en este caso, se realiza en escritura humanística y la división de las líneas, establecidas en el *CIL*, se marca con los cambios de coloratura en la tinta.

En cuanto a qué tradición podría haber influenciado nuestro código en la copia de esta inscripción, si bien sus variantes nos ofrecen diversas posibilidades, creemos que habría que descartar la síloge de Poggio, pues en él se encuentra presente el *D · M ·* de la primera línea omitido aquí.

39. [10v] Roma: *CIL* VI, 18348 (p. 3522) = *ILMN* I, 268 = *DM* 2011, p. 231 = *AE* 2008, 17.

Volvemos a situarnos en la misma ubicación que la inscripción n. 37; sin embargo, el epígrafe funerario que nos ocupa aquí está inciso en una base de mármol triangular que presenta el retrato esculpido de los dos difuntos: *Flavia Halina*, liberta imperial por lo que indican los términos *vernae caesaris*, y su hijo *Hermes*. Actualmente, puede verse en el Museo Archeologico Nazionale de Nápoles (n. inv. 4607) y se ha estimado que su cronología, a partir de la paleografía y el tipo de *nomina* que utiliza, estaría entorno al 71 – 200 dC (fig. 69 y 70).

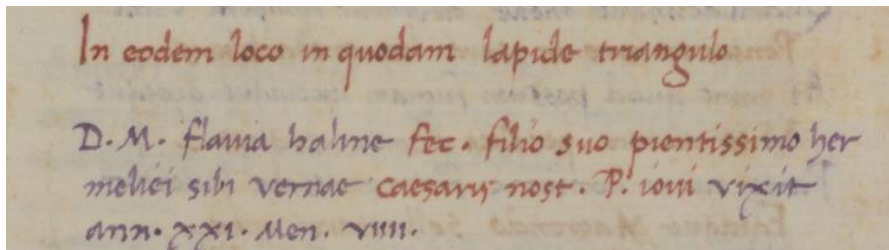


Figura 69. Inscripción según el *cod.* 137.



Figura 70. Base funeraria de *Flavia Halina* y su hijo *Hermes* (foto: EDR).

Transcripción:

In eodem loco in quodam lapide triangulo

D · M · flauia haline fec · filio suo pientissimo her/metici sibi vernae · caesaris
nost · P · ioui vixit / ann · XXI · Men · VIII ·

v. 1 FECL] fec · | v. 1-2 HERMETI · ET] hermetici | v. 2 NOSTRI · QVI] nost · P · ioui.

Las variantes de esta inscripción, copiada con caracteres humanísticos, no coinciden con otros códices que también la contienen, por lo que no podemos relacionarla con ninguna tradición escrita de las mencionadas anteriormente.

40. [10v] Roma: CIL VI, 22326 (p. 3527).

Esta inscripción funeraria es la última presentada con la misma procedencia que el epígrafe n. 37. La pieza, hoy en día perdida, está dedicada a *Maximus* por parte de su esposa *Flavia Fortunata*. La brevedad del epígrafe y su pérdida no han permitido que se pueda determinar su cronología (fig. 71).

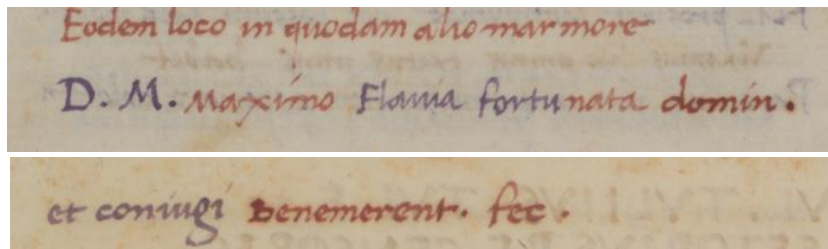


Figura 71. Inscripción según el *cod.* 137.

Transcripción:

Eodem loco in quodam alio marmore

D · M · Maximo Flavia fortunata domin · // et coniugi benemerent · fec ·

La transcripción se realiza en escritura humanística, teniendo en cuenta la división de las líneas marcadas por el *CIL* a través de los cambios de color. La copia no presenta ninguna variante y el título de localización referencia el de la inscripción n. 37, por lo que no tenemos elementos con los que relacionarla con otros códices.

41. [11r] Roma: CIG 6136 = IG XIV, 1234 = IGUR IV, 1555.

La siguiente inscripción estaría incisa a los pies de la conocida estatua de mármol que hoy en día recibe el nombre del Torso del Belvedere (s. II aC), puesto que está expuesta en el *Cortile del Belvedere* de los Museos Vaticanos. La escultura fue realizada por el escultor Apolonio de Atenas y se descubrió en el *Campo de' Fiori* durante el papado de Julio II; sin embargo, la localización que describe nuestro código hace referencia su emplazamiento en el *Palazzo Colonna*, donde seguramente se trasladaría debido a que la vivienda pertenecía a la familia del Papa mencionado. La imagen representaría a un personaje mítico como Hércules, Polifemo o Marsias (fig. 72 y 73).

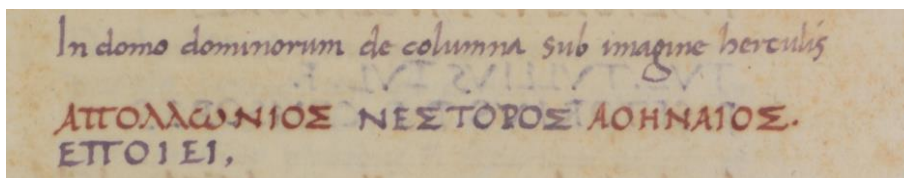


Figura 72. Inscripción según el cod. 137.



Figura 73. Torso del Belvedere en los Museos Vaticanos (Vaticano) (foto: Wikimedia Commons).

Transcripción:

In domo dominorum de columna suo imagine herculis

ΑΠΟΛΛΩΝΙΟΣ ΝΕΣΤΟΡΟΣ ΑΘΗΝΑΙΟΣ · / ΕΠΟΙΕΙ ·

Su transcripción respeta los saltos de líneas, si observamos los diferentes colores que presenta, y se ha copiado sin errores, por lo que no podemos contrastar su parentesco con ningún códice.

42. [11r] Roma: *CIL* VI, 24292 (p. 3530) = *CIL* V, *23, 5 = *CIL* XIV, *180a 15.

La localización de este epígrafe vuelve a ser la de la inscripción n. 41, el *Palazzo Colonna*, donde aún hoy en día se conserva en el jardín. El ara funeraria está dedicada a *Caius Plinius Abascantus* de parte de *Caius Plinius Phosporus* y está datada, según la paleografía y la arqueología, entre el 101 y el 130 dC (fig. 74 y 75).

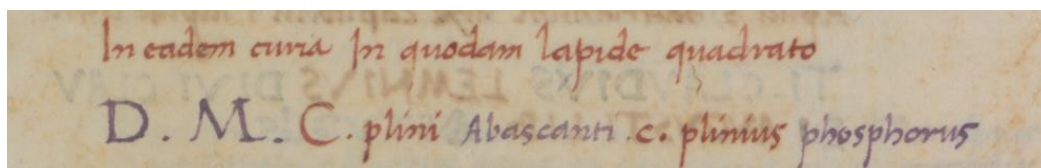


Figura 74. Inscripción según el cod. 137.

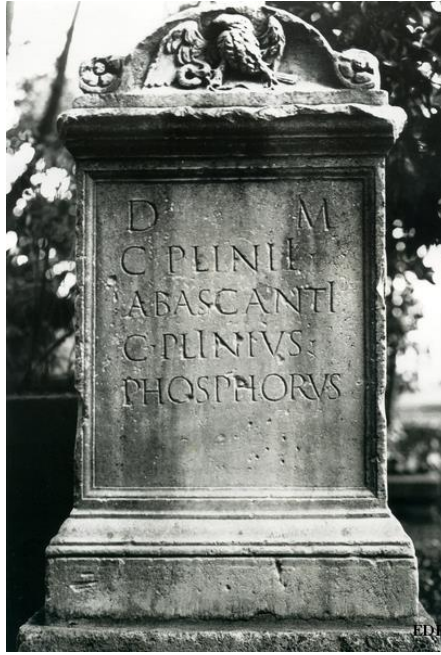


Figura 75. Inscripción dedicada a *Caius Plinius Abascantus* en el jardín del *Palazzo Colonna* (Roma) (foto: EDR).

Transcripción:

In eadem curia In quodam lapide quadrato

D · M · C · plini Abascanti · c · plinius phosphorus

v. 1 PLINI] plini.

La inscripción viene transcrita en una sola línea, mayoritariamente en escritura humanística. No obstante, el cambio de tinta nos indica la división de líneas que presenta el original. Reportada en una sola línea, en la cual las tres primeras letras están en capitales y el resto en escritura humanística.

La copia presenta una variante, no tenida en cuenta por Calbi, pero ni él ni el *CIL* nos proporcionan información sobre los errores que contienen el resto de fuentes escritas.

43. [11r] Roma: *CIL* VI, 21714 (p. 3527) = *CIL* X, *1481 = *CIL* XI, *331a3.

Esta inscripción funeraria, en paradero desconocido en la actualidad, está dedicada a *Lusia Glaphyra*, esposa de *Tiberius Claudius Faustus*. El título que marca su localización en la mayoría de códices la sitúa en la iglesia de *S. Maria delle Grazie* y se ha fijado su cronología el 71 y el 130 dC (fig. 76).

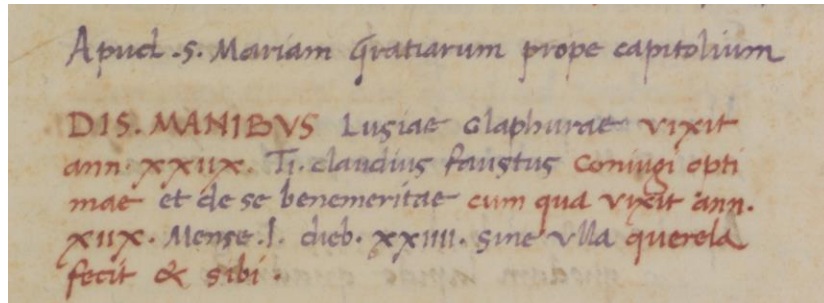


Figura 76. Inscripción según el *cod.* 137.

Transcripción:

Apud · S · Mariam Gratiarum prope capitolium

DIS · MANIBVS Lusiae Glaphurae vixit / ann · XXIIIX · Ti · claudius Faustus coniugi
opti/mae et de se benemeritae cum qua vixit ann · / XIIIX · Mense · I · dieb ·
XXIIII · sine vlla querela / fecit & sibi ·

v. 1 GLAPHYRAE] Glaphurae | v. 2 XXXIIX] XXIIIX (Staius *cod. Vallicell.* f. 94) | v. 3 MERITAE]
BENEMERITAE | v. 4 QVERELLA] QVERELA.

Excepto las dos primeras palabras de la primera línea, el resto de la inscripción se reporta en escritura humanística. En cuanto la separación de líneas, se respeta según el código de colores como ya hemos visto anteriormente.

Respecto los indicadores que nos pondrían sobre la pista de su parentesco, la localización es reproducida análogamente en la mayoría de códices, mientras que la variante que presenta en los años que vivió *Lusia Glaphyra* sólo coincide con el código *Vallicelliensis* (f. 94) de Aquiles Estaço.

44. [11r] Roma: *CIL VI, 14529 (p. 3515)*.

La mayoría de códices sitúan esta inscripción funeraria cerca del Puente de Santa Maria o *Pons Aemilius*. El epígrafe está dedicado a toda una familia de libertos y a su patrón, *Caius Cassus Longinus*, quien según el *CIL* seguramente había sido *cónsul suffectus* el 30 dC (fig. 77).

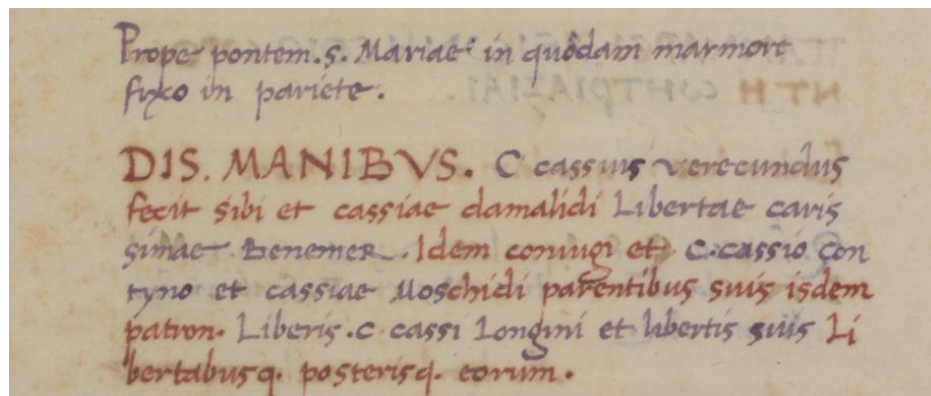


Figura 77. Inscripción según el *cod.* 137.

Transcripción:

Prope pontem·S·Mariae in quodam marmore fixo in pariete.

DIS · MANIBVS · C cassius verecundus / fecit sibi et cassiae damalidi Libertae caris/simae · Benemer · Idem coniugi et c · cassio con/tyno et cassia Moschidi parentibus suis isdem / patron · Liberis · c · cassi Longini et libertis suis Li/bertabusq · posterisq · eorum ·

v. 3 ET om. (cod. Marucell. A79, 1 f. 8) | v. 3-4 COTYNO] contyno (cod. Marucell. A79, 1 f. 8) | v. 5 LIBERTIS] liberis (cod. Marucell. A79, 1 f. 8) | v. 6 LIBERTABVSQVE POSTERISQVE] Libertabus · posterisq · (cod. Marucell. A79, 1 f. 8).

Toda la inscripción, salvo la primera línea, se reporta en escritura humanística. La separación de las líneas se respeta a partir del código de colores de la tinta y tanto la localización como las variantes apuntan a una dependencia del códex *Marucellianus* A79, 1 (f. 8) y otros escritos derivados de éste.

45. [11r] Tívoli: *CIL* XIV, 3685 = *CIL* I, 1497 (p. 999) = *ILS* 6229 = *Inscrit* IV 1, 14 = *ILLRP* 682.

Esta inscripción honorífica, ahora perdida y fechada entre el 299 y el 27 aC por su forma, se encontraba, según la mayoría de códices cerca de Tívoli, en la *contrata Quocerini* o *vicus Coccerini* (fig. 78).

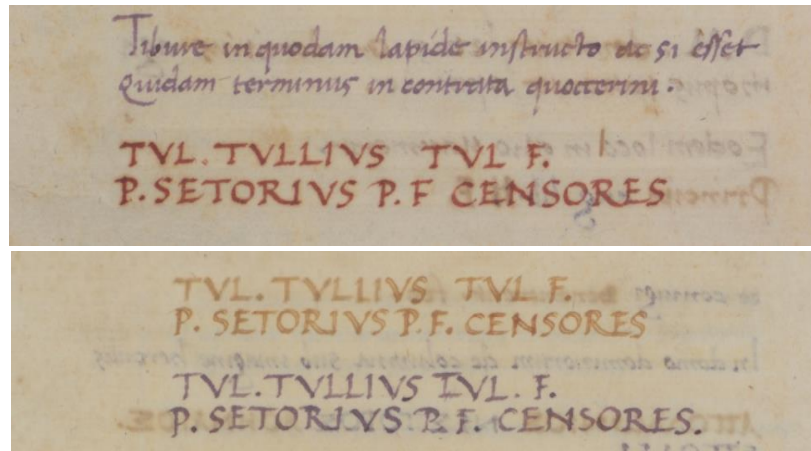


Figura 78. Inscripción según el *cod.* 137.

Transcripción:

Tibure in quodam lapide instructo ac si esset quidam terminus in contrata quocerini ·

TVL · TVLLVS TVL F · / P · SETORIVS · P · F CENSORES // TVL · TVLLIVS · TVL F · / P · SERTORIVS P · F · CENSORES / TVL · TVLLIVS TVL · F · / P · SETORIVS · P · F · CENSORES ·

El epígrafe se repite tres veces, como pasa en los códigos *Marucellianus* de Behem (f. 8) o en el *Hamiltonianus* (f. 62'), y cada línea del original se ve separada en dos en la transcripción.

46. [11r] Roma: *CIL* VI, 8636 (p. 3460, 3890) = *CIL* V, *72 = *CIL* IX, *223, 5 = *CIL* X, *1089, 67 = *CIL* XI, *27, 5 = *ILS* 1682 = *IMCCatania* 400 = *CERossi* 12 = *AE* 1997, 160 = *AE* 2000, 19.

La próxima inscripción funeraria fue vista por primera vez en la iglesia de *Sant'Adriano al Foro Romano* y, pese a que Calbi cree que se encuentra perdida, actualmente se conserva en el *Pontificio Istituto di Archeologia Cristiana* (pared izquierda, III, n. 149). Su cronología corresponde al período entre el 54 y el 100 dC, siguiendo si paleografía, *nomina* y prosopografía y también se conservan dos copias modernas suyas en Catania y el *Museo Nazionale* de Ravenna (fig. 79 y 80).

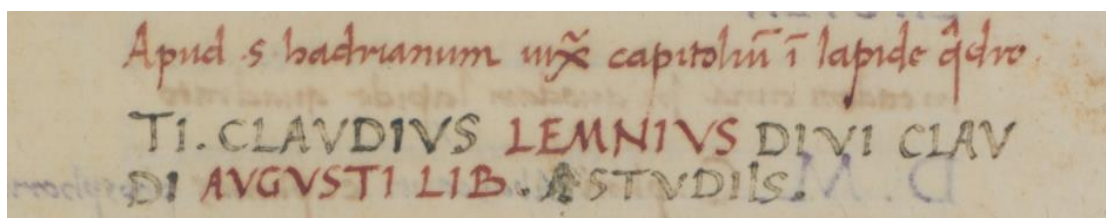


Figura 79. Inscripción según el *cod.* 137.



Figura 80. Inscripción de *Tiberius Claudius Lemnius* (Roma) (foto: EDR).

Transcripción:

Apud · s · hadrianum iux^(ta) capitoliu^(m) in lapide qu^(a)dr^(at)o

TI · CLAVDIVS LEMNIVS DIVI CLAV/DI AVGVSTI LIB · A STVDIÏS ·

titulo (cod. Marucell. A. 79, 1 f. 8') ; iux^(ta) capitoliu^(m) in lapide qu^(a)dr^(at)o (ligaturae).

La transcripción es fiel a la separación de filas gracias al código de cambio de colores y no muestra ninguna variante. La indicación del lugar es análoga con la del códice *Marucellianus A79, 1* (f. 8').

47. [11v] Roma: *CIL VI, 10751* (p. 3507) = *CIL X, *1089, 21* = *CIL XI, *131, 1* = *IMCCatania 414* = *CERossi 30* = *AE 1997, 160*.

Este epígrafe, procedente del mismo lugar que el n. 46, también piensa Calbi que se encuentra perdido, mencionando sólo que estuvo un cierto tiempo en casa de Giovan Battista de Rossi. Sin embargo, su actual localización es el *Pontificio Istituto di Archaeologia Cristiana* (depósito, pared izquierda, III, 1) y su cronología se estima entre el 101 y el 200 dC (fig. 81 y 82).

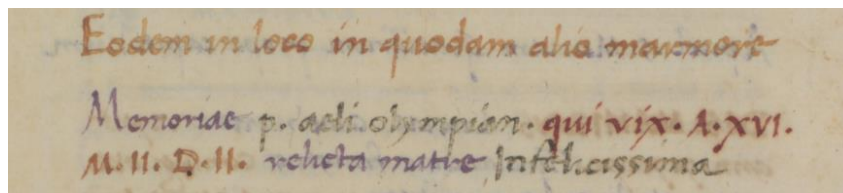


Figura 81. Inscripción según el *cod. 137*.



Figura 82. Inscripción de *Publius Aelus Olympianus* (foto: *EDR, CERossi* pp. 86-87, n. 30).

Transcripción:

Eodem in loco in quodam alio marmore

Memoriae · p · aeli · olympian · qui vix · A · XVI · / M · II · D · II · relictā matre
Infelicissima

v. 2 D · XI] D · II.

La mayoría de la inscripción se transcribe con caracteres humanísticos. Si bien a primera vista el epígrafe se copia en dos líneas, los cambios de color nos indican que se siguen de manera fiel los cortes originales. Por otro lado, la variante que presenta no presenta paralelo alguno con el resto de códices.

48. [11v] Roma: CIG 6454 = IG XIV, 1925 = IGUR II 2, 869.

Este epígrafe funerario en griego clásico habría sido encontrado en la congregación Camaldulense de la iglesia de *S. Gregorio al Celio*; sin embargo, se desconoce su paradero desde s. XVIII (fig. 83)

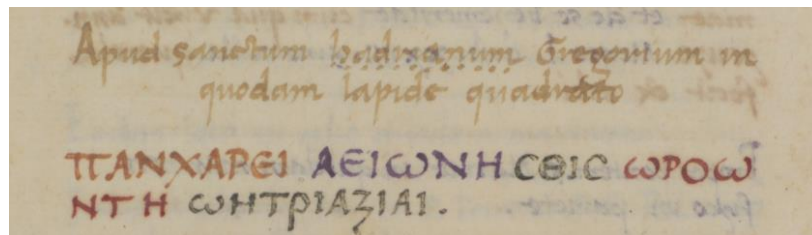


Figura 83. Inscripción según el *cod.* 137.

Transcripción:

Apud sanctum hadrianum Gregorium in quodam lapide quadrato

ΠΑΝΧΑΡΕΙ ΑΕΙΩΝΗ ΘΘΙΚ ΩΡΩΩ / ΝΤΗ ΩΗΤΡΙΑΖΙΑΙ.

titulo hadrianum rest. Gregorium | v. 1 AEIMNH] AEIΩNH ; CAΘIC] ΘΘIC (Gruterus p. DCCCLV, 16 et p. MXLVII, 7) | v. 2 ΩPCIΩNTH] ΩPOCΩNTH (Gruterus p. DCCCLV, 16 et p. MXLVII, 7) ; MHTPIAΞIAI] ΩHTPIAZIAI (Gruterus p. DCCCLV, 16 et p. MXLVII, 7).

La inscripción cumple con la división de líneas dada por el CIG tal y como vemos por los cambios de color y presenta muchas variantes, las cuales provendrían o se verían reflejadas en las anotaciones de Jan Gruter.

49. [11v] Roma: CIL VI, 18594 (p. 3522).

La siguiente inscripción, mayormente conocida por la tradición escrita, se habría situado en la misma localización que la n. 48, tampoco se nos ha conservado hasta nuestros días y su cronología no se puede determinar con claridad (fig. 84).

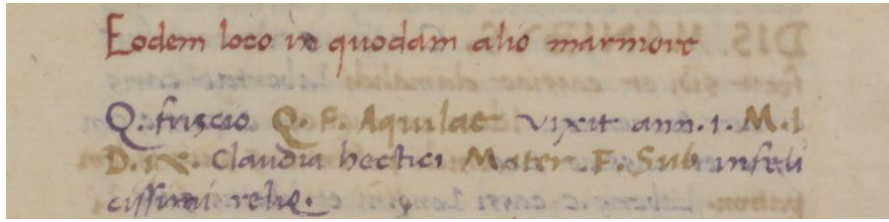


Figura 84. Inscripción según el *cod.* 137.

Transcripción:

Eodem loco in quodam alio marmore

Q · friscio Q · F · Aquilae vixit ann · I · M · I / D · IX · Claudia hectici Mater · F · Sub infeli/cissimi reliq ·

v. 1 M · XI] M · I · | v. 2 HECTIC^e] hectici (Cyriaco *Parm.* f. 95', *cod. Marucell. A 79, 1 f. 9, lucundus rec. 3, Gammarus f. 179'*) ; SVI] Sub (Felicilianus *Veron.* f. 149, *cod. Redianus f. 37, cod. Marucell. A 79, 1 f. 9, lucundus rec. 3*) | v. 3 L · H · C om. (*cod. Redianus f. 37, cod. Marucell. A 79, 1 f. 9, lucundus rec. 3, Gammarus f. 179'*).

El epígrafe se encuentra transcrito en caracteres humanísticos y sigue el código de colores para distinguir las filas del original.

Si bien sus variantes aparecen en diversos códices, los que tienen mayor correspondencia con ellas con la tienen el códice *Marucellianus A 79, 1* (f. 9) y la síloge de Fra Giocondo (rec. 3).

50. [11v] Roma: *CIL VI, 17018* (p. 3520).

Con la misma procedencia que la inscripción n. 48, se transcribe este epígrafe funerario, perdido y sin cronología establecida. Debemos decir que resulta inusual que el dedicante sea un liberto o esclavo, *Cnaeus Domitius Agathopus*, y la que recibe los honore sea su patrona, *Domitia Letus* (fig. 85).

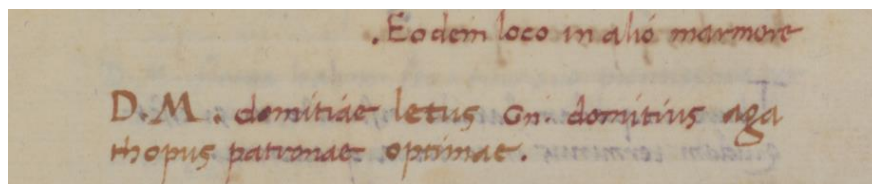


Figura 85. Inscripción según el *cod.* 137.

Transcripción:

· Eodem loco in alio marmore

D · M · domitiae · letus · Gn · domitius aga/thopus patronae optima ·

v. 1 CN] GN (Felicilianus *Veron.* f. 149, *cod. Marucell. A 79, 1 f. 9'*).

La inscripción se vuelve a copiar en escritura humanística y se rige por el cambio de color para indicar la división de líneas. La única variante que presenta nuestro códice se correspondería con la que muestran el *Marucellianus* A79, 1 (f. 9') y el *Veronensis* de Feliciano (f. 149).

51. [11v] Roma: CIL VI, 25034 (p. 3531) = CIL X, *1089, 165 = IMCCatania 478.

Una vez más, se sigue con la serie ubicada en la misma localización que la inscripción n. 48, volviendo a tratarse de un epígrafe funerario, conocido sólo por la tradición escrita y sin cronología determinada (fig. 86).

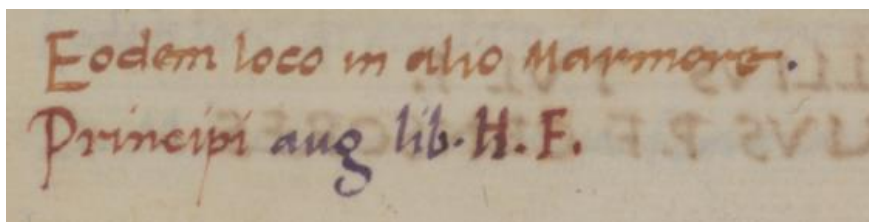


Figura 86. Inscripción según el *cod.* 137.

Transcripción:

Eodem loco in alio marmore ·

Principi aug lib · H · F ·

H · P] H · F (Cyriaco *Parm.* f. 94', *cod. Marucell. A 79, 1 f. 9'*, *lucundus Veron.* f. 33, *cod. Ambros. A, 55 inf. f. 3.*, *Smetius 109, 4*, *Manutius Vatic. 5237 f. 176*, *Knibbius Berol.* p. 56)

Volvemos a encontrarnos con escritura humanística para la transcripción, estando las líneas también separados por los colores de la tinta. Calbi no detecta ninguna variante, sin embargo sí la hay y muy extendida en toda la tradición escrita, por lo que no es determinante para establecer parentesco.

52. [12r] Roma: CIL VI, 16956 (p. 3520).

También en la iglesia de *S. Gregorio al Celio* se encontraría esta inscripción funeraria, la cual no se tiene localizada y no se ha presentado una cronología clara (fig. 87).

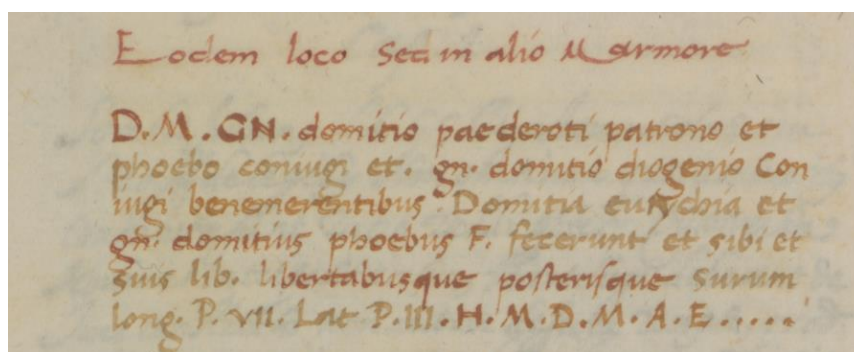


Figura 87. Inscripción según el *cod.* 137.

Transcripción:

Eodem loco sed in alio Marmore

D · M · GN · domitio paederoti patron et / phoebo coniugi et · gn · domitio
diogenio con/iugi benemerentibus · Domitia eutychia et / gn · domotius
phoebus F · fecerunt et sibi et / suis lib · libertabusque posterisque surum /
long · P · VII · Lat · P · III · H · M · D · M · A · E

v. 1, 2 et 4 CN] GN (*cod. Marucell. A 79, 1 f. 10, cod. Redianus f. 37, lucundus Veron. f. 57*) | v. 2
DÌOGENI] diogenio (*cod. Marucell. A 79, 1 f. 10, cod. Redianus f. 37, lucundus Veron. f. 57*) | v. 5
SVORVM] surum (*lucundus Veron. f. 57*).

La transcripción se realiza en escritura humanística, excepto por algunas siglas, y no se sigue la separación de filas tal y como las presenta el *CIL*. En este caso, las variantes nos indican que el código con más errores en común sería el *Veronensis*, que recoge la síloge de Fra Giocondo.

53. [12r] Roma: *CIL VI, 10078 (p. 3903) = CIL VI, 33940 = CLE 399 = ILS 5300 = Alumnus 2015, 854.*

La última de las inscripciones que se transcriben en el manuscrito se habría encontrado en el mismo lugar que las anteriores, también es funeraria, tampoco se conoce su paradero actual y toma la forma de hexámetros.

La descripción de la ubicación nos describe escuetamente lo que sería una pieza sepulcral con un relieve en el que aparecen un *bigatus* y un jinete con su propio caballo (fig. 88 y 89).

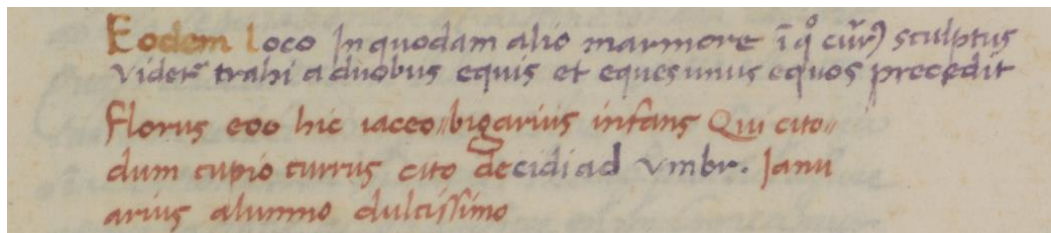


Figura 88. Inscripción según el *cod. 137*.

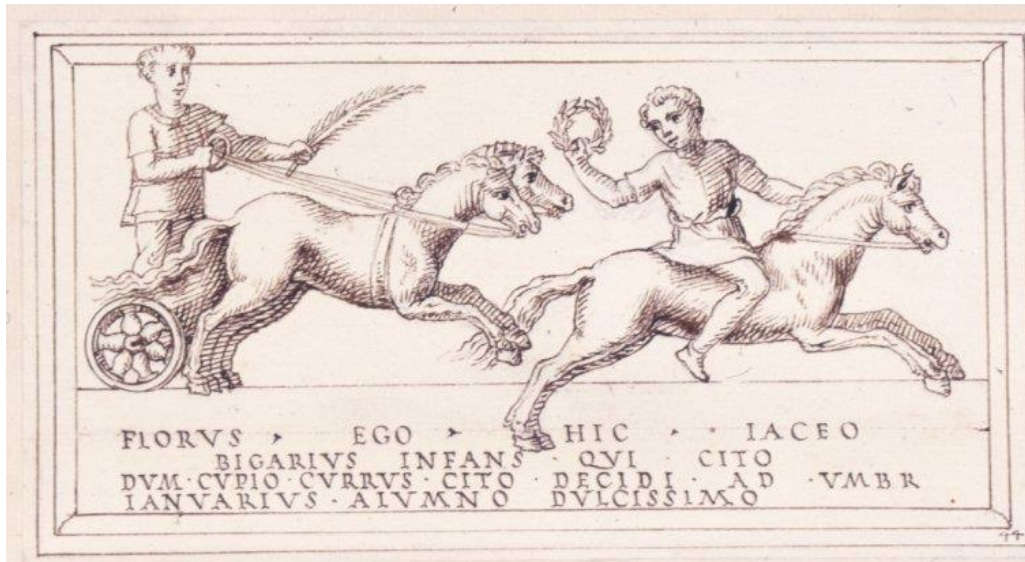


Figura 89. Dibujo del relieve y la inscripción perteneciente a la colección online del *British Museum* (foto: Web del British Museum).

Transcripción:

Eodem Loco In quodam alio marmore in quo cu^{rr}(us) sculptus videtur trahi et duobus equis et eques unus equos precedit.

Florus ego hic iaceo = bigarius infans Qui cito = / dum cupio currus cito decidi ad vmbr · Ianu/arius alumno dulcissimo

titulo cu^{rr}(us) (ligatura).

El epígrafe se reproduce en caracteres humanísticos, mientras que la división de las líneas originales se marca con dos pequeñas líneas oblicuas y la Interpunción en el término *vmbr*. Establecer su relación con el resto de códices no es posible, ya que no presenta ningún error.

Tras esta exposición, resumiremos los aspectos más importantes que hemos aportado al vaciado realizado por Calbi e intentaremos matizar lo máximo posible las conclusiones a las que el autor llegó en su publicación.

Por un lado, debemos destacar como aportaciones propias la correspondencia con más *corpora* epigráficos que el *CIL* o el *ILS*, que son los dos catálogos preferentes en la publicación de 1979. Asimismo, hemos incorporado fotografías, tanto de las piezas originales como del manuscrito; una transcripción y un aparato crítico lo más exhaustivos posibles, incidiendo cuando se nos permitía en los títulos de localización; un párrafo de situación histórica y arqueológica actualizado y con más detalles que el que presenta Calbi e incluso hemos llegado a encontrar la inscripción n. 28, sin paralelo hallado para el autor.

Por otro, debemos repasar aquí puntos como el orden de las inscripciones o los códices de los que podrían haber sido copiadas las mismas para ayudarnos en el

siguiente apartado a esclarecer el propósito del manuscrito o a centrarnos en una hipótesis sobre él en concreto.

Calbi establece que en el orden que se sigue para la presentación de los epígrafes predominaría su tipología, sucediéndose así: honoríficas, de obras públicas y sepulcrales. Las dos primeras están agrupadas según el tipo de monumento (arcos, puentes, etc.), mientras que las funerarias se rigen por el lugar en el que se encuentran o se han conservado, destacando sobre todo las iglesias. Sin embargo, también destaca que inscripción n. 23, que pertenece a la Columna Trajana, se encuentra entre las funerarias pese a ser honorífica; mientras que el epitafio de *Valeria Iustina* (n. 26) no se encuentra entre ellas, sino justo después de dos *carmina* y antes de las inscripciones de Tívoli²¹. La intercalación del epígrafe n. 23 posiblemente se deba a un paralelismo con el Obelisco Vaticano, es decir, que en el momento sería interpretado como un monumento funerario de grandes dimensiones, como también lo son otras inscripciones que lo rodean (*Mole Adrianorum* y el monumento en suelo público de *Caius Publicius Bibulus*). Con todo, sí que es verdad que no encontramos explicación alguna para la ubicación del epígrafe n. 26.

Además, el autor menciona que sólo se copian dos epígrafes votivos y que no siguen una lógica concreta respecto su posición (nn. 34 y 36)²²; sin embargo, nosotros creemos que sí que enlazan con las otras inscripciones que los rodean, pues todas ellas se localizan en emplazamientos dentro del *rione Trastevere*.

Respecto la comparativa de las variantes textuales y de las indicaciones de la localización de los monumentos, ni Calbi ni nosotros nos vemos capaces de afirmar tajantemente la asociación de nuestro manuscrito con alguna de las tradiciones epigráficas escritas conocidas, puesto que aún necesitaríamos de un examen códice por códice para ver las coincidencias o detalles que no se reflejan en el *CIL*. Pese a esto, podemos corroborar que las concordancias más claras serían con la familia de la síloge Signoriliana, cuyo ejemplar más antiguo se remonta al 1409, y el códice *Marucellianus A79, 1*, cuya cronología se establece en el *CIL* algo después del 1460.

En cuanto a las inscripciones de Tívoli que se plasman en el manuscrito, Calbi menciona la existencia del códice 246, que contiene cinco epígrafes de la zona, tres de los cuales coinciden con nuestra colección. No obstante esto, el autor deja claro que su relación es bastante improbable por la diferencia de calidad y errores que muestran²³.

²¹ CALBI 1979, p. 482.

²² CALBI 1979, p. 482.

²³ CALBI 1979, p. 483.

El propósito del manuscrito

Nuestro manuscrito recopila, como hemos visto, una interesantísima cantidad de epígrafes de Roma y Tívoli. Este tipo de compilaciones se solían regalar o ser obra de humanistas con un gran interés por la epigrafía y el mundo de la antigüedad; sin embargo, no tenemos ninguna pista de si este era el caso de nuestro códice. Con el fin de averiguar cuál era su propósito trataremos diferentes elementos que deberían arrojar luz sobre esta incógnita.

Producción

Una de las cuestiones que debería ayudarnos a esclarecer este problema es el averiguar el origen de su producción. Para ello debemos acudir al estudio codicológico del manuscrito, el cual analiza elementos como la tinta, las marcas de agua, el espaciado de la pauta en los folios o peculiaridades en la escritura para determinar su procedencia o pertenencia a un ambiente geográfico concreto.

Para esta tarea, la publicación que más información nos aporta es la de Marcon (1991). La autora sugiere que ciertos elementos presentes en el manuscrito tendrían su origen en la zona del véneto o Venecia, como sería la policromía de la tinta, que va desde el violeta, al rojo o el bistre y varía por fila o incluso en cada letra; o una ligadura del determinante *hoc* al estilo de Ciríaco de Ancona en la primera inscripción transcrita²⁴.

Como ejemplo veneciano del uso de las tintas de colores se pone la copia del *Chronicon* de Eusebio de Cesarea que se conserva en la Biblioteca Marciana de Venecia²⁵. Este volumen, más conocido como el Eusebio marciano, representa el primer modelo de libro de lujo con características típicas de un manuscrito de carácter anticuario, habiendo sido pensado como un producto que contenía la colación y la transcripción de diferentes tradiciones escritas epigráficas, siguiendo sobre todo el ejemplo de Ciríaco de Ancona, ordenándolas y relatándolas como si se tratara de una peregrinación arqueológica (*peregrinatio archeologica*), una actividad habitual entre los humanistas durante el s. XV y que promovió la difusión de la literatura periegética, llegando a incluir ésta transcripciones de monumentos de la antigüedad romana²⁶.

Sin embargo, también recalca que detalles como la ausencia de más manierismos a la hora de escribir, sobre todo en la copia de los epígrafes griegos; las mayúsculas sin apenas claroscuros y la transcripción falta de cesuras para distinguir las líneas de los originales, indican que la calidad de nuestro códice es muy inferior que la que presentan las obras realizadas por los anticuarios del último cuarto del siglo XV²⁷.

²⁴ MARCON 1991, p. 47.

²⁵ Venezia, Biblioteca Marciana, *cod. Lat. IX, 1 (Coll. 3496)*.

²⁶ SASSI 2012, p. 99.

²⁷ MARCON 1991, p. 47.

Así pues, no es improbable que nuestro manuscrito haya sido producido en territorio veneciano, pero Marcon recalca que uno de los elementos determinantes para afirmar su procedencia sería encontrar otros códices que compartan el peculiar formato de pauta que sigue el códice 137, pues ella no ha encontrado ninguno y el esquema utilizado no se habría creado únicamente para estos folios, pues no son favorables para el tipo de transcripción que se ha realizado²⁸. Los folios del libro presentan una pauta hecha en seco (fig. 90), es decir, que no está marcada con tinta alguna, y seguramente se haya utilizado una tabla pautaada para elaborarla, puesto que los márgenes que se han dejado en el papel son muy anchos. El estilo de las líneas está dividido en dos columnas: la primera es la más ancha, se utiliza para escribir todo el cuerpo de información del manuscrito y consta de dos líneas a cada lado que marcan la justificación del texto; la segunda es más estrecha, sirve para anotar glosas y sólo goza de una línea a cada lado para la justificación²⁹.

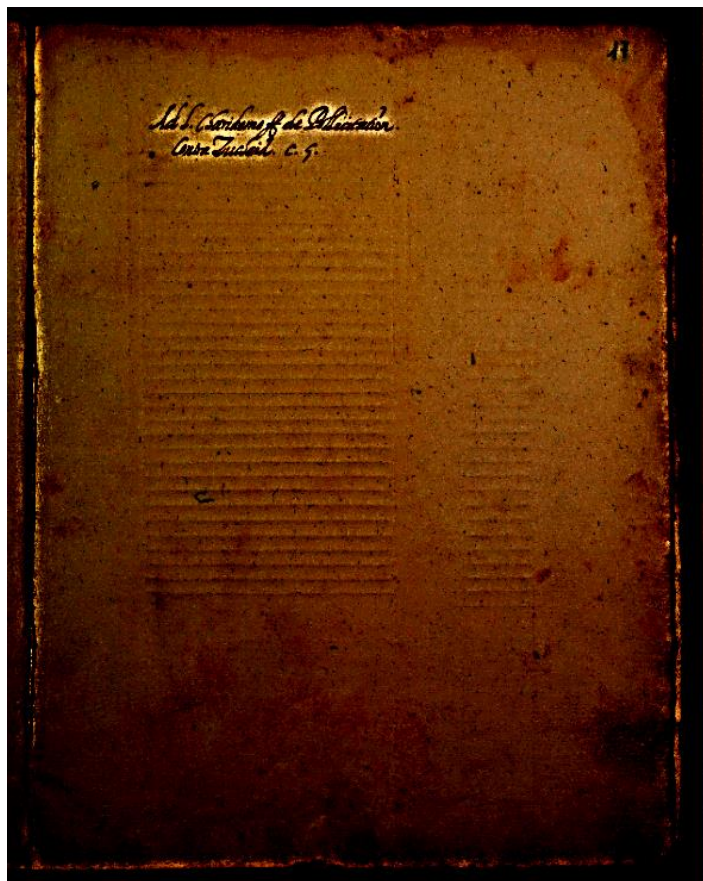


Figura 90. Pauta en el recto del folio 17.

²⁸ MARCON 1991, p. 48.

²⁹ Las pautas tienen las siguientes dimensiones: 37 / 157 / 93 (32 / 166 / 89 para la columna del margen) x 37 / 5 / 88 / 5 / 18 / 24 / 43 mm [espacio entre el margen superior del folio y las pautas / largo de las pautas / espacio entre las pautas y el margen inferior x espacio entre el margen izquierdo del folio y la primera línea de justificación / espacio entre líneas de justificación / ancho de la pauta / espacio entre líneas de justificación / espacio entre la primera columna y la segunda / ancho de la segunda pauta / espacio entre la pauta y el margen derecho]. La separación entre línea y línea es de 34 mm. MARCON 1991, p. 48, nota 40.

Por otro lado, tendríamos las marcas de agua de los folios, un indicador más que podría ponernos sobre la pista del origen de su producción. La detectada en las hojas del manuscrito por Marcon, en forma de tijeras e imposible de observar en la digitalización del *Progetto Irnerio*, se relaciona con los siguientes modelos recogidos en los catálogos de Charles Briquet (1985) y de Gerhard Piccard (1980): Briquet n. 3661 (Fig. 91. Venecia 1438), n. 3688 (Fig. 92. Venecia 1496) y Piccard n. 830 (Fig. 93, Rávena 1469). Como se puede comprobar, todas ellas están registradas en las regiones de la Emilia-Romaña o el Véneto cerca de finales del s. XV.

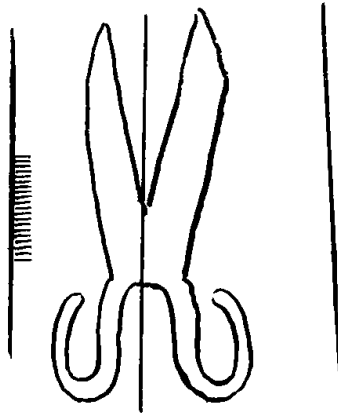
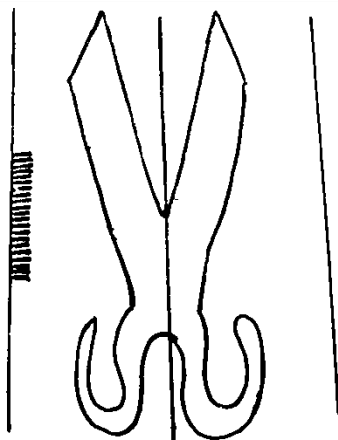


Figura 91. Briquet n. 3661.



3688

Figura 92. Briquet n. 3688.

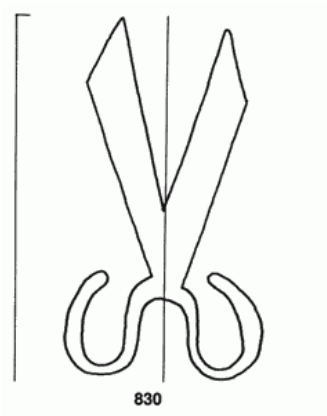


Figura 93. Piccard 1980, n. 830.

No obstante, también ha sido detectada otra marca de agua distinta a la anterior en la parte interior de la tapa posterior del códice, un elemento al que ninguna publicación hace referencia y que correspondería a la representación de un carro de dos ruedas (fig. 94), un motivo muy frecuente durante todo el s. XV y fabricado sobre todo en Fabriano (Las Marcas), Cúneo (Piamonte) y Turín (Piamonte)³⁰. Los modelos que se asemejan más al ejemplar de nuestro manuscrito creemos que serían las Briquet nn. 3528³¹ (fig. 95), 3543³² (fig. 96), 3544³³ (fig. 96) y 3549³⁴ (fig. 97), eso sí, girados 180° y sin el motivo de la corona.

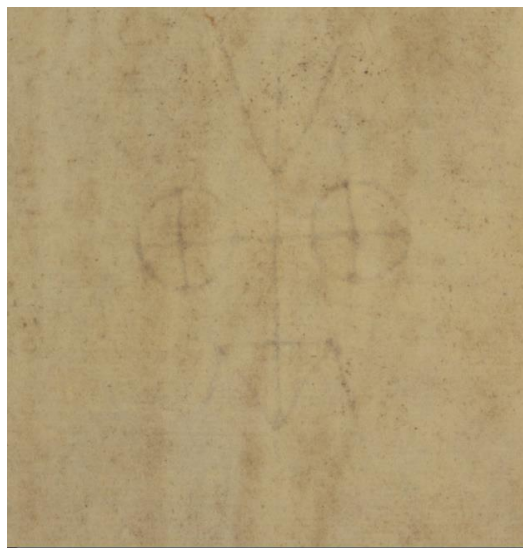


Figura 94. Marca de agua en el interior de la tapa posterior del códice 137.

³⁰ BRIQUET 1985, vol I, p. 228.

³¹ Hallado en Perpiñán (1426-32), Génova (1429-33), Holanda (1430-34), Pisa (1431-46), Coblenza (1432), Bruselas (1432), Forcalquier (1433), Amberes (1434), Palermo (1442), Lucca (1444-52), Údine (1447), Treviso 1448, Provence (1448-52), Ginebra (1449), Pinerolo (1454), Barcelona (1451), Montpellier (1452), Catania (1453), Fabriano (1442), Bolduque (1432), Nápoles (1439), Zelanda (1458-61).

³² Hallado en Siena (1421), Fabriano (1424), Chambéry (1428-31), Génova (1428-58), Narbona (1432).

³³ Hallado en Lucca (1434-79), Damme [Bélgica] (1452), Lille (1456-74), Roma (1459-60), Ulm (1473).

³⁴ Hallado en Palermo (1473).

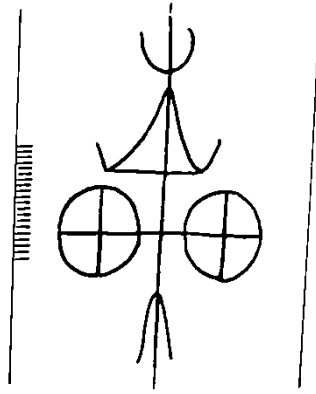


Figura 95. Briquet n. 3528.

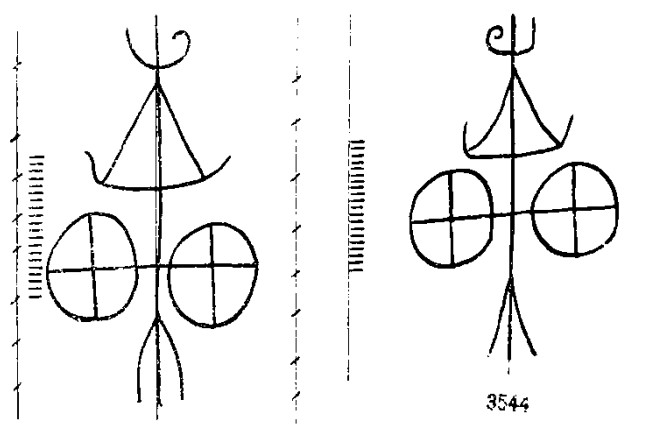


Figura 96. Briquet n. 3543 y 3544.

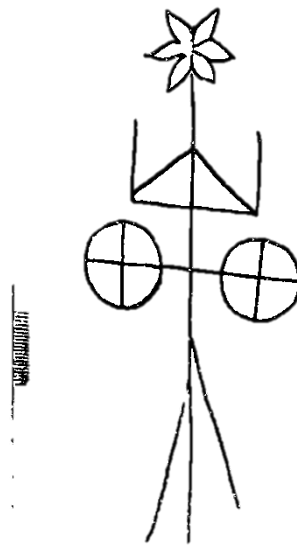


Figura 97. Briquet n. 3549.

Así pues, las dos marcas de agua encontradas nos dirigen a dos puntos de producción del papel completamente distintos: los folios interiores provendrían de la zona veneciana, mientras que las tapas fueron fabricadas o bien en la región del Piamonte o de Las Marcas. Este hecho confirma que las cubiertas no pertenecerían al formato original de nuestro manuscrito, una afirmación que Marcon deja caer entre las anotaciones de su publicación, pero que no concreta con ningún argumento³⁵.

Cronología

La cronología del códice 137 es otro de sus aspectos menos estudiados y que nos ayudaría a saber a qué estaba destinado. Una primera horquilla temporal se nos presenta tanto en el *Progetto Irnerio* como en la introducción que hace Calbi para el catálogo de su publicación, que sitúan el manuscrito entre los ss. XV y XVII³⁶. Algo más concreto parece ser el título que reza el dorso del tomo, donde es posible leer *Inscriptiones antiquae Romae saecc. XV vel XVI*³⁷. Sin embargo, no se menciona en lugar alguno si la letra coincide con la de alguna de las manos presentes en el manuscrito y tampoco hemos podido acceder a ninguna fotografía para comprobarlo nosotros.

Otro elemento que nos podría dar una cronología aproximada son las marcas de agua de los folios, comentadas en profundidad más arriba. Las dos que hemos logrado observar se fabricaron durante el s. XV, es más, la de los folios que contienen la recopilación epigráfica se produjeron concretamente entre mediados y finales del s. XV.

Asimismo, con todo lo anterior también parecen coincidir las fechas de los códices con los que las variantes textuales coinciden, encontrándose la elaboración de éstos dentro del s. XV.

Autoría

Un dato que sí que se desconoce completamente y sobre el cual no se ha hecho hipótesis alguna sería la identidad del autor de la compilación epigráfica. Si bien se han relacionado las siglas *C . L . E . E . S . L . / D S* (fig. 1), escritas en el interior de la tapa anterior con tinta roja, con la misma mano que se utiliza en la colección de inscripciones, nadie se ha aventurado a desarrollarlas o intentar aclarar si contienen el nombre de quien escribió los folios siguientes.

Nosotros proponemos aquí algunos desarrollos para cierta parte de estas letras. En primer lugar, las tres primeras siglas podrían coincidir con algún tipo de fórmula que describiese el contenido del manuscrito, como por ejemplo *Corpus Latinum*

³⁵ MARCON 1991, p. 47, nota 38.

³⁶ CALBI 1979, p. 467.

³⁷ CALBI 1979, p. 467.

Epigraphicum. Por otro lado, creemos que el resto de siglas tendrían que contener de algún modo el nombre del autor de la colección epigráfica, por lo que hemos repasado la lista de colegiales que actualiza Antonio Javier Pérez Martín (1979) para ver si encontrábamos alguna coincidencia. El único nombre que en cierto modo podría ocupar el sitio de las siglas *D S* sería el de *Dominicus Bedit de Saragosa*³⁸ o Diego Bedit de Zaragoza, quien realizó el bachiller de derecho canónico y civil en el Colegio entre 1460 y 1468 y fue nombrado canónigo de Zaragoza en 1469. La transcripción o el interés por la copia de epígrafes de Roma y Tívoli, si aceptamos esta hipótesis, podrían coincidir con su estada en Roma entre el 4 de mayo y el 23 de julio de 1464 y, al tratarse de un personaje cuya base de conocimiento es el derecho y no la filología, nos encajaría con el perfil de persona que no lograría separar de manera adecuada las inscripciones griegas tal y como se presentan en nuestro códice.

³⁸ PÉREZ MARTÍN 1979, p. 317, n. 352.

Conclusiones

Tras el estudio realizado hemos conseguido corroborar algunos datos presentados en la escasa bibliografía relacionada con nuestro manuscrito, así como aportar nuevos a la investigación del códice 137 de la Biblioteca del Colegio de España en Bolonia, hechos que nos permiten realizar una hipótesis sobre el propósito con el que habría sido elaborado.

Si bien iniciábamos este trabajo pensando que quizá se trataba de un tomo de lujo por su formato, el uso de las tinturas y unos márgenes amplios que podrían dar a entender que estaban destinados a albergar filigranas decorativas, ahora optamos por una posibilidad completamente diferente. Tanto su cronología, ajustada gracias a las diferentes evidencias entre mediados y finales del s. XV, como la solución de la mayoría de ajustes presentes en el orden de las inscripciones o la falta del suficiente conocimiento de griego clásico como para realizar cortes correctos dentro de los epígrafes en dicho idioma, nos hacen pensar que el códice 137 podría haber sido una compilación epigráfica de uno de los colegas de la institución albornociana pasada a limpio. Dicho personaje, sobre quien hemos especulado pero no haremos una afirmación contundente, habría viajado a Roma, donde habría transcrito las inscripciones mientras paseaba por barrios o zonas concretas cada día que pasaba en la ciudad, realizando una especie de *peregrinatio archeologica*. Su paso por Tívoli y el orden de las inscripciones, que normalmente se aglutinan según su localización, serían un reflejo de esta hipótesis, pues la localidad no está demasiado lejos de la ahora capital italiana y era uno de los destinos más visitados en el caso que se estuviera interesado en los últimos hallazgos epigráficos. Con todo, el estudiante seguramente habría complementado sus notas con el uso de las síloges y compilaciones epigráficas de la época, hecho que habría provocado la aparición de las variantes que se han detectado.

Pese a la exposición de nuestra hipótesis, debemos recalcar que todavía nos quedan muchos datos sobre los que arrojar luz, como sería la autoría del códice o el desarrollo de las siglas que aparecen en la tapa anterior, y que aún podríamos profundizar muchísimo más en la comparación de las variantes textuales. Estos elementos no han sido ampliados o más trabajados aquí por dos cuestiones: la primera tiene que ver con la imposibilidad material de acceder a todos los códices en los que aparecen las 53 inscripciones de nuestra colección, pues si bien algunos se encuentran digitalizados, la gran mayoría no lo están; la segunda, con el espacio físico y temporal del que disponíamos para la realización de este trabajo, ya que si bien habíamos planeado una visita a la Biblioteca del Colegio, la institución se encontraba cerrada por problemas internos. Además, si volvemos al gran volumen de códices que tendríamos que haber consultado para redondear el análisis de los epígrafes, su dispersión por Europa habría

supuesto diversos viajes para los que tampoco se disponía de tiempo ni de recursos económicos suficientes.

Así pues, a modo de cierre, consideramos que este estudio podría ser el inicio de una futura publicación desarrollada dentro del marco de un doctorado, el espacio adecuado y con el tiempo y los recursos suficientes para ampliar con comodidad y muchos más datos este tema, sobre todo aquellos que se deben recabar *in situ*. Además, debemos poner en valor aquí la importancia arqueológica e histórica de las síloges epigráficas, pues gracias a ellas, como se ha demostrado durante la elaboración de las fichas de los epígrafes, conservamos piezas que en la actualidad han desaparecido y se pueden estudiar con un mayor grado de profundidad aspectos relacionados con las clases sociales menos favorecidas de la antigüedad, como serían las mujeres o los libertos, ya que sus inscripciones son las que corren más riesgo de desaparecer.

Índice de abreviaturas de los corpora epigráficos

- AE: *L'Année Épigraphique*, Paris, 1888-.
- *Alumnus*: N.G. Brancato, *Una componente trasversale nella società romana: gli alumni. Inscriptiones latinae ad alumnos pertinentes commentariumque*, Roma, 2015.
- BCAR: *Bullettino della Commissione Archeologica Comunale in Roma*, Roma, 1872-.
- BritRom: R.S.O. Tomlin, *Britannia Romana. Roman inscriptions and Roman Britain*, Oxford, 2018.
- Campedelli: asda
- Caro: L. Chioffi, *Caro. Il mercato della carne nell'occidente romano. Riflessi epigrafici ed iconografici*, Roma, 1999.
- CERossi: S. Frascati, *La collezione epigrafica di Giovanni Battista de Rossi presso il pontificio istituto di archeologia cristiana*, Vaticano, 1997.
- CIG: *Corpus Inscriptionum Graecarum*, Berlin, 1828-1877
- CIL: *Corpus Inscriptionum Latinarum*, Berlin, 1862-.
- CLE: F. Bücheler - E. Lommatzsch (eds.), *Carmina Latina Epigraphica*, Leipzig, 1930.
- CLEnuovo: P. Cugusi, *Per un nuovo Corpus dei Carmina Latina Epigraphica. Materiali e discussioni*, Roma, 2007.
- Diutius: F. Feraudi-Gruénais, *Ubi diutius nobis habitandum est. Die Innendekoration der kaiserzeitlichen Gräber Roms*, Wiesbaden, 2001.
- DM: G. Tedeschi Grisanti - H. Solin, *Dis Manibus, pili, epitaffi et altre cose antiche di Giovannantonio Dosio*, Pisa, 2011.
- EDCS: *Epigraphik-Datenbank Clauss/Slaby* (http://db.edcs.eu/epigr/epi.php?s_sprache=es).
- EDR: *Epigraphic Database Roma* (<http://www.edr-edr.it>).
- EDH: *Epigraphic Database Heidelberg* (<https://edh-www.adw.uni-heidelberg.de/home>).
- EE: *Ephemeris Epigraphica. Corporis inscriptionum latinarum supplementum*, Roma, 1872 – 1913.
- *Epigraphica: Epigraphica. Periodico internazionale di epigrafia*, Milán-Faenza, 1939-.
- Exoff: C. Fernández Martínez et al. (eds.), *Ex officina. Literature epigráfica en verso*, Sevilla, 2013.
- Freis: H. Freis (ed. y trad.), *Historische Inschriften zur römischen Kaiserzeit von Augustus bis Konstantin*, Darmstadt, 2a ed., 1994.
- Gordon: A.E. Gordon, *Album of dated Latin inscriptions*, Berkeley, 1958.
- IG: *Inscriptiones graecae*, Berlín, 1873-2012.

- *IGUR*: L. Moretti, *Inscriptiones Graecae Urbis Romae*, Roma, 1968-1990.
- *ILCV*: E. Diehl, *Inscriptiones Latinae Christianae Veteres*, Berlin, 1925-1967.
- *ILLRP*: A. Degrassi, *Inscriptiones Latinae Liberae Rei Publicae*, 2^a ed, Florencia, 1965.
- *ILMN*: *Le Iscrizioni Latine del Museo Nazionale di Napoli, vol. I: Roma e Latium*, Nápoles, 2000.
- *ILS*: H. Dessau, *Inscriptiones Latinae Selectae, vols. I-III*, Berlin, 1892-1916.
- *IMCCatania*: K. Korhonen, *Le iscrizioni del museo civico di Catania*, Tammisaari, 2004.
- *Inscrlt: Inscriptiones Italiae*, Roma, 1931-.
- *JRA: Journal of Roman Archaeology*, 1988-.
- *Libitina 2003*: F. Feraudi-Gruénais, *Inschriften und 'Selbstdarstellung' in stadtrömischen Grabbauten*, Roma, 2003.
- *Louvre*: S. Ducroux, *Catalogue analytique des inscriptions latines sur pierre conservées au Musée du Louvre*, Paris, 1975.
- *PBSR: Papers of the British School at Rome*, Cambridge, 1902-.
- *RIRIOe*: F. Kränzl - E. Weber, *Die römerzeitlichen Inschriften aus Rom und Italien in Österreich*, Viena, 1997.
- *Veleia: Veleia. Revista de prehistoria, historia antigua, arqueología y filología clásicas*, Vitoria-Gasteiz, 1984-.
- *ZPE: Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik*, Bonn, 1967-.

Bibliografía

ALCIATUS, A. D. *Andreae Alciati mediolanensis iureconsulti celeberrimi, Operum: quo tractatus et orationes continentur, vt ex sequenti pagina videre licet, operum tomus 4. quo tractatus et orationes continentur, vt ex sequenti pagina videre licet.* Basileae : ex officina Guariniana, 1582.

BRIQUET, C. M. *Les Filigranes : dictionnaire historique des marques du papier : dès leur apparition vers 1282 jusqu'en 1600, vols. 1-4.* Nueva York : Hacker Art Books, 1985.

BRIZZI, G. P. "Domus Hispanica alias Collegio di San Clemente o Collegio di Spagna. Un'introduzione". En: Parada López de Corseles, M. (ed.). *Domus Hispanica: el Real Colegio de España y el cardenal Gil de Albornoz en la historia del arte.* Bolonia : Bononia University Press, 2018. pp. XI-XII.

CALABI LIMENTANI, I. *Epigrafia Latina.* 4a ed., Milán : Cisalpino. Istituto Editoriale Universitario, 1991.

CALBI, A. "Dal cod. 137 del Collegio di Spagna a Bologna: le iscrizioni greche e romane". En: Verdera y Tuells, E. (ed.). *El Cardenal Albornoz y el Colegio de España, vol. V.* Bolonia : Publicaciones del Real Colegio de España en Bolonia, 1979. pp. 467-482.

COTTA, C. *Catelliani Cottae Mediolanensis iure consulti Memorialia: ex variis utriusque juris doctoribus collecta.* Lugduni : apud Antonium de Harsy, 1573.

HÜLSEN, C. C. "Di due sillogi epigrafiche urbane del secolo XV", *Atti della Pontificia Accademia Romana di Archeologia. Memorie (MPAA), ser. III, 1.1.* Roma : Tipografia poliglotta vaticana, 1923. pp. 138-157.

MAFFEI, D. (ed.). *I codici del Collegio di Spagna di Bologna. Colegio de España (Bolonia).* Milano : Giuffrè, 1992.

MARCON, S. "La silloge dell'Anonimo Marucelliano: un episodio di calligrafia epigrafica". *Quaderni per la storia dell'Università di Padova, 24* (1991). pp. 31-56.

NIETO SANCHEZ, C. *San Clemente de Bolonia (1788-1889): el fin del Antiguo Régimen en el último colegio mayor español.* Madrid : Universidad Carlos III, 2012.

PARADA LÓPEZ DE CORSELES, M. (ed.), *Domus Hispanica: el Real Colegio de España y el cardenal Gil de Albornoz en la historia del arte,* Bolonia : Bononia University Press, 2018.

PASCHERINI, M. C. "El Real Colegio Mayor de San Clemente de los Españoles de Bolonia y la monarquía hispánica". *Libros de la corte es, Otoño-Invierno n. 17,* 2018. pp. 190-210.

PELÁEZ, M. J. *Antonio Martínez de Pons y el Colegio de España*, Bolonia : Publicaciones del Real Colegio de España, 1979.

PÉREZ MARTÍN, A. *Proles aegidiana. I. Introducción: los colegiales desde 1368 a 1500* Bolonia : Publicaciones del Real Colegio de España, 1979.

PICCARD, G. *Die Wasserzeichenkartei Piccard im Hauptstaatsarchiv Stuttgart. Vol. 9: Wasserzeichen Werkzeug und Waffen*. Stuttgart : Kohlhammer, 1980.

RASHDALL, H. *The Universities of Europe in the Middle Ages, vol. I*. Oxford : Clarendon Press, 1936.

RICHMOND, I. A. *The City Wall of Imperial Rome*. Oxford : University Press, 1930.

SASSI, R. "Percorsi lineari e *peregrination* archaeologica: *Quaedam antiquitatum fragmenta* di Giovanni Marcanova". En: G. Wolf, G. y Faietti, M. (eds.). *Linea II: Giochi, Metamorfosi, Seduzioni Della Linea: [atti Del Convegno Di Firenze, Kunsthistorisches Institut in Florenz-Max Planck Institut, 3-5 Novembre 2010]*. Florencia : Giunti, 2012. pp. 99-115.

TIRAQUEAU, A. *De legibus connubialibus et jure maritali*. 5a ed., Lugduni : Gulielmus Rovillius, 1554.

TOUNOY-THOEN, G. "Le manuscrit 1010 de la Biblioteca de Catalunya et l'humanisme italien à la cour de France vers 1500". *Humanistica Lovaniensia : Journal of Neo-latin Studies*, XXIV (1975). pp. 70-101.